

HI-LOGL-1800

LOG LIFTER

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

DE	Produktname	STAMMHEBER
EN	Product name	LOG LIFTER
PL	Nazwa produktu	PODNOŚNIK DO KLÓD
CZ	Název výrobku	ZDVIHÁK NA KLÁDY
FR	Nom du produit	LÈVE-TRONCS
IT	Nome del prodotto	SOLLEVATORE DI TRONCHI
ES	Nombre del producto	ELEVADOR DE TRONCOS
HU	Termék neve	RÖNKEMELŐ
DA	Produktnavn	STOKLØFTER
FI	Tuotteen nimi	PÖLKYNNOSTIN
NL	Productnaam	STAMOPTILLER
NO	Produktnavn	STOKKLØFTER
SE	Produktnamn	STOCKLYFTARE
PT	Nome do produto	ELEVADOR DE TOROS
SK	Názov produktu	ZDVÍHAČ KMEŇOV
BG	Име на продукта	ПОДЕМНИК ЗА ТРУПИ
EL	Όνομα προϊόντος	ΑΝΥΨΩΤΗΡΑΣ ΚΟΡΜΩΝ
HR	Naziv proizvoda	DIZALICA ZA TRUPCE
LT	Produkto pavadinimas	RAŠTŲ KĖLIMO ĮRENGINYS
RO	Numele produsului	RIDICĂTOR DE BUȘTENI
SL	Ime izdelka	DVIGALO ZA HLODE
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		HI-LOGL-1800
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



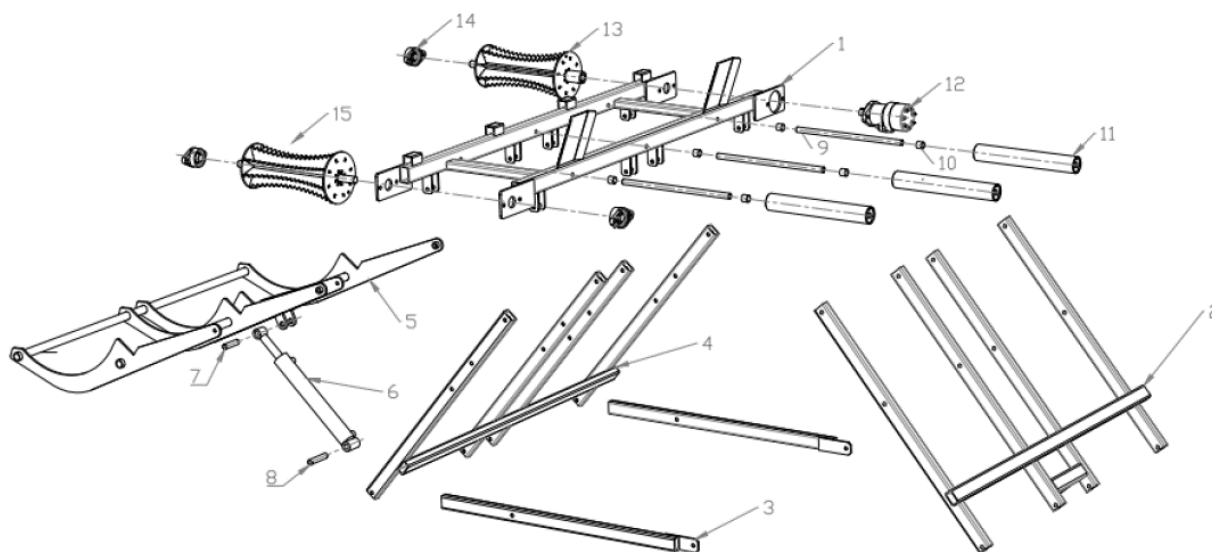
Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

TECHNISCHE DATEN

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Stammheber
Modell	HI-LOGL-1800
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	1190 x 1170 x 1080
Gewicht [kg]	~133
Maximale Tragfähigkeit [kg]	180
Methode der Stromversorgung	Hydraulisches System

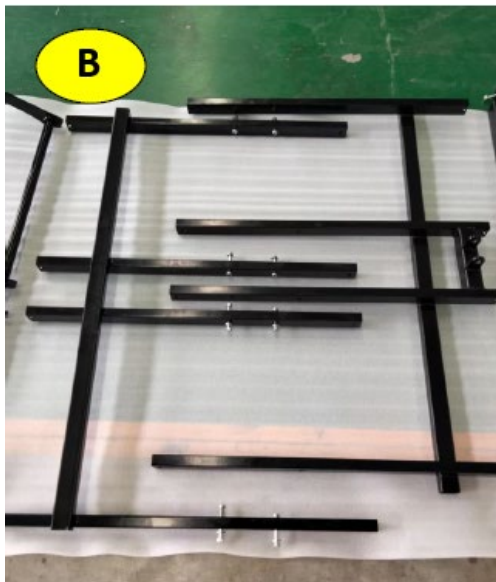
Das Produkt ist als Hilfe für die Verarbeitung von Holzstämmen gedacht - durch das Anheben und Vorwärtsbewegen von größeren und/oder schwereren Stämmen durch das Hydrauliksystem (externe Stromversorgung).

MONTAGE

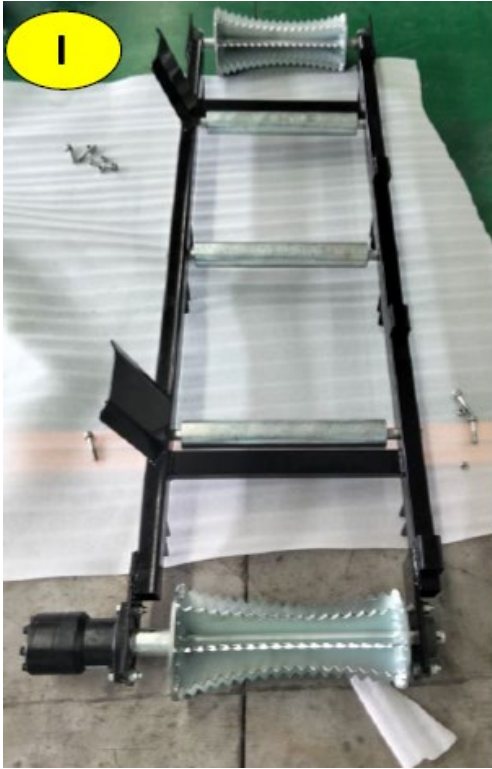


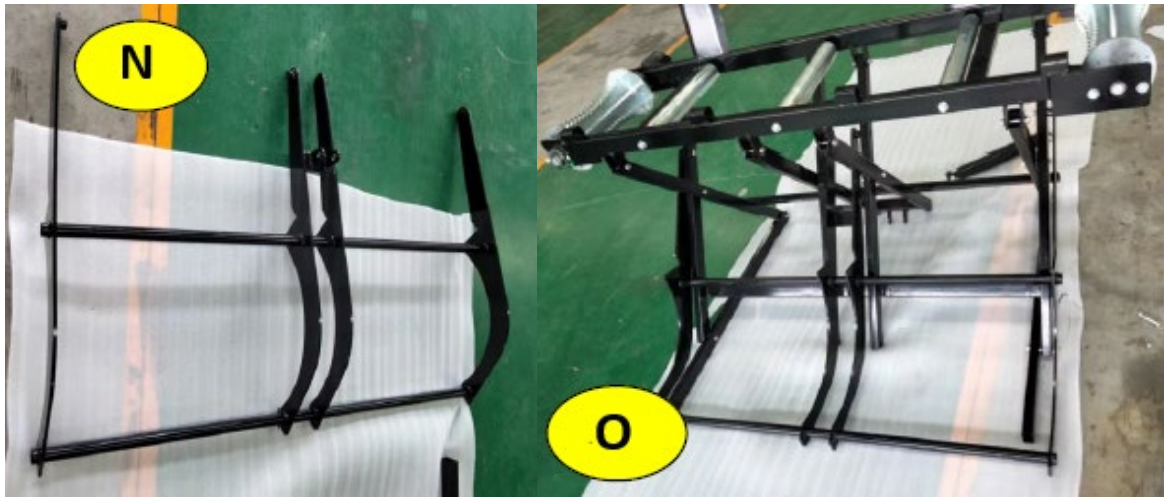
1. Hauptrahmen (x1)
2. Ständerrahmen 1 (x1)
3. Unterer Rahmen (x2)
4. Ständerrahmen 2 (x1)
5. Heberahmen (x1)
6. Hydraulikzylinder (x1)
7. Hydraulikzylinder Stift 1 (x1)
8. Bolzen des Hydraulikzylinders 2 (x1)
9. Stützrollenwelle (x3)
10. Stützrollenbuchse (x6)
11. Stützrolle (x3)
12. Hydraulischer Motor (x1)
13. Rolle (x1)
14. UCFLU205-Lager (x3)
15. Rolle (x1)

Rahmen:

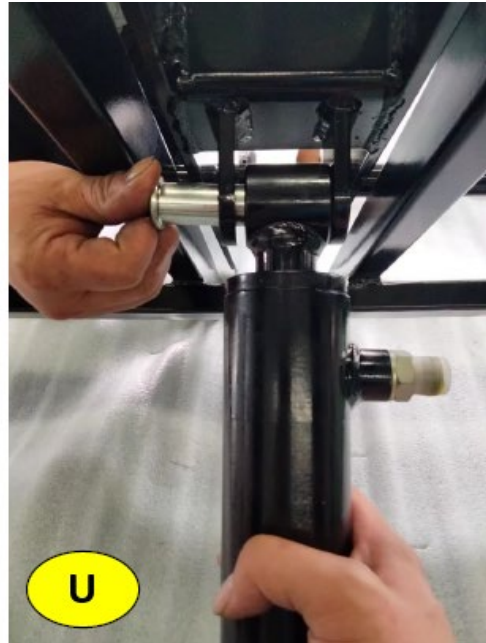


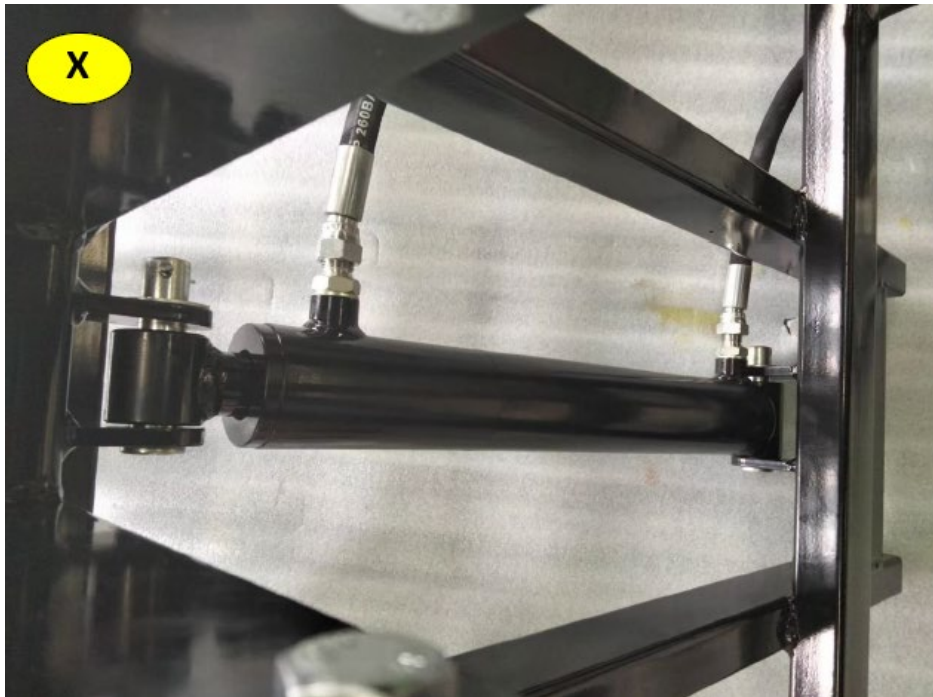












Hydraulisches System:









Y



X

Z



X - Schnellkupplung, Y - Eingang des Hydraulikförderers (C), Z - Ausgang des Hydraulikförderers (D)



H/G - Anschluss des Hebezyllinders für den Hebemotor.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.



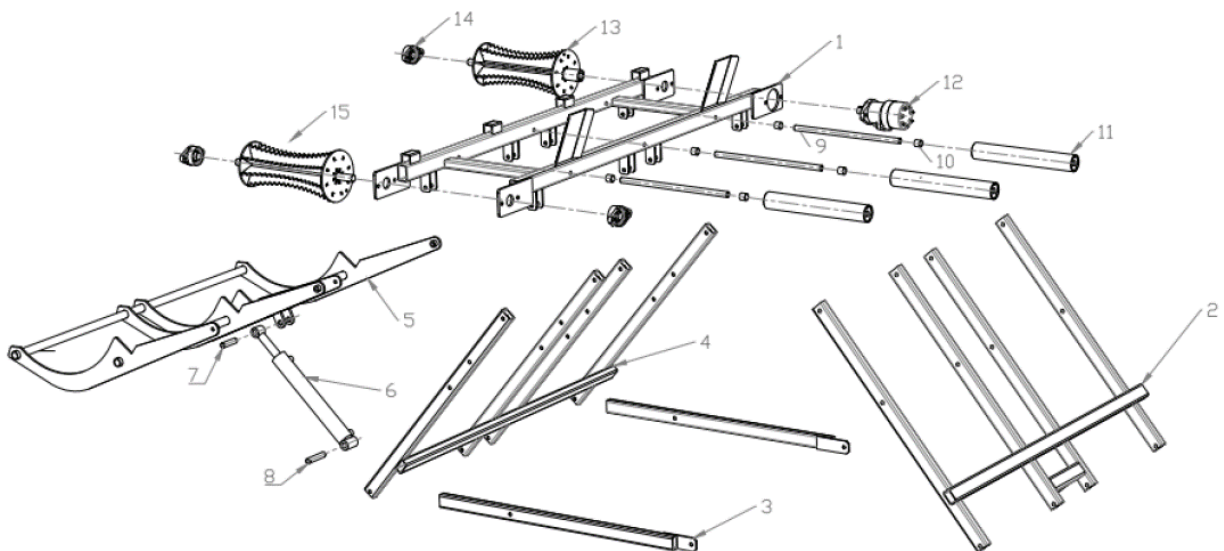
This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	Log lifter
Model	HI-LOGL-1800
Dimensions [width x depth x height; mm]	1190 x 1170 x 1080
Weight [kg]	~133
Max lifting capacity [kg]	180
Powering method	Hydraulic system

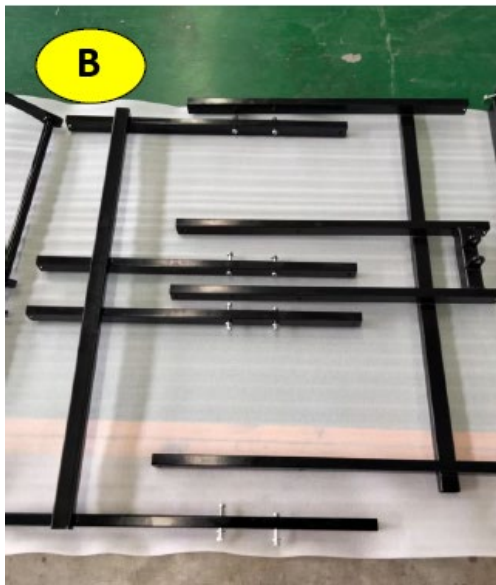
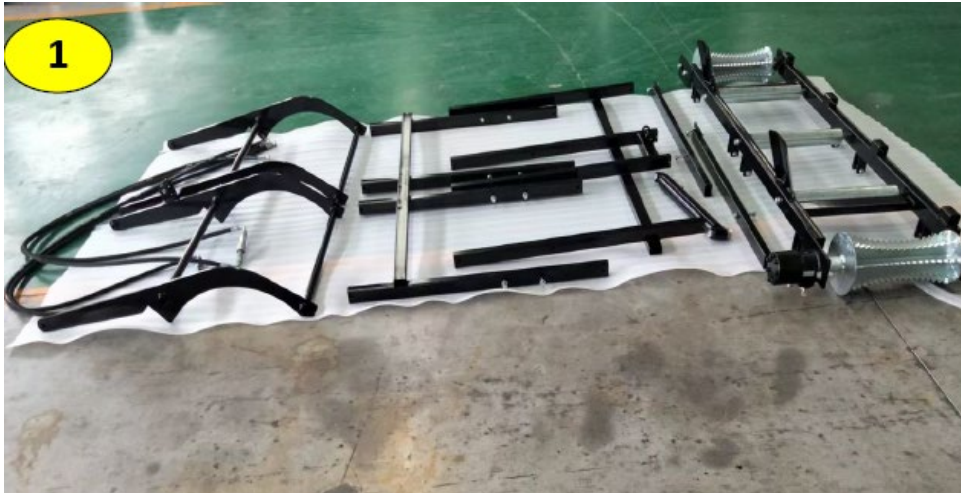
The product is designed as a help for wood log processing - by lifting and proceeding bigger and/or heavier logs through the hydraulic system (external power supply).

ASSEMBLY

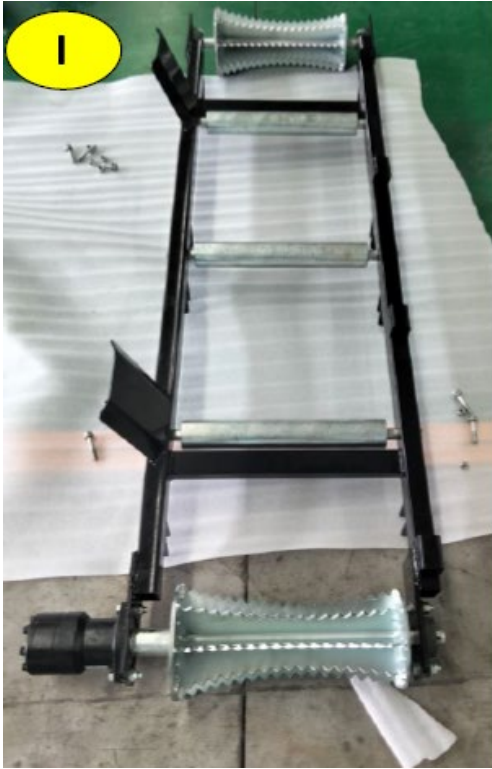


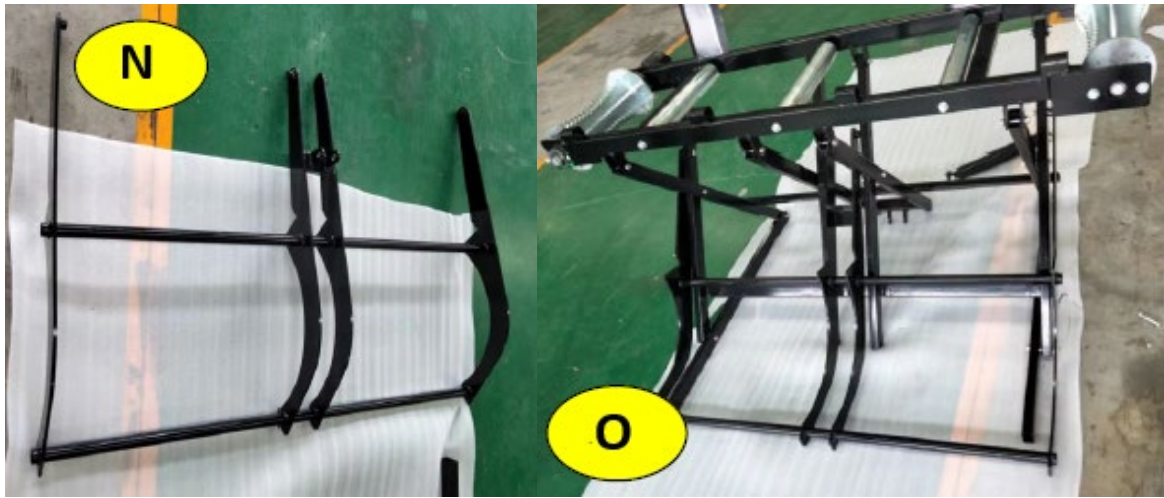
1. Main frame (x1)
2. Stand frame 1 (x1)
3. Lower frame (x2)
4. Stand frame 2 (x1)
5. Lifter frame (x1)
6. Hydraulic cylinder (x1)
7. Hydraulic cylinder pin 1 (x1)
8. Hydraulic cylinder pin 2 (x1)
9. Supporting roller shaft (x3)
10. Supporting roller bushing (x6)
11. Supporting roller (x3)
12. Hydraulic motor (x1)
13. Roller (x1)
14. UCFLU205 Bearing (x3)
15. Roller (x1)

Frame:

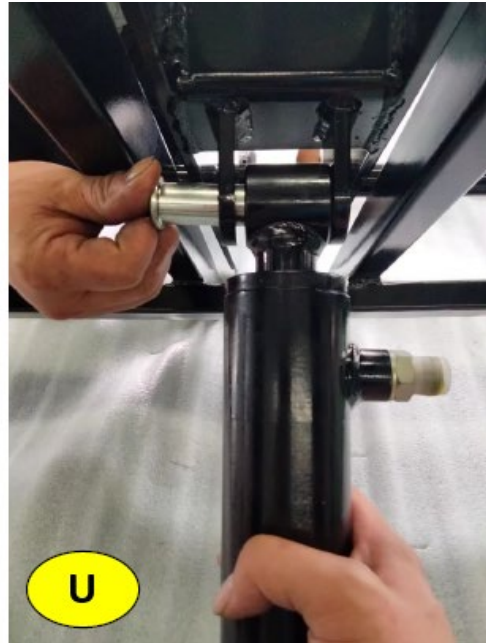


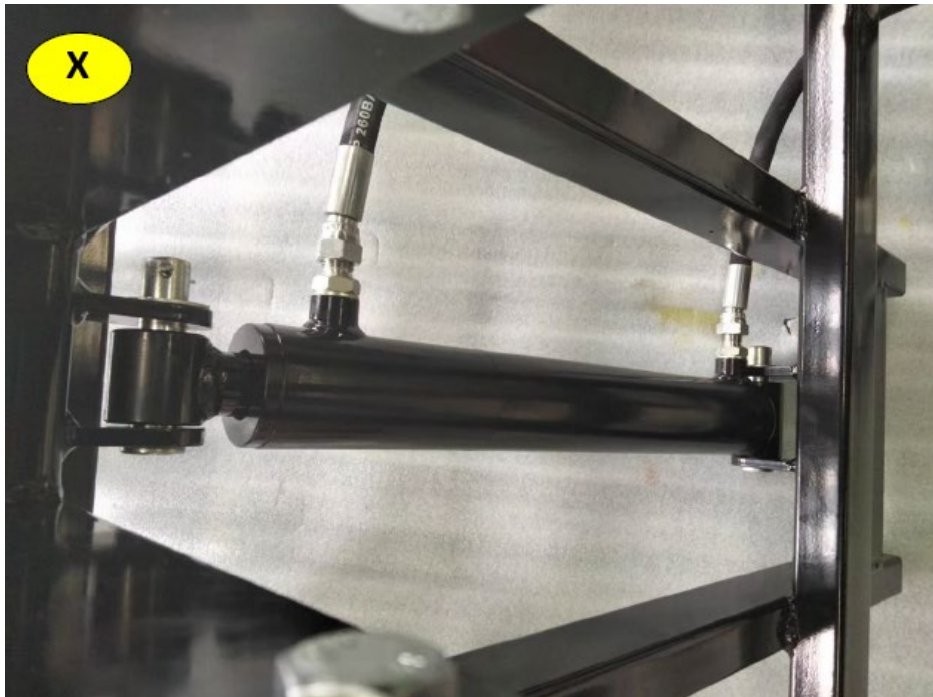










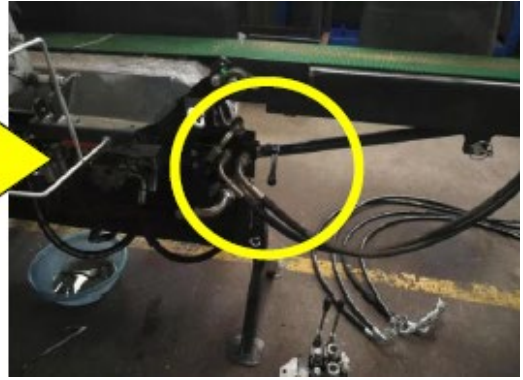


Hydraulic system:









Y



X



Z



X – quick connector, Y – hydraulic feeder input (C), Z – hydraulic feeder output (D)



H/G – log lifter cylinder connection for the lifter motor.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.



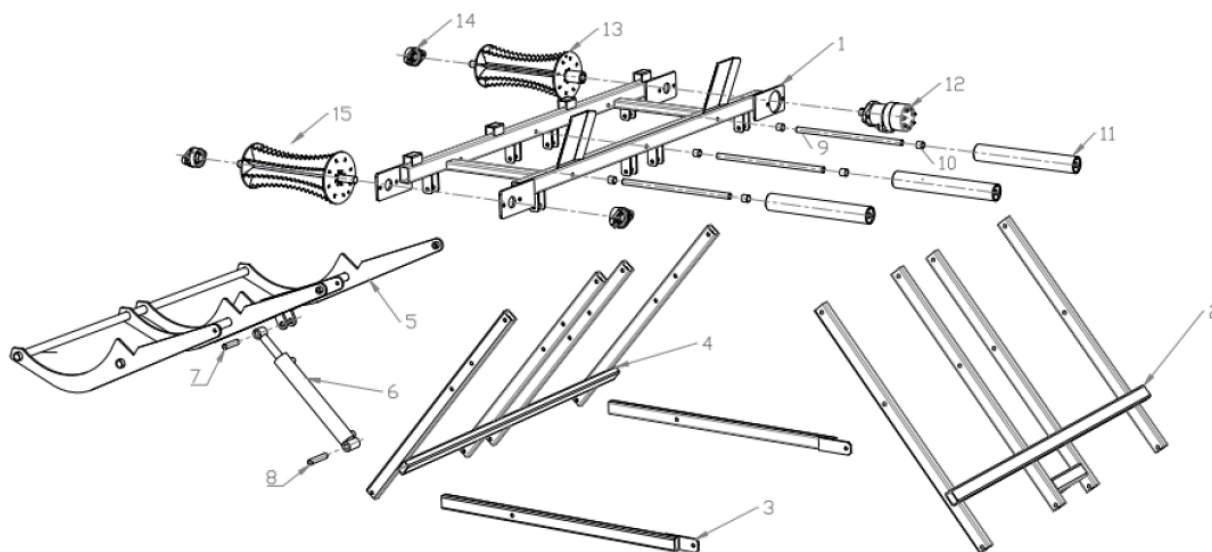
Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Podnośnik do kłód
Model	HI-LOGL-1800
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	1190x1170x1080
Ciężar [kg]	~133
Maksymalny udźwig [kg]	180
Metoda zasilania	Układ hydrauliczny

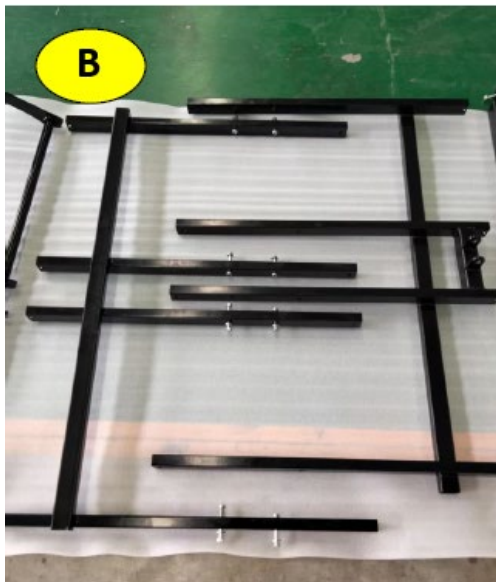
Produkt jest przeznaczony do wspomaganie obróbki kłód drewna - poprzez podnoszenie i przesuwanie większych i/lub cięższych kłód za pomocą układu hydraulicznego (zasilanie zewnętrzne).

MONTAŻ

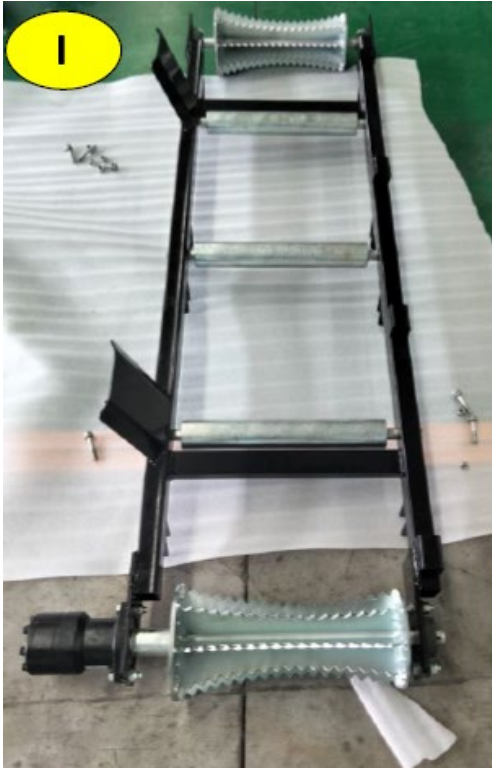


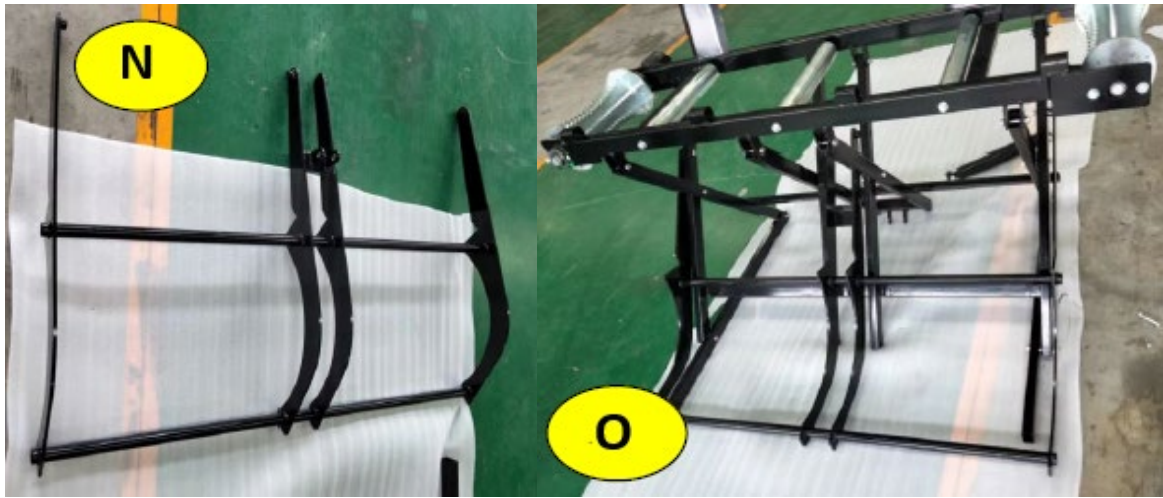
1. Rama główna (x1)
2. Rama stojaka 1 (x1)
3. Dolna rama (x2)
4. Rama stojaka 2 (x1)
5. Rama podnośnika (x1)
6. Siłownik hydrauliczny (x1)
7. Sworzeń siłownika hydraulicznego 1 (x1)
8. Sworzeń siłownika hydraulicznego 2 (x1)
9. Sworzeń wału podpierającego (x3)
10. Tuleja wału podpierającego (x6)
11. Wał podpierający (x3)
12. Silnik hydrauliczny (x1)
13. Wał transportujący (x1)
14. Łożysko UCFLU205 (x3)
15. Wał transportujący (x1)

Rama:

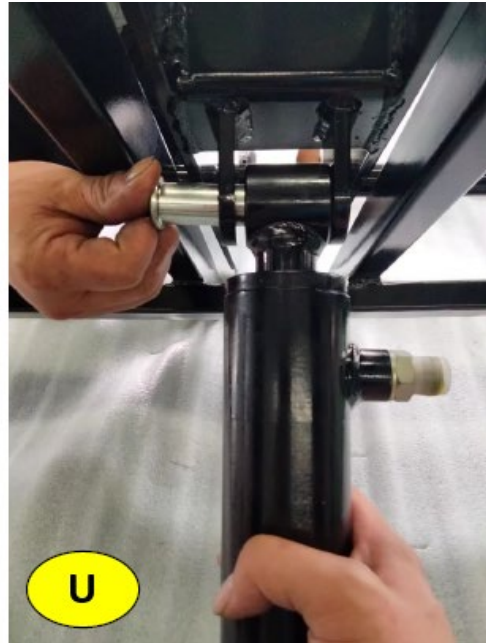


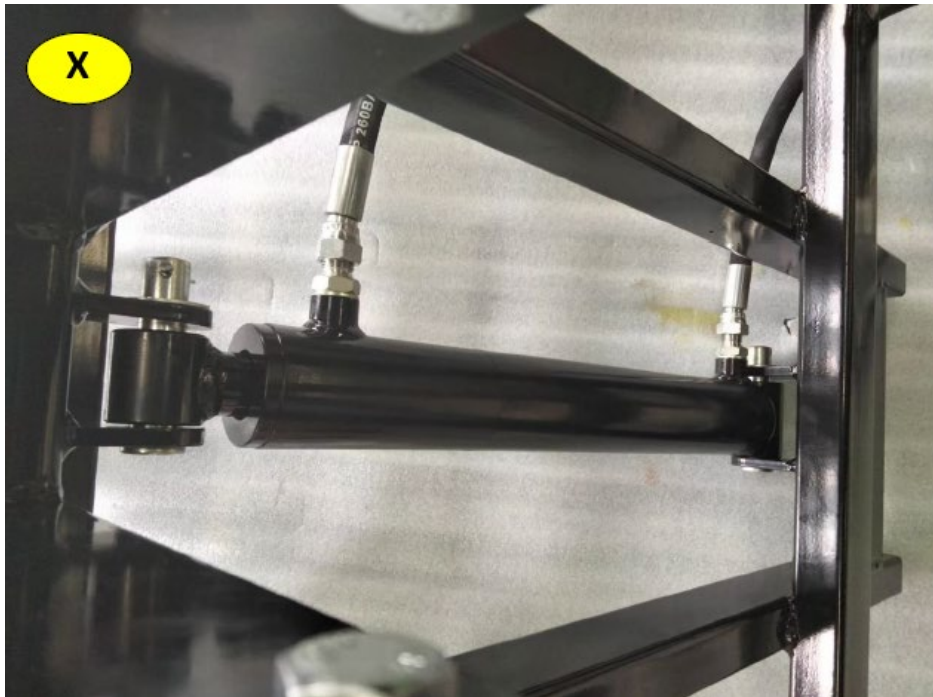










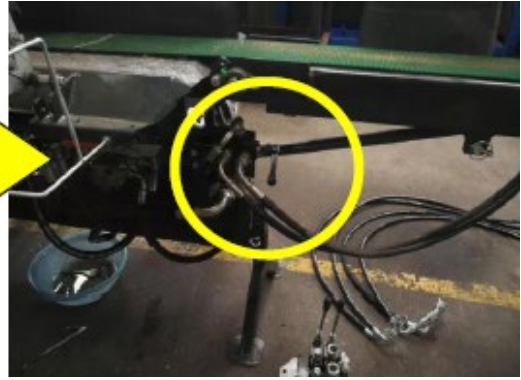


Układ hydrauliczny:









X

Z



X – szybkozłącze, Y – wejście podajnika hydraulicznego (C), Z – wyjście podajnika hydraulicznego (D)



H/G – przyłącze cylindra podnośnika kłody do silnika podnośnika.

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZUŻYTYCH

Nie wyrzucaj tego urządzenia do miejskich systemów utylizacji odpadów. Oddaj go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne wykorzystane do budowy urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska. Aby uzyskać informacje na temat najbliższego zakładu recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.



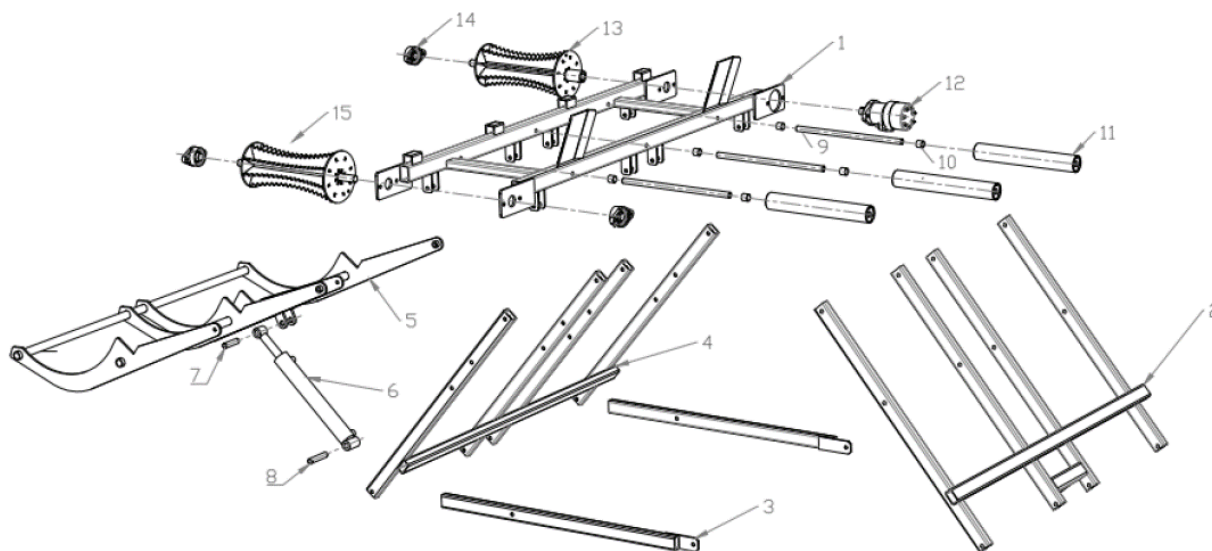
Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Zdvihák na klády
Model	HI-LOGL-1800
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	1190 x 1170 x 1080
Hmotnost [kg]	~133
Maximální nosnost [kg]	180
Způsob napájení	Hydraulický systém

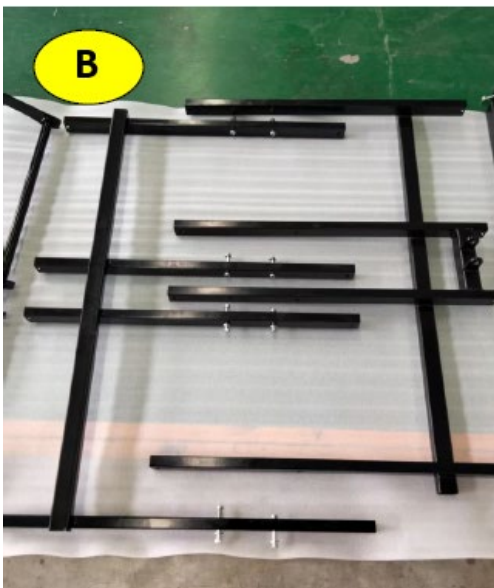
Výrobek je určen jako pomůcka při zpracování dřeva - zvedáním a posunem větších a/nebo těžších kmenů přes hydraulický systém (externí napájení).

SHROMÁŽDĚNÍ

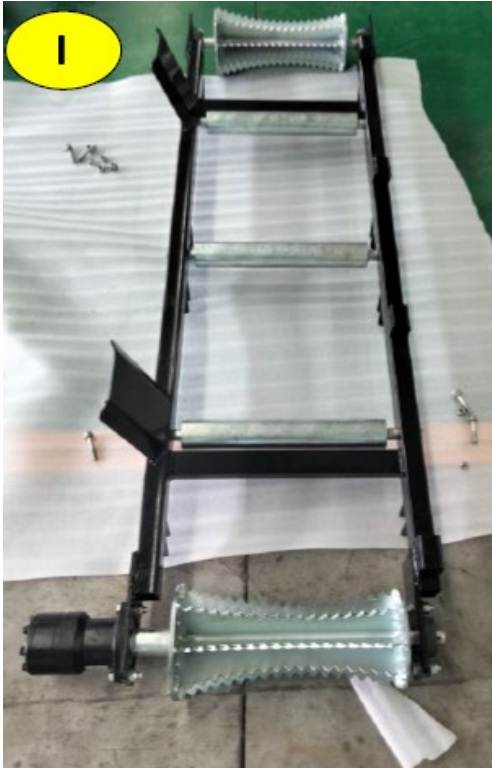


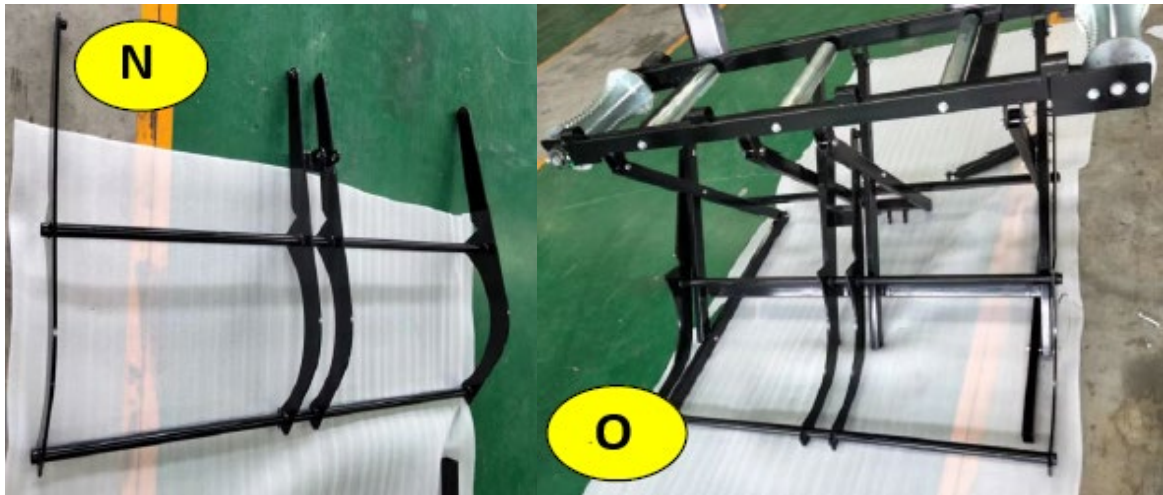
1. Hlavní rám (x1)
2. Rám stojanu 1 (x1)
3. Spodní rám (x2)
4. Rám stojanu 2 (x1)
5. Zvedací rám (x1)
6. Hydraulický válec (x1)
7. Čep hydraulického válce 1 (x1)
8. Čep hydraulického válce 2 (x1)
9. Hřídel nosného válečku (x3)
10. Podpěrné válečkové pouzdro (x6)
11. Nosný válec (x3)
12. Hydraulický motor (x1)
13. Válec (x1)
14. Ložisko UCFLU205 (x3)
15. Válec (x1)

Rám:

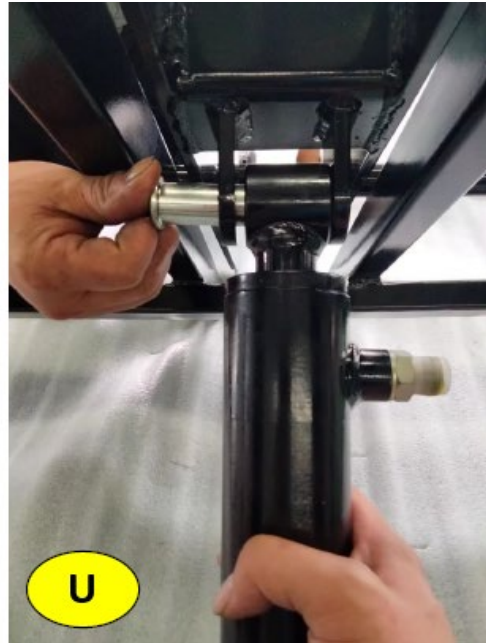


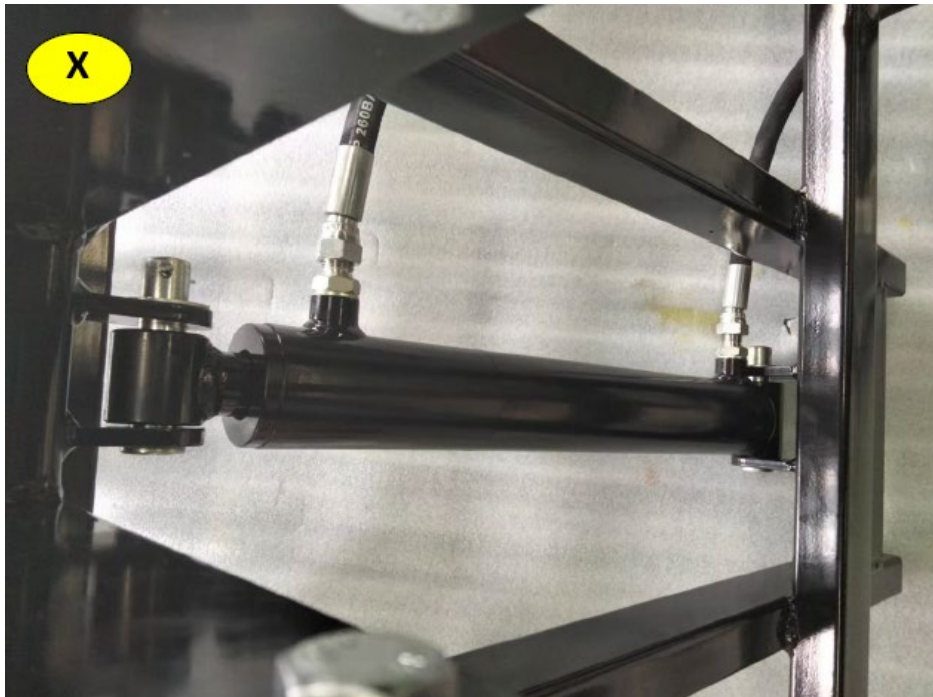










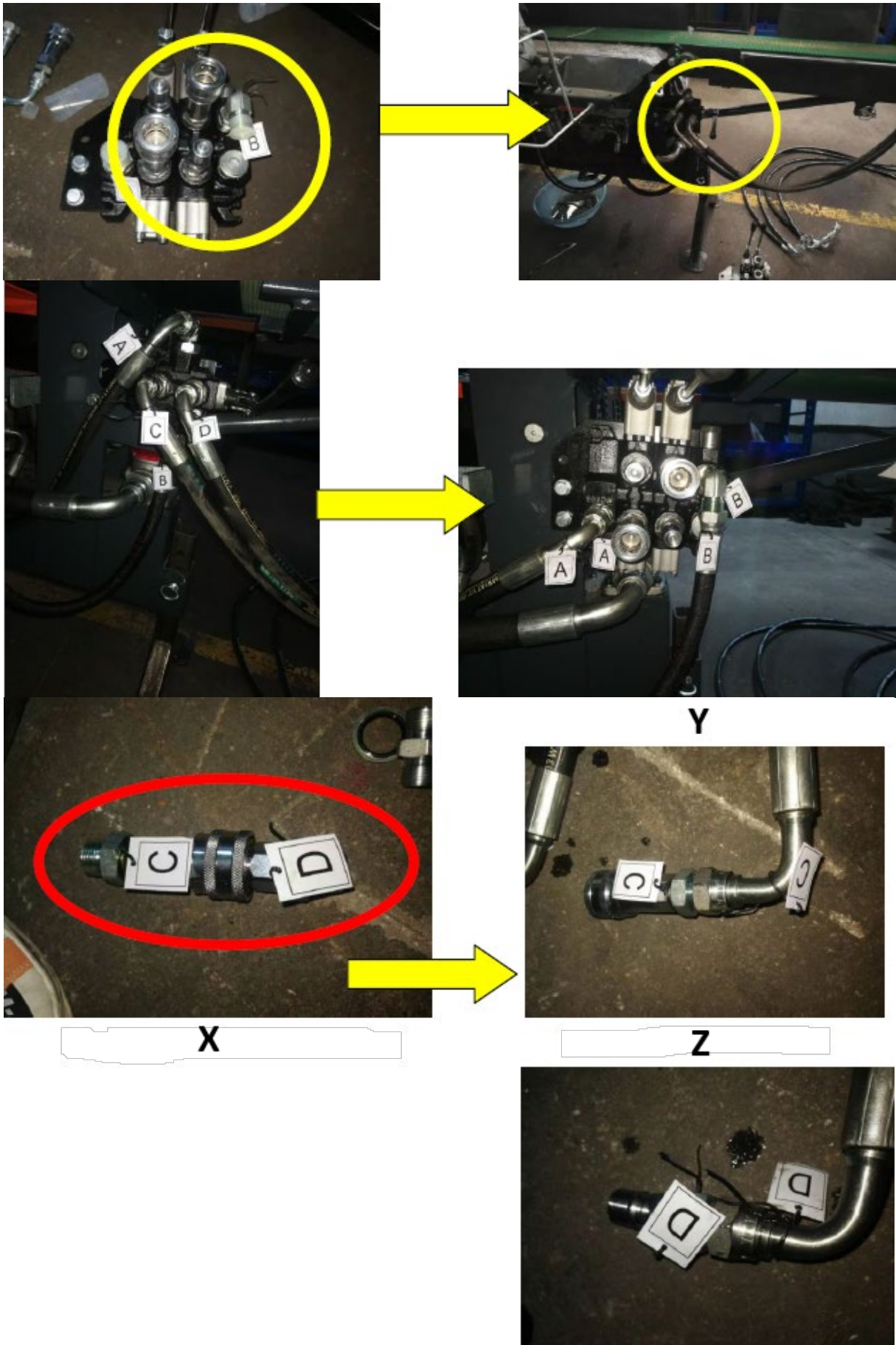


Hydraulický systém:









X – rychlospojka, Y – vstup hydraulického podavače (C), Z – výstup hydraulického podavače (D)



H/G – připojení válce zvedáku kulatiny pro motor zvedáku.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návod k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.



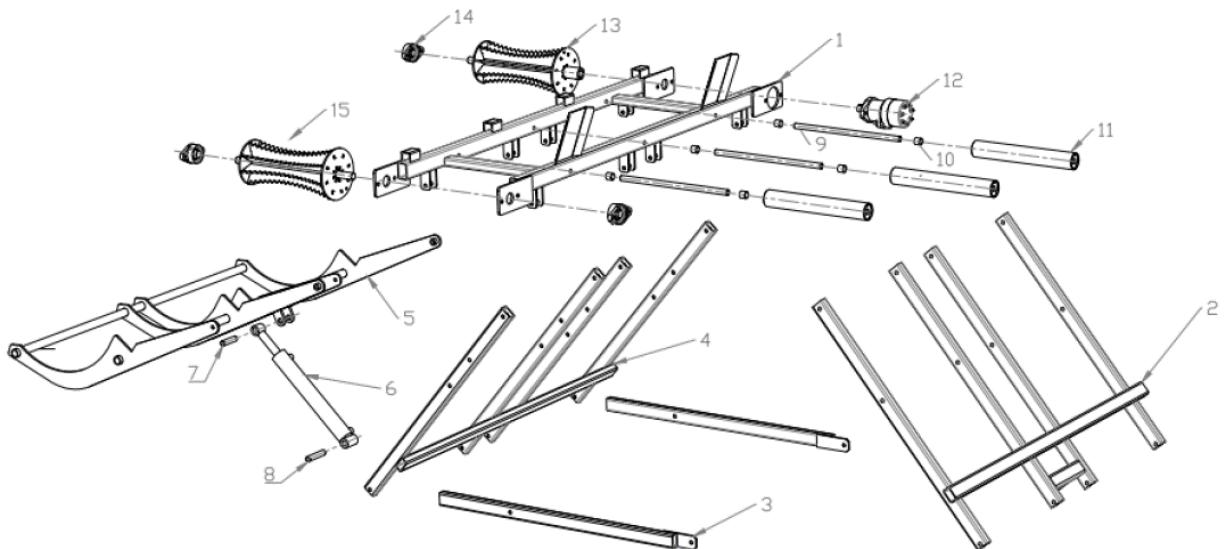
Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Lève-troncs
Modèle	HI-LOGL-1800
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	1190 x 1170 x 1080
Poids [kg]	~133
Capacité de levage maximale [kg]	180
Méthode d'alimentation	Système hydraulique

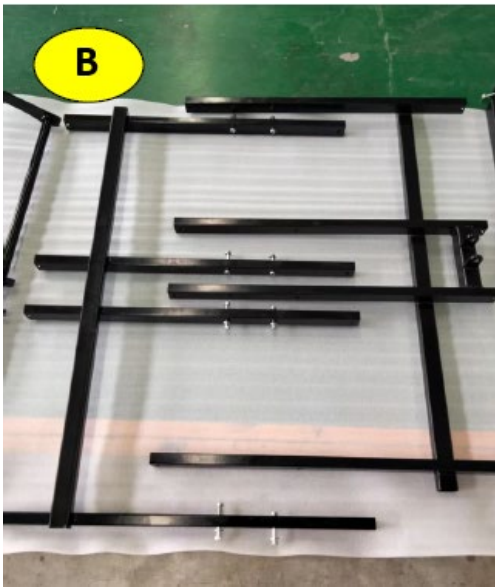
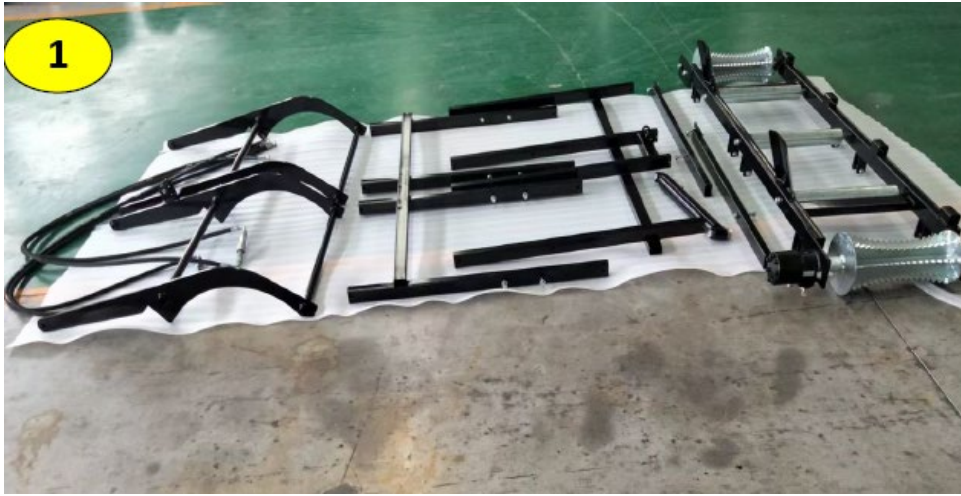
Le produit est conçu comme une aide au traitement des bûches de bois - en soulevant et en déplaçant des bûches plus grosses et/ou plus lourdes via le système hydraulique (alimentation électrique externe).

ASSEMBLÉE

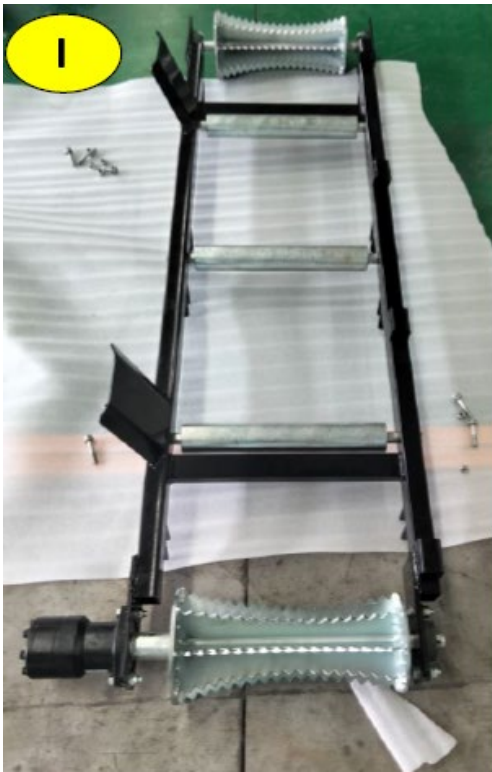


1. Châssis principal (x1)
2. Cadre de support 1 (x1)
3. Cadre inférieur (x2)
4. Cadre de support 2 (x1)
5. Cadre élévateur (x1)
6. Vérin hydraulique (x1)
7. Axe de vérin hydraulique 1 (x1)
8. Axe de vérin hydraulique 2 (x1)
9. Arbre à rouleaux de support (x3)
10. Douille de rouleau de support (x6)
11. Rouleau de support (x3)
12. Moteur hydraulique (x1)
13. Rouleau (x1)
14. Roulement UCFLU205 (x3)
15. Rouleau (x1)

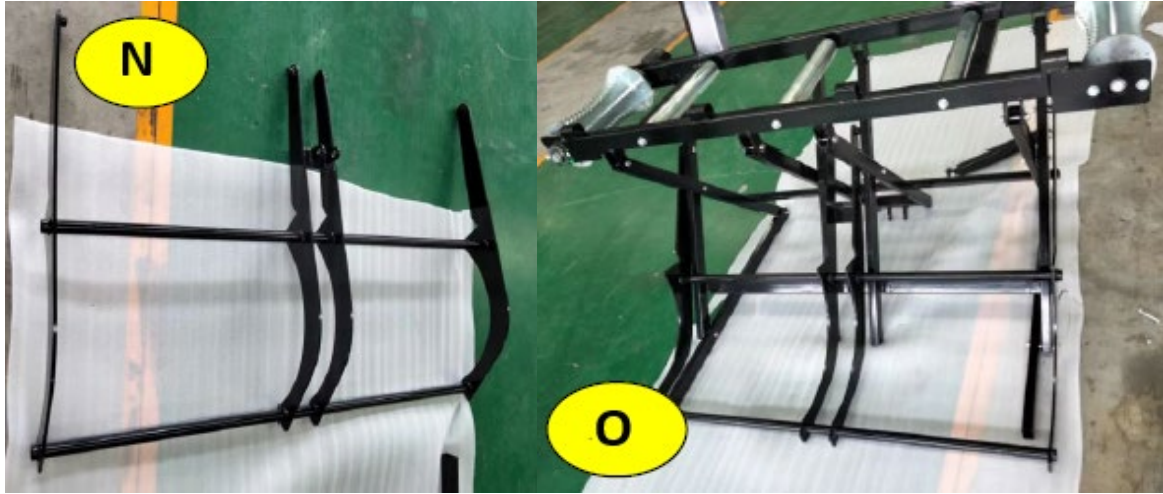
Cadre:



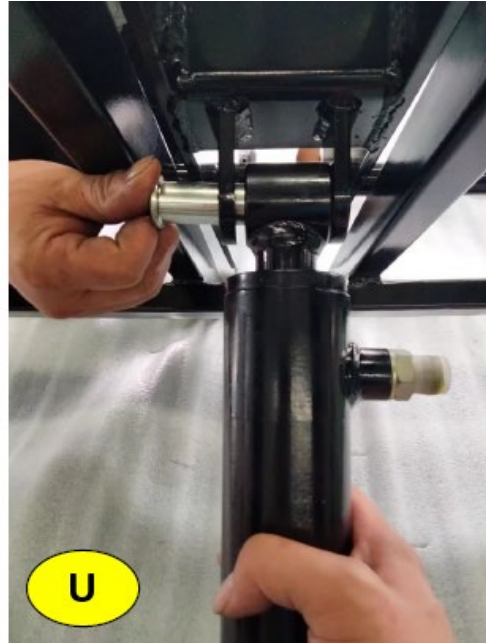


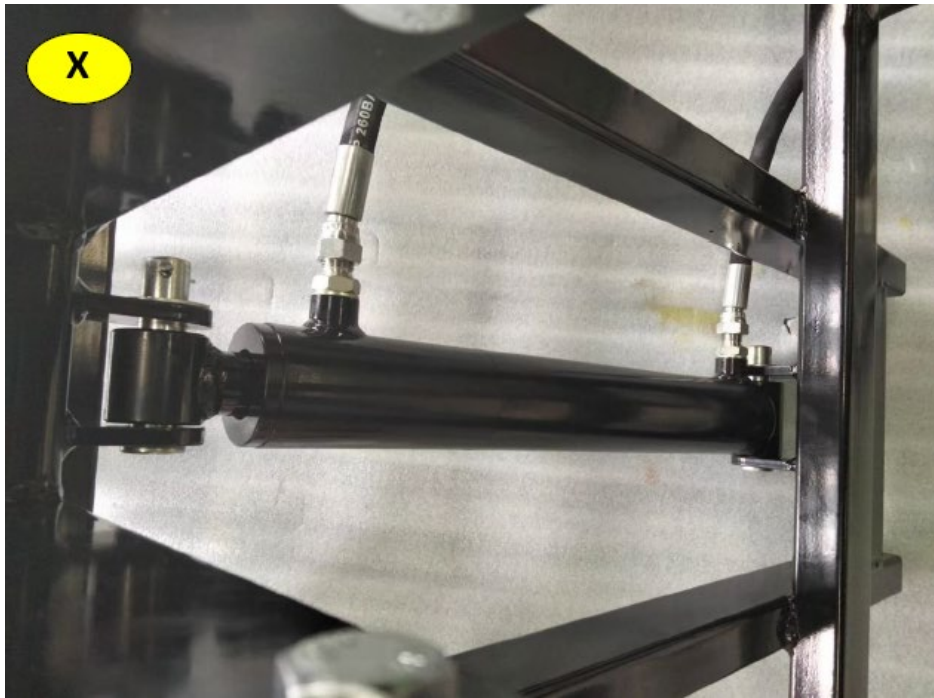










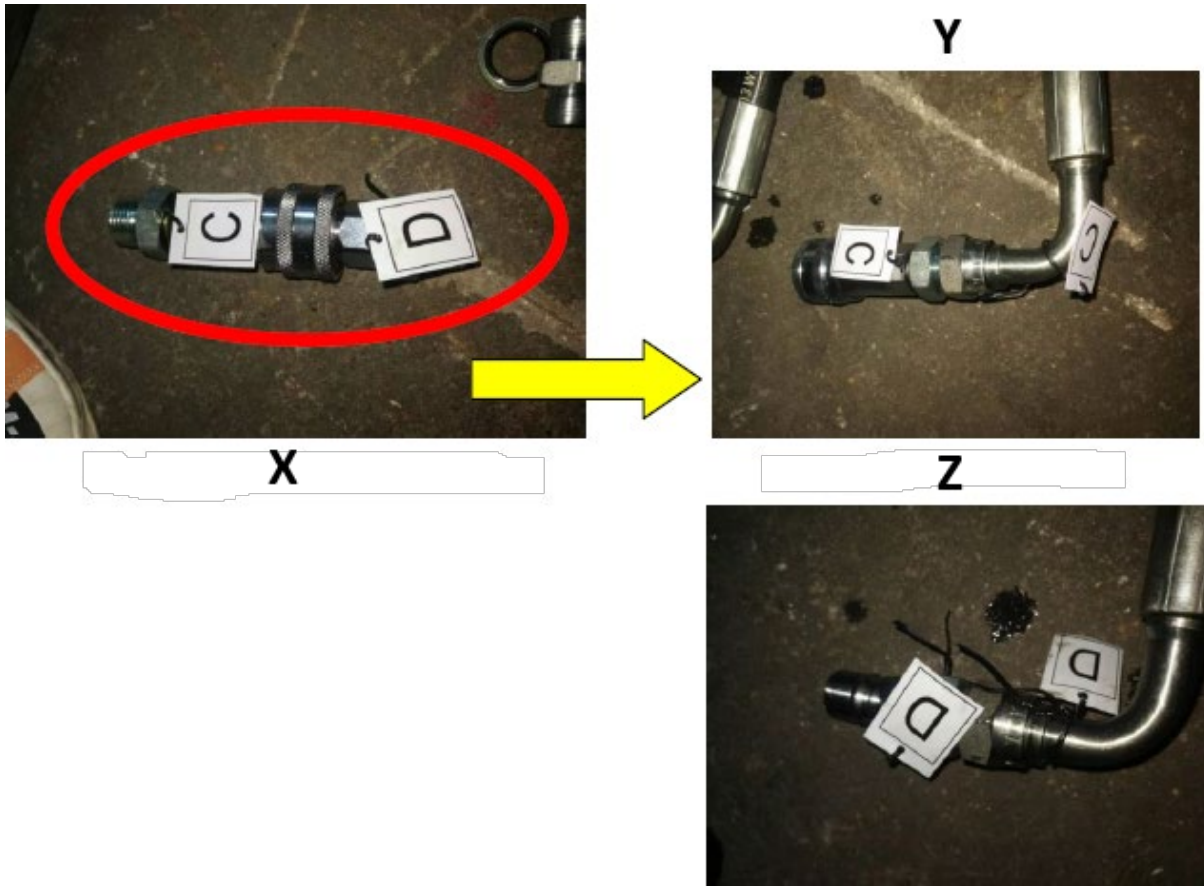


Système hydraulique:









X – connecteur rapide, Y – entrée du distributeur hydraulique (C), Z – sortie distributeur hydraulique (D)



H/G – raccordement du vérin de levage de bûches pour le moteur de levage.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS

Ne jetez pas cet appareil dans les déchets municipaux. Remettez-le à un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.



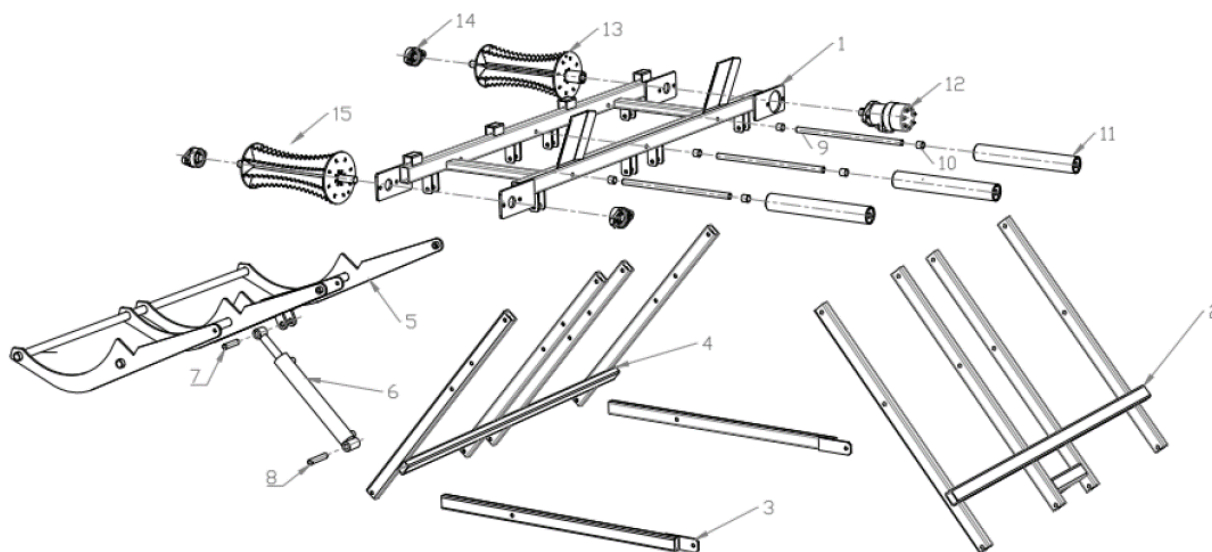
Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

DATI TECNICI

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Sollevatore di tronchi
Modello	HI-LOGGL-1800
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 1190 x 1170 x 1080
Peso [kg]	~133
Capacità massima di sollevamento [kg]	180
Metodo di alimentazione	Sistema idraulico

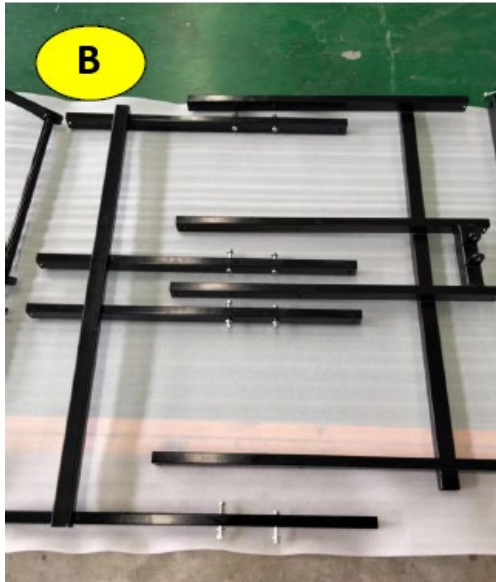
Il prodotto è stato progettato come ausilio nella lavorazione dei tronchi di legno, sollevando e spostando tronchi più grandi e/o pesanti tramite il sistema idraulico (alimentazione esterna).

ASSEMBLAGGIO

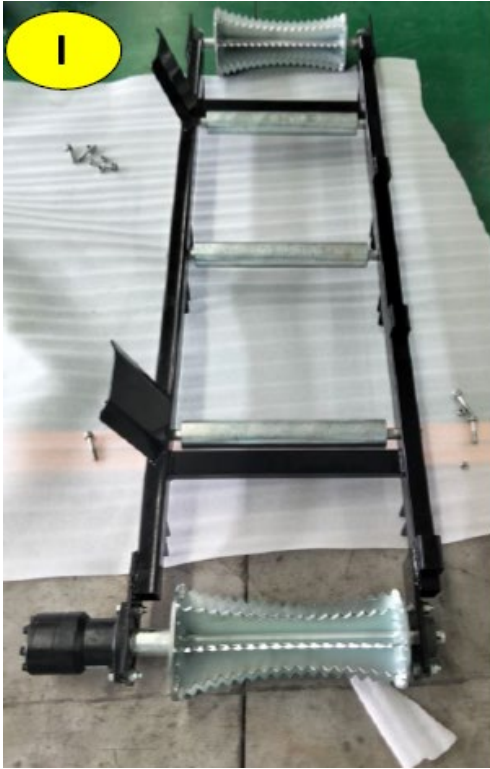


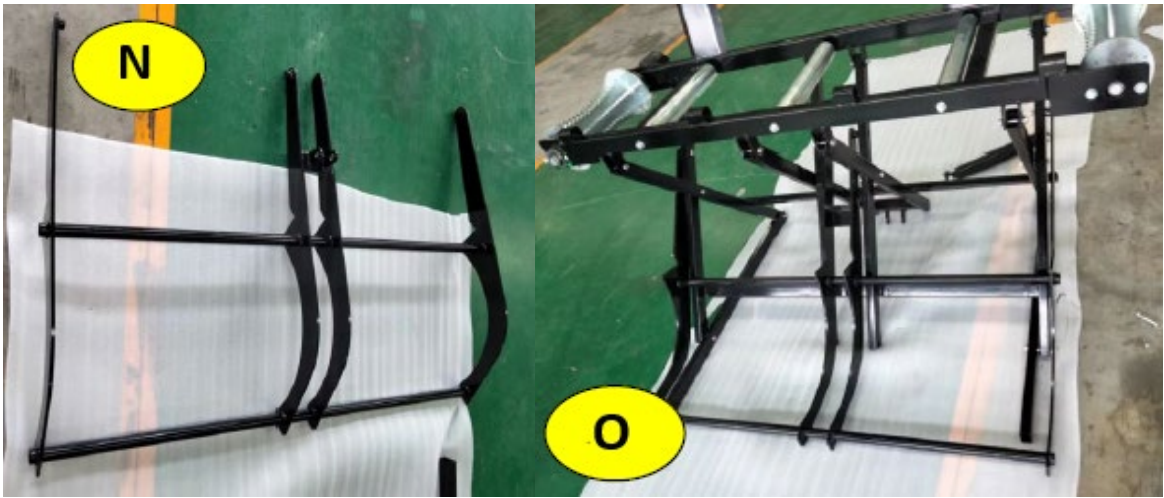
1. Telaio principale (x1)
2. Telaio di supporto 1 (x1)
3. Telaio inferiore (x2)
4. Telaio di supporto 2 (x1)
5. Telaio di sollevamento (x1)
6. Cilindro idraulico (x1)
7. Perno cilindro idraulico 1 (x1)
8. Perno cilindro idraulico 2 (x1)
9. Albero del rullo di supporto (x3)
10. Boccia a rulli di supporto (x6)
11. Rullo di supporto (x3)
12. Motore idraulico (x1)
13. Rullo (x1)
14. Cuscinetto UCFLU205 (x3)
15. Rullo (x1)

Telaio:

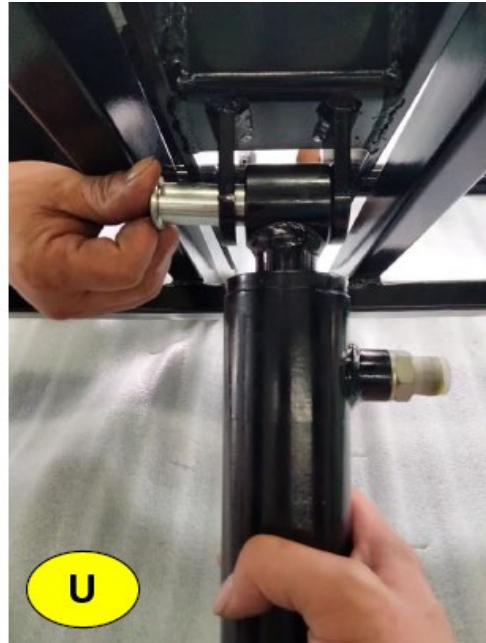


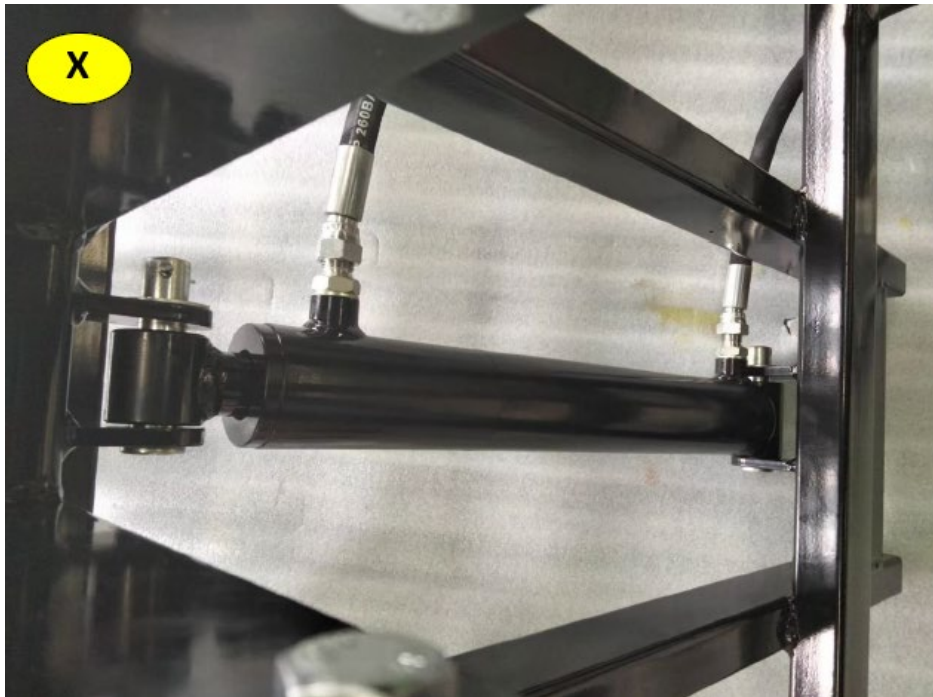










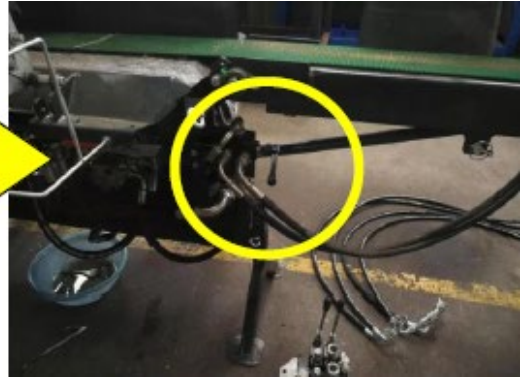


Sistema idraulico:









X

Z



X – connettore rapido, Y – ingresso alimentatore idraulico (C), Z – uscita alimentatore idraulico (D)



H/G – collegamento del cilindro di sollevamento del tronco per il motore di sollevamento.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare contribuisce in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.



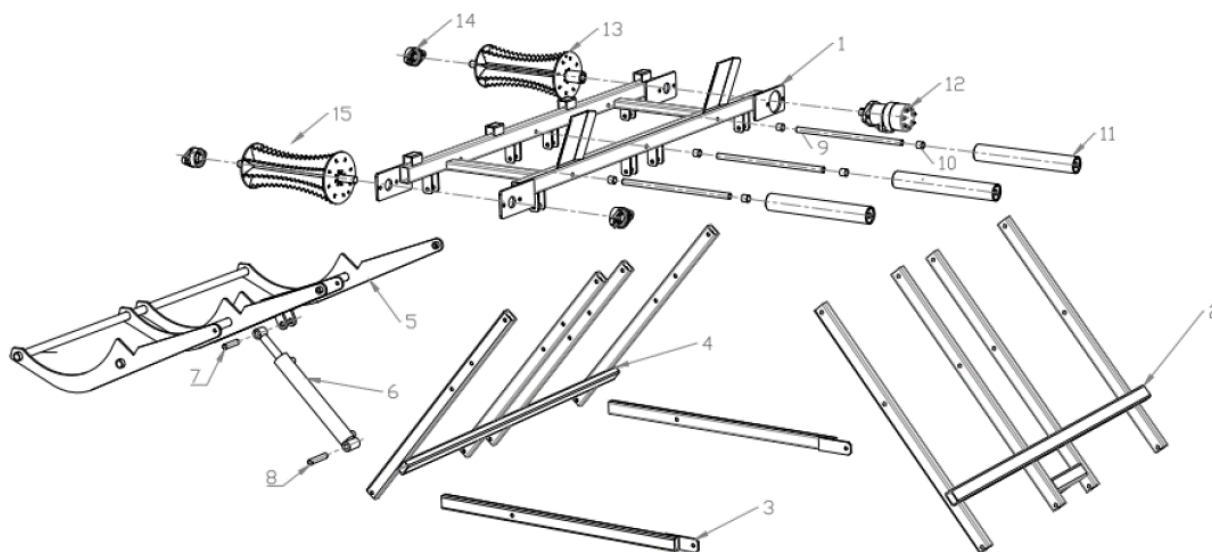
Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Elevador de troncos
Modelo	HI-LOGL-1800
Dimensiones (anchura x profundidad x altura) [mm]	1190 x 1170 x 1080
Peso [kg]	~133
Capacidad máxima de elevación [kg]	180
Método de alimentación	Sistema hidráulico

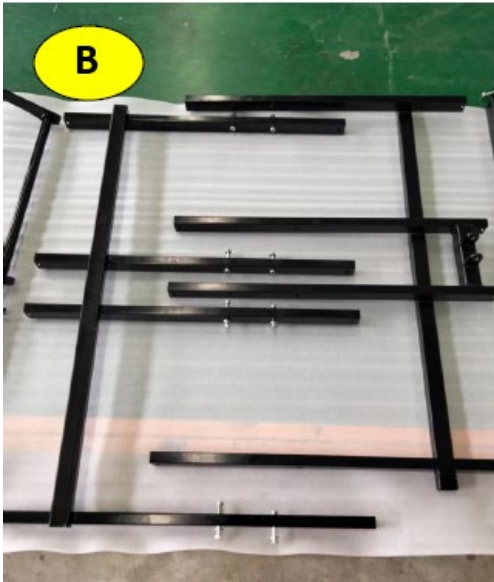
El producto está diseñado como ayuda para el procesamiento de troncos de madera, elevando y moviendo troncos más grandes y/o más pesados a través del sistema hidráulico (fuente de alimentación externa).

ASAMBLEA

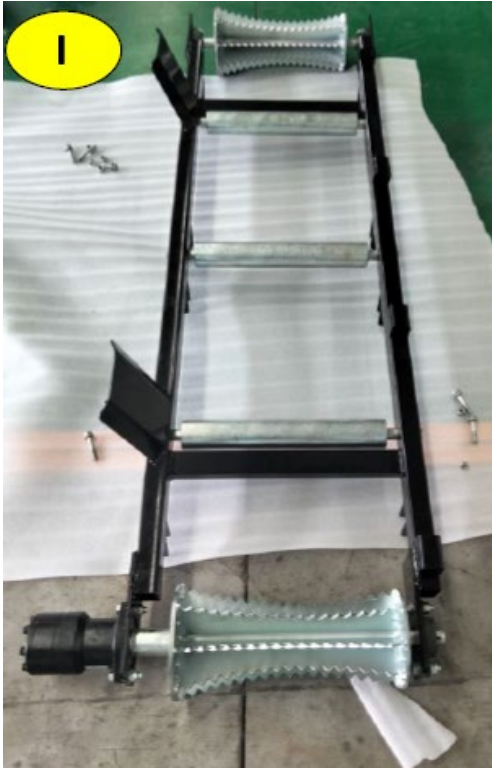


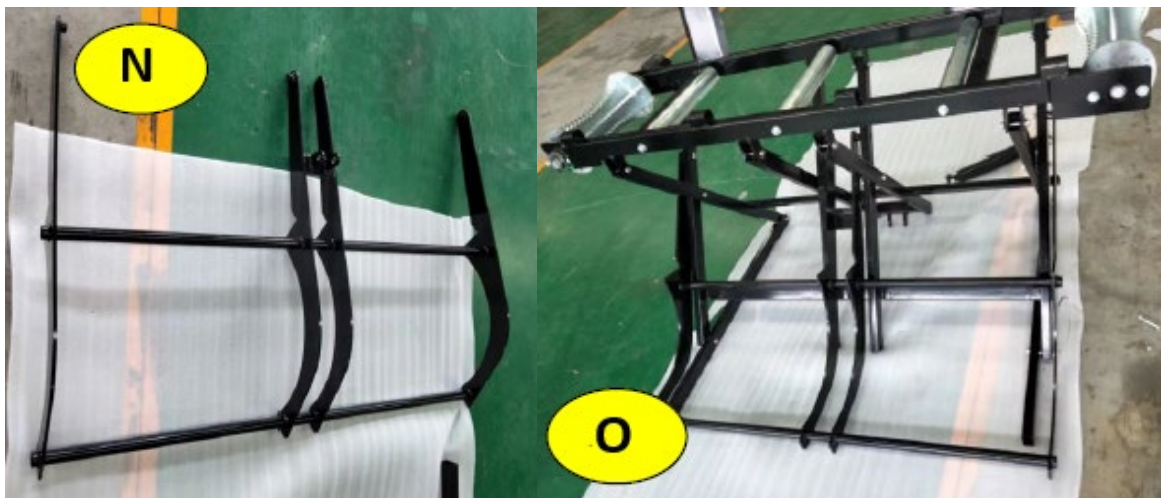
1. Marco principal (x1)
2. Marco de soporte 1 (x1)
3. Marco inferior (x2)
4. Marco de soporte 2 (x1)
5. Marco elevador (x1)
6. Cilindro hidráulico (x1)
7. Pasador de cilindro hidráulico 1 (x1)
8. Pasador de cilindro hidráulico 2 (x1)
9. Eje del rodillo de soporte (x3)
10. Casquillo de rodillo de soporte (x6)
11. Rodillo de soporte (x3)
12. Motor hidráulico (x1)
13. Rodillo (x1)
14. Cojinete UCFLU205 (x3)
15. Rodillo (x1)

Marco:

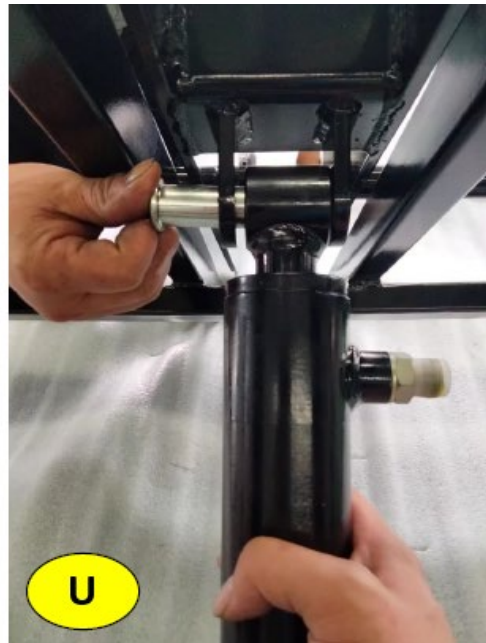


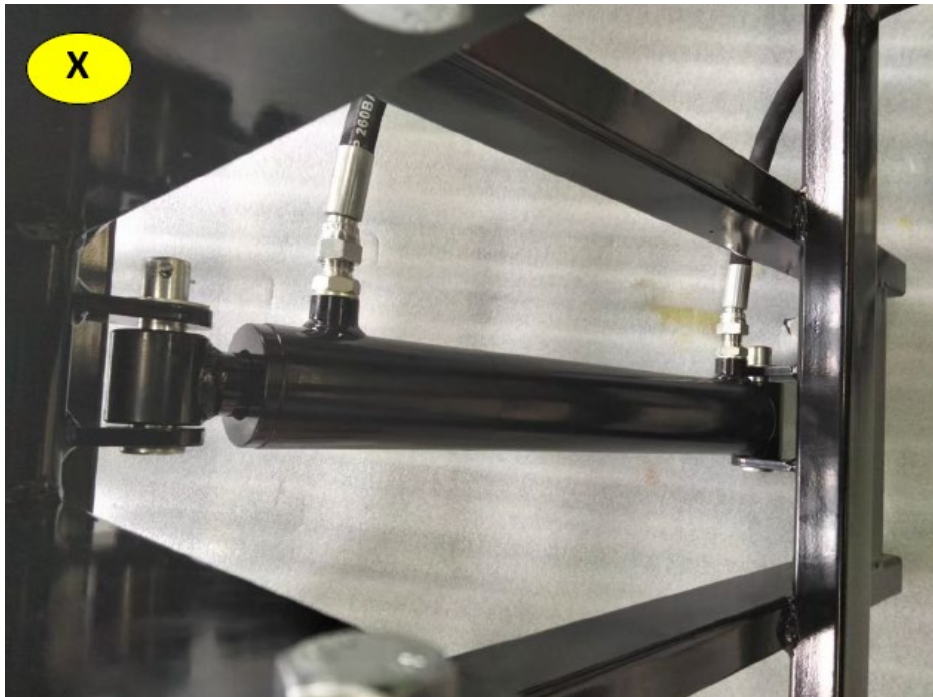










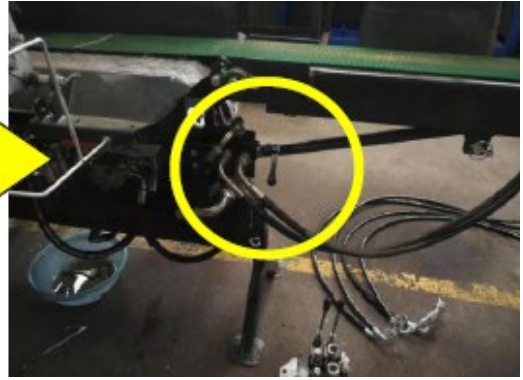


Sistema hidráulico:









X

Z



X – conector rápido, Y – entrada del alimentador hidráulico (C), Z – salida del alimentador hidráulico (D)



H/G – Conexión del cilindro elevador de troncos para el motor del elevador.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcados. Al elegir reciclar estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.



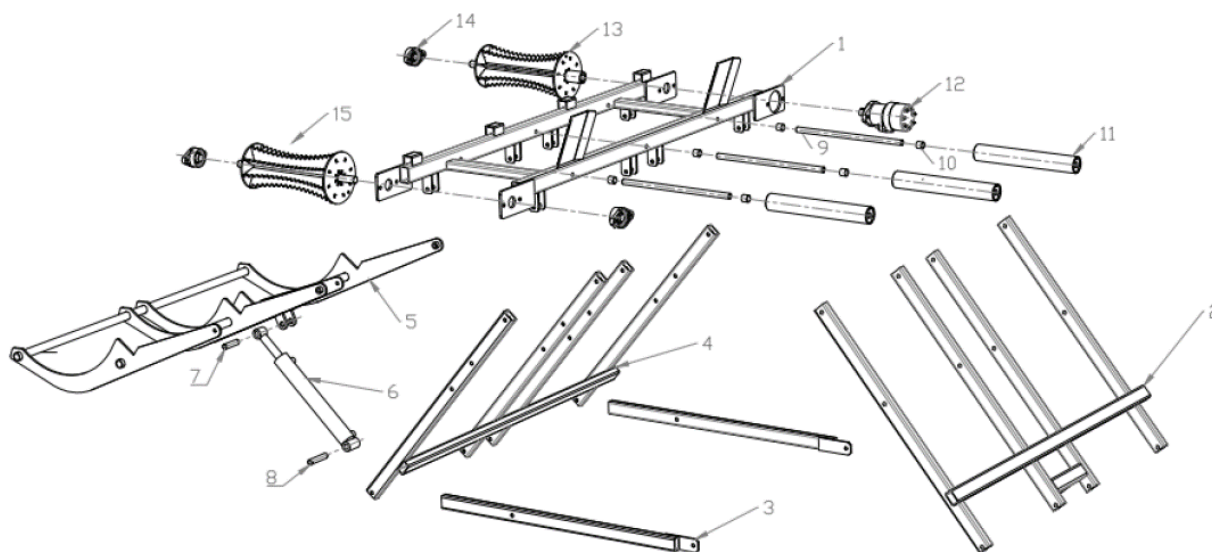
Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelés vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Rönkemelő
Modell	HI-LOGL-1800
Méreték (szélesség x mélység x magasság) [mm]	1190 x 1170 x 1080
Súly [kg]	~133
Maximális emelési kapacitás [kg]	180
Táplálási módszer	Hidraulikus rendszer

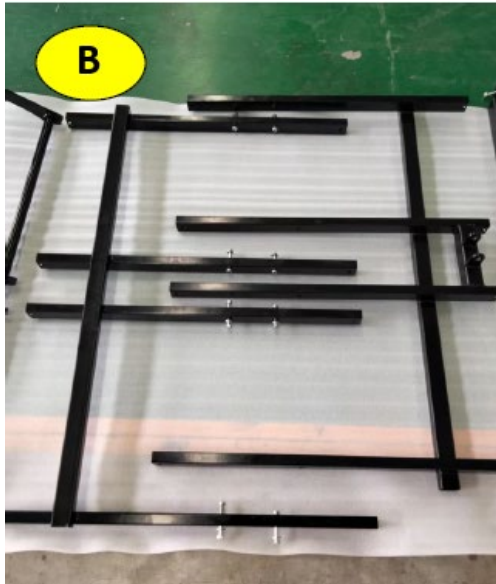
A terméket úgy tervezték, hogy segítse a rönkfeldolgozást - a nagyobb és/vagy nehezebb rönkök hidraulikus rendszeren (külső energiaellátás) keresztül történő emelésével és továbbításával.

ÖSSZESZERELÉS

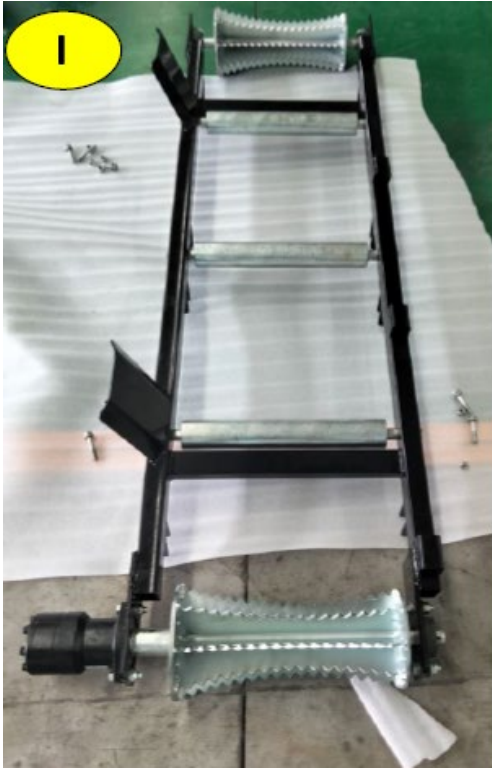


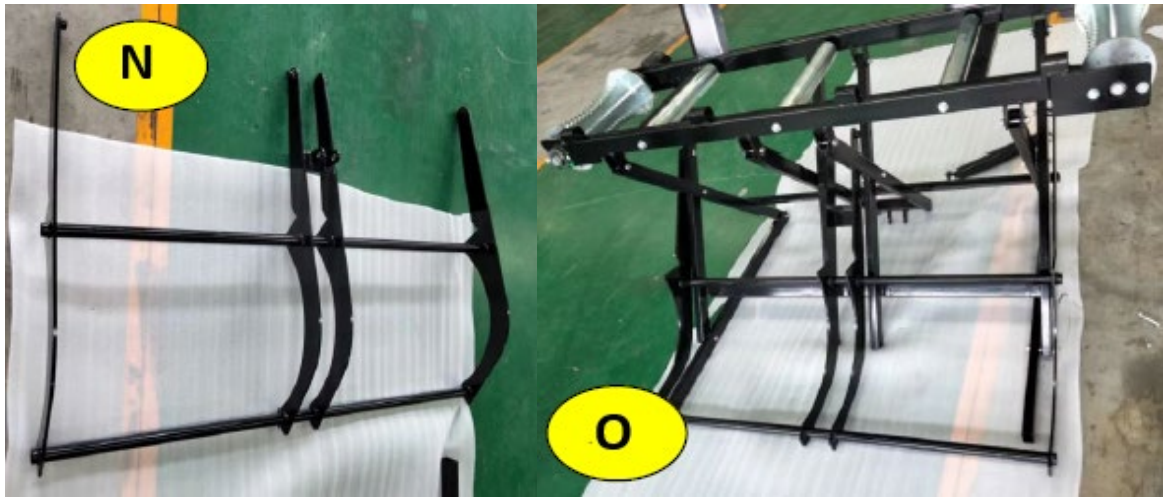
1. Főkeret (x1)
2. Állványkeret 1 (x1)
3. Alsó keret (x2)
4. Állványkeret 2 (x1)
5. Emelőkeret (x1)
6. Hidraulikus henger (x1)
7. Hidraulikus henger csapja 1 (x1)
8. Hidraulikus henger csapja 2 (x1)
9. Tartó görgőtengely (x3)
10. Tartó görgőpersely (x6)
11. Tartógörgő (x3)
12. Hidraulikus motor (x1)
13. Görgő (x1)
14. UCFLU205 csapágy (x3)
15. Görgő (x1)

Keret:

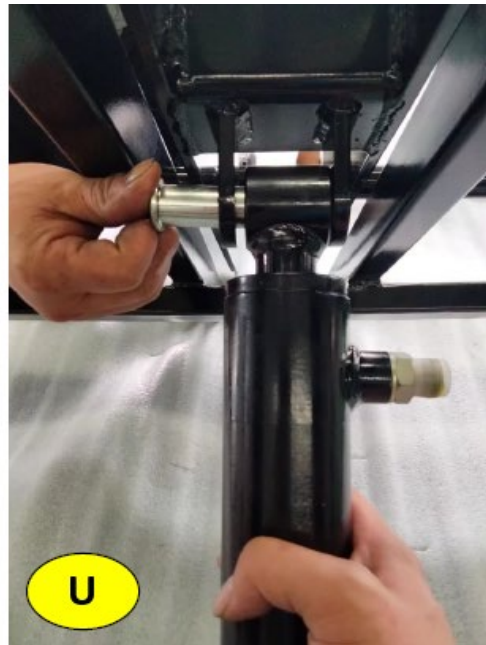


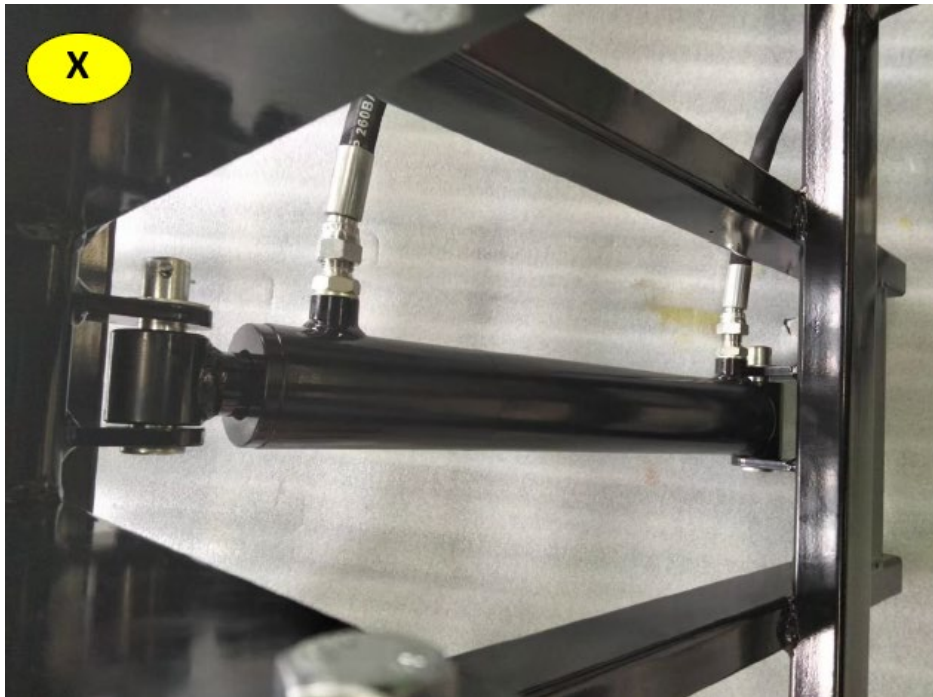












Hidraulikus rendszer:









X

Z



X - gyorscsatlakozó, Y - hidraulikus adagoló bemenet (C), Z - hidraulikus adagoló kimenet (D)



H/G - rönk emelőhenger csatlakozása az emelőmotorhoz.

HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



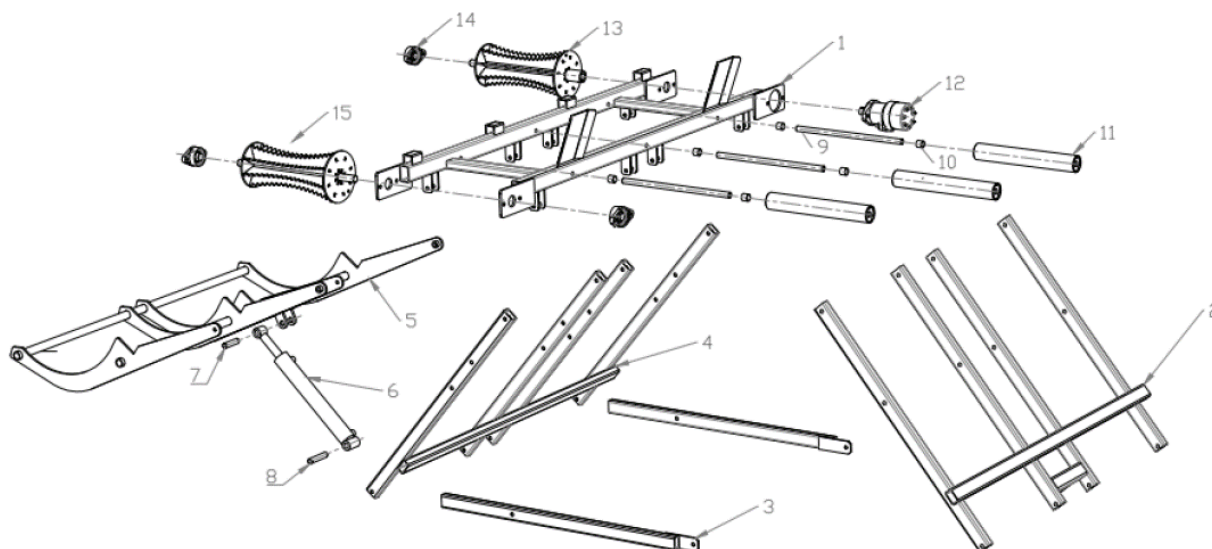
Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

TEKNISKE DATA

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Stokløfter
Model	HI-LOGL-1800
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	1190 x 1170 x 1080
Vægt [kg]	~133
Maks. løftekapacitet [kg]	180
Metode til strømforsyning	Hydraulisk system

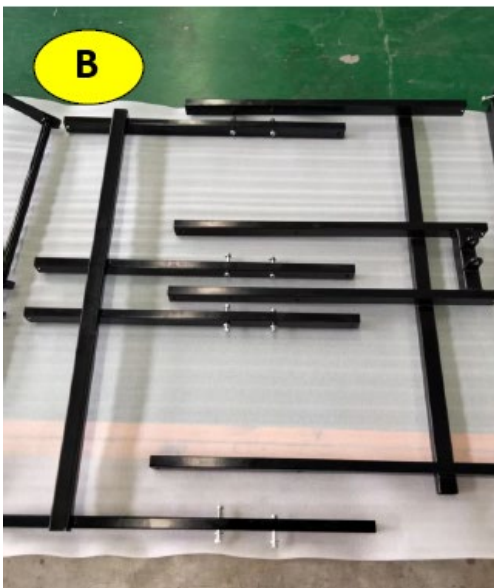
Produktet er designet som en hjælp til forarbejdning af træstammer - ved at løfte og transportere større og/eller tungere stammer gennem det hydrauliske system (ekstern strømforsyning).

SAMLING

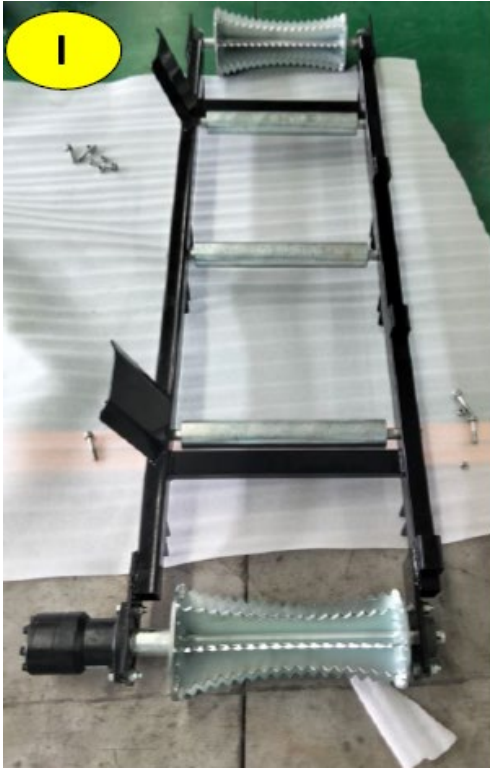


1. Hovedramme (x1)
2. Stativramme 1 (x1)
3. Nedre ramme (x2)
4. Stativramme 2 (x1)
5. Løfteramme (x1)
6. Hydraulisk cylinder (x1)
7. Hydraulikcylinderstift 1 (x1)
8. Hydraulikcylinderstift 2 (x1)
9. Bærende rulleaksel (x3)
10. Støttende rullebøsning (x6)
11. Støttende rulle (x3)
12. Hydraulisk motor (x1)
13. Rulle (x1)
14. UCFLU205 Leje (x3)
15. Rulle (x1)

Ramme:

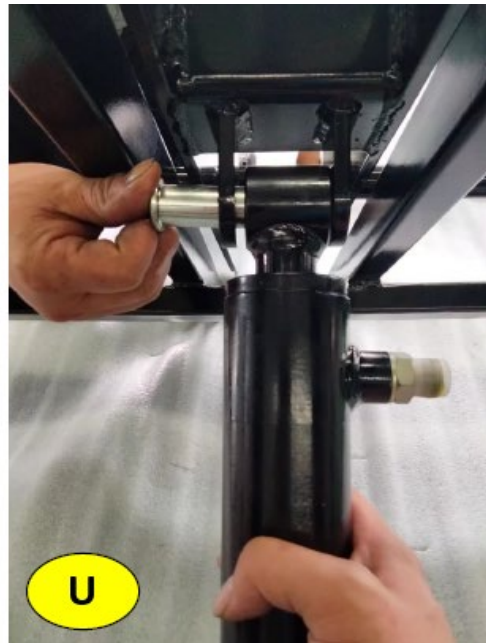


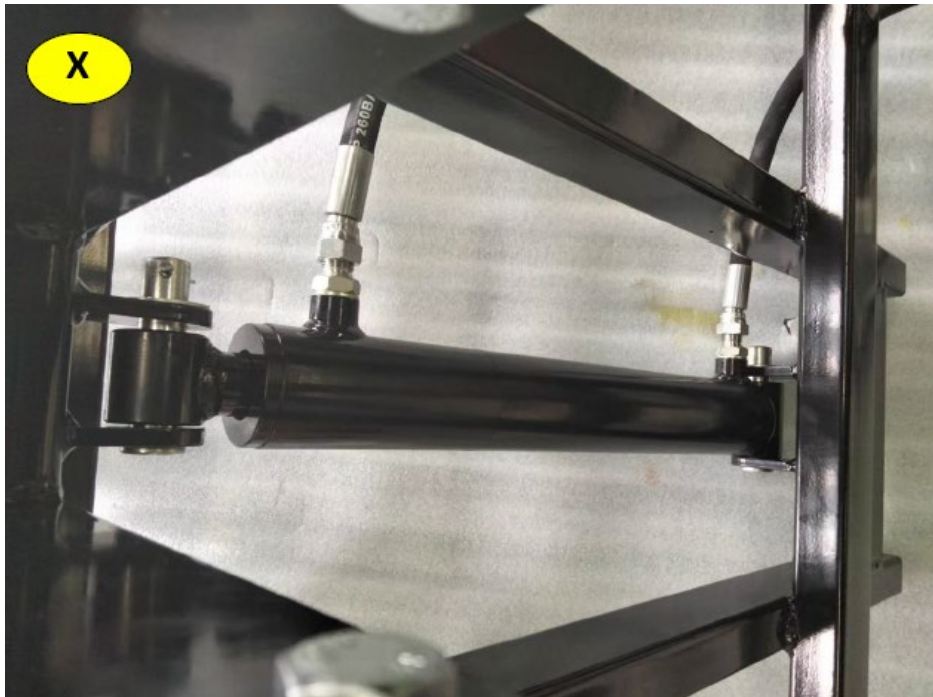










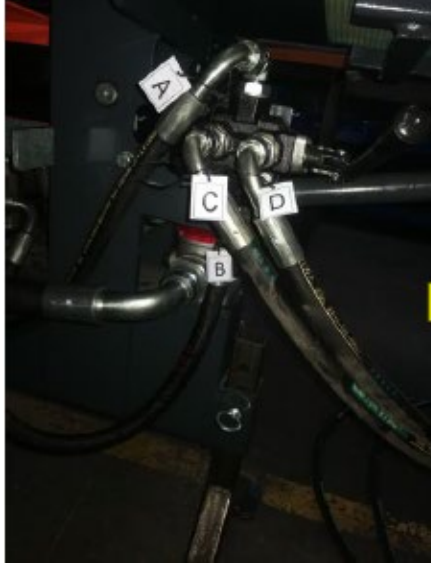


Hydraulisk system:









X

Z



X - lynkobling, Y - indgang til hydraulisk fremføring (C), Z - udgang til hydraulisk fremføring (D)



H/G - tilslutning af cylinderen til løfteren til løftermotoren.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



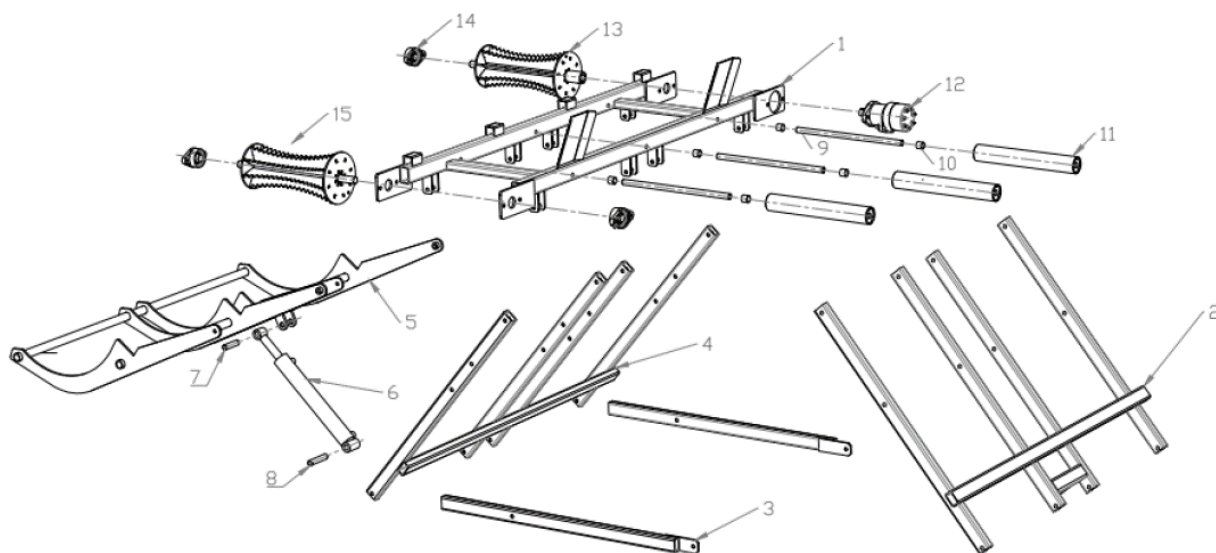
Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

TEKNISET TIEDOT

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Pölkynnostin
Malli	HI-LOGL-1800
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	1190 x 1170 x 1080
Paino [kg]	~133
Suurin nostokapasiteetti [kg]	180
Virransyöttömenetelmä	Hydraulijärjestelmä

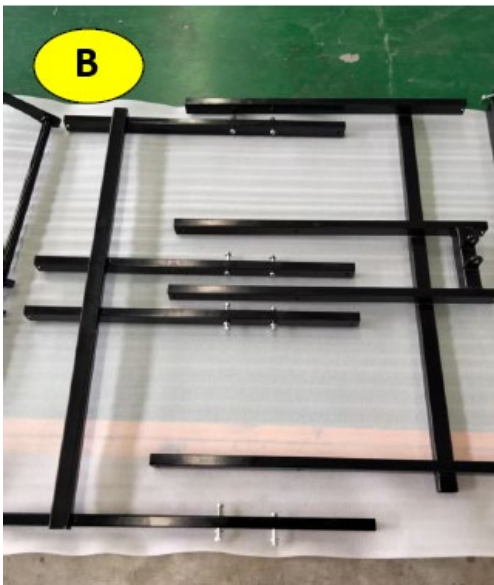
Tuote on suunniteltu avuksi puunkäsittelyyn - nostamalla ja kuljettamalla isompia ja/tai painavampia puuta hydraulijärjestelmän (ulkoinen virtalähde) kautta.

KOKOONPANO

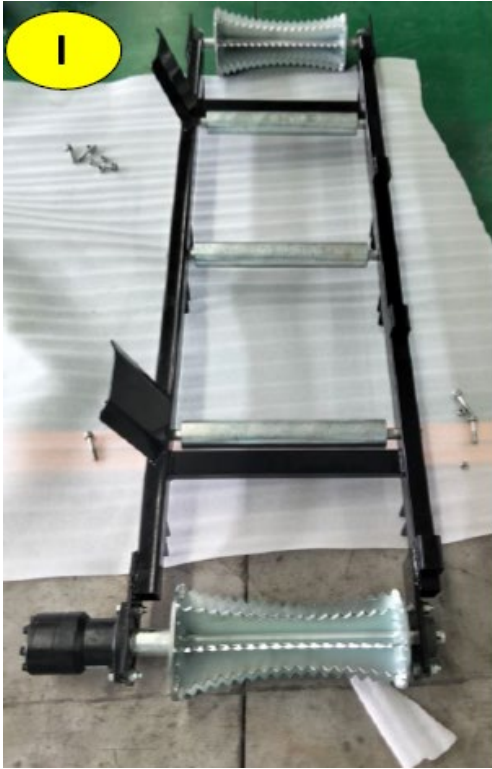


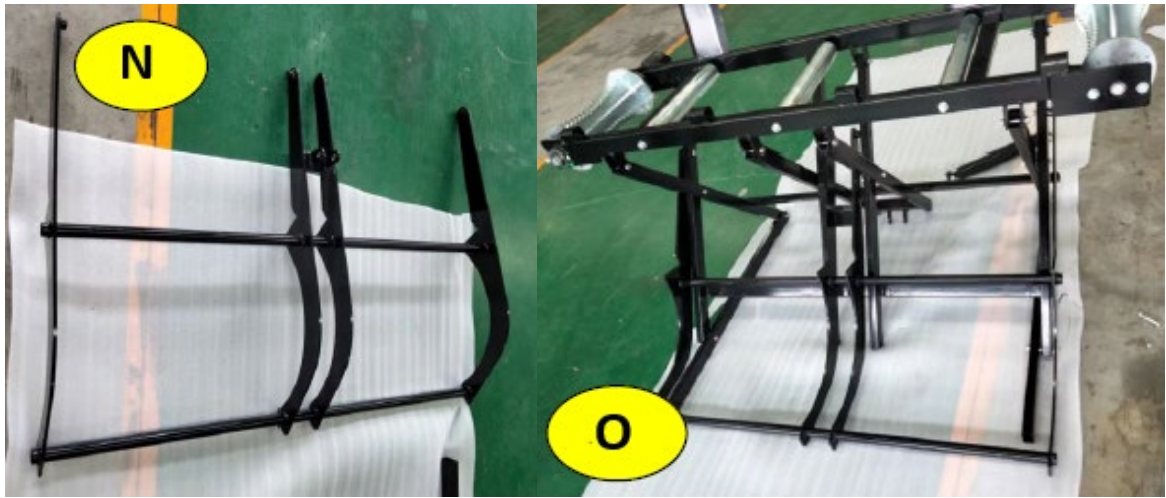
1. Päärunko (x1)
2. Jalustan runko 1 (x1)
3. Alakehys (x2)
4. Jalustan runko 2 (x1)
5. Nostokehys (x1)
6. Hydraulisyylinteri (x1)
7. Hydraulisyylinterin tappi 1 (x1)
8. Hydraulisyylinterin tappi 2 (x1)
9. Tukirullan akseli (x3)
10. Tukirullan holkki (x6)
11. Tukirulla (x3)
12. Hydraulimoottori (x1)
13. Rulla (x1)
14. UCFLU205-laakeri (x3)
15. Rulla (x1)

Kehys:

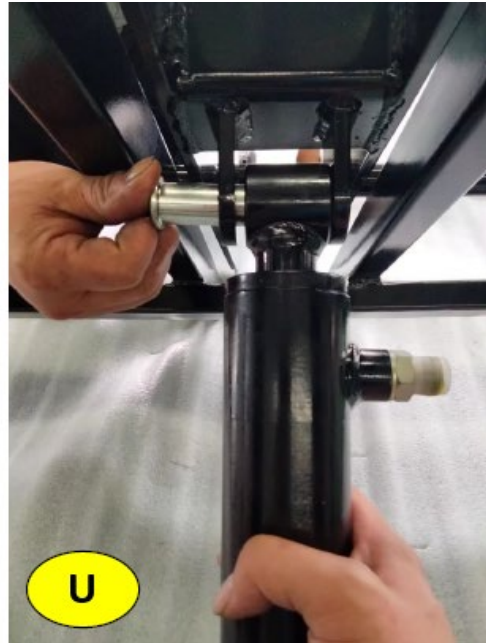


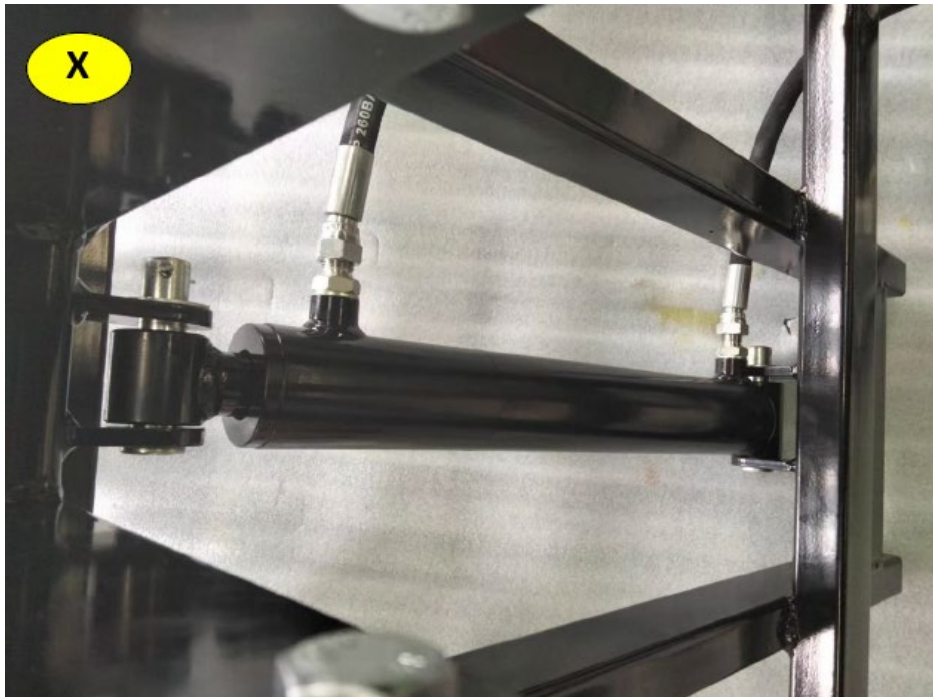
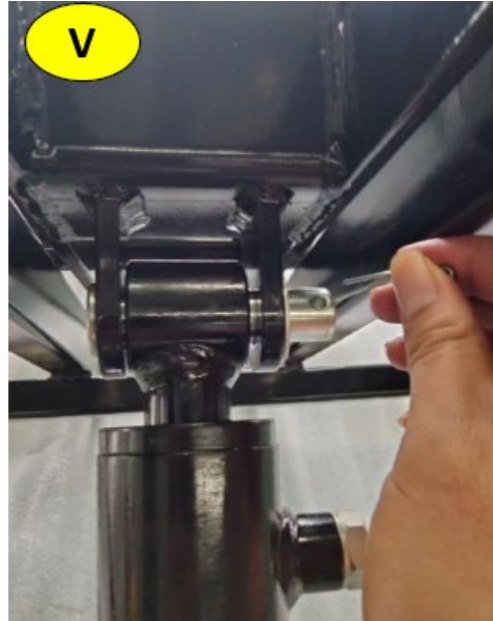










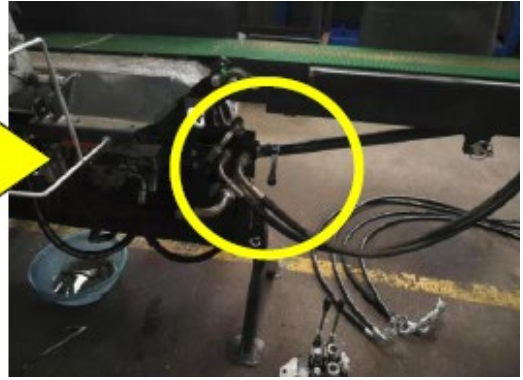


Hydraulijärjestelmä:









Y



Z

X



X – pikaliitin, Y – hydraulisen syöttölaitteen tulo (C), Z – hydraulisen syöttölaitteen lähtö (D)



H/G – puunnostimen sylinterin liitäntä nostimen moottorille.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



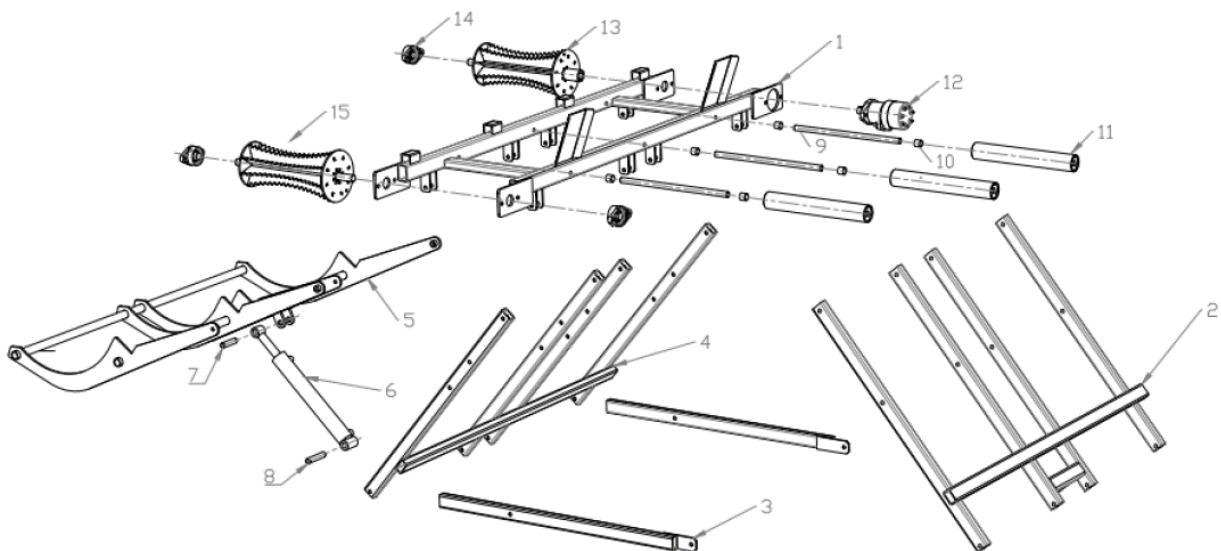
Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de inhoud van de Engelse versie, welke de officiële versie is.

TECHNISCHE GEGEVENS

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Stamoptiller
Model	HI-LOGL-1800
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	1190x1170x1080
Gewicht [kg]	~133
Maximaal hefvermogen [kg]	180
Voedingsmethode	Hydraulisch systeem

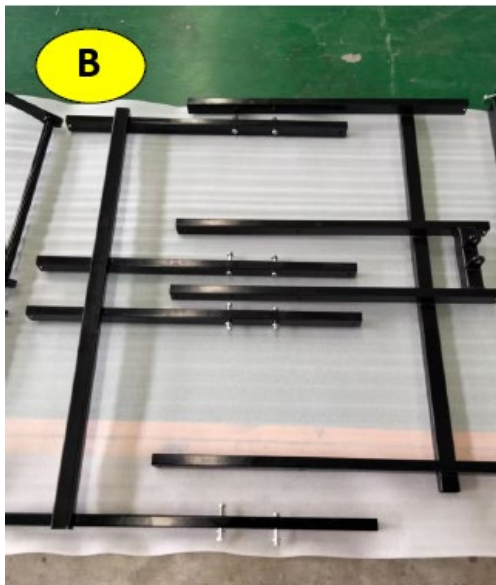
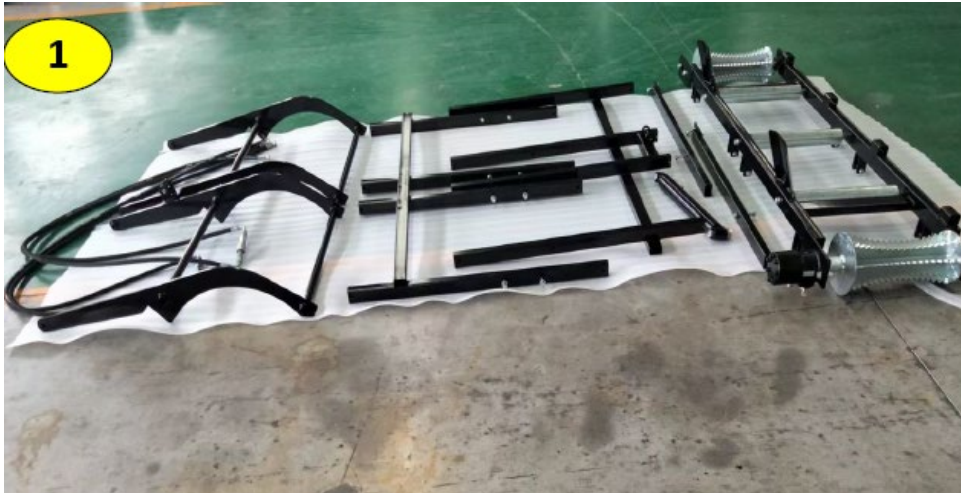
Het product is ontworpen als hulpmiddel bij het verwerken van houtblokken. Het tilt grotere en/of zwaardere blokken op en verplaatst ze via het hydraulische systeem (externe voeding).

MONTAGE

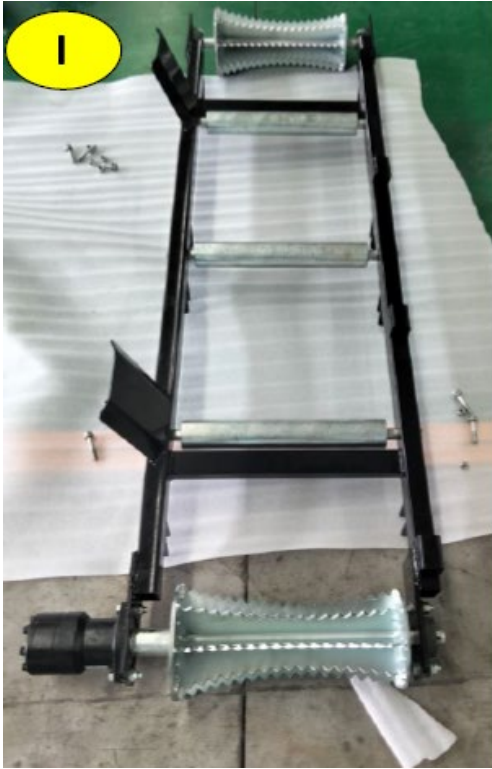


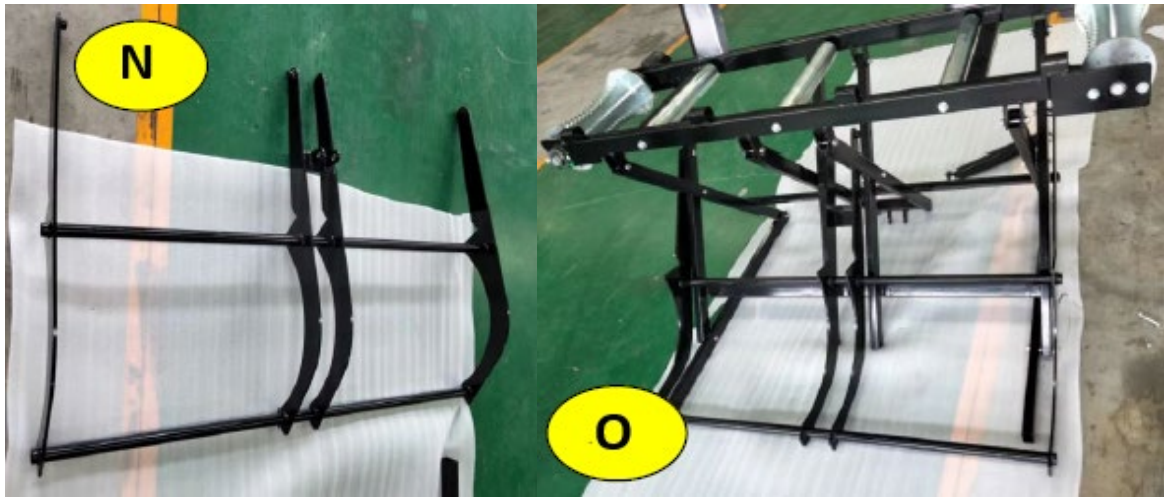
1. Hoofdframe (x1)
2. Standaardframe 1 (x1)
3. Onderframe (x2)
4. Standaardframe 2 (x1)
5. Liftframe (x1)
6. Hydraulische cilinder (x1)
7. Hydraulische cilinderpen 1 (x1)
8. Hydraulische cilinderpen 2 (x1)
9. Ondersteunende rolas (x3)
10. Ondersteunende rolbus (x6)
11. Steunrol (x3)
12. Hydraulische motor (x1)
13. Rol (x1)
14. UCFLU205 Lager (x3)
15. Rol (x1)

Kader:

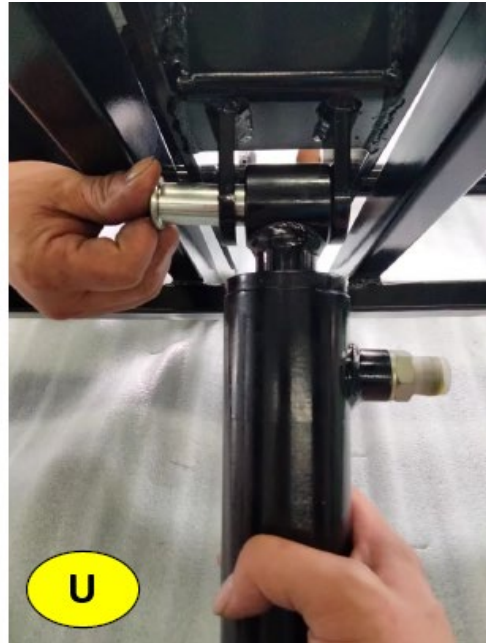


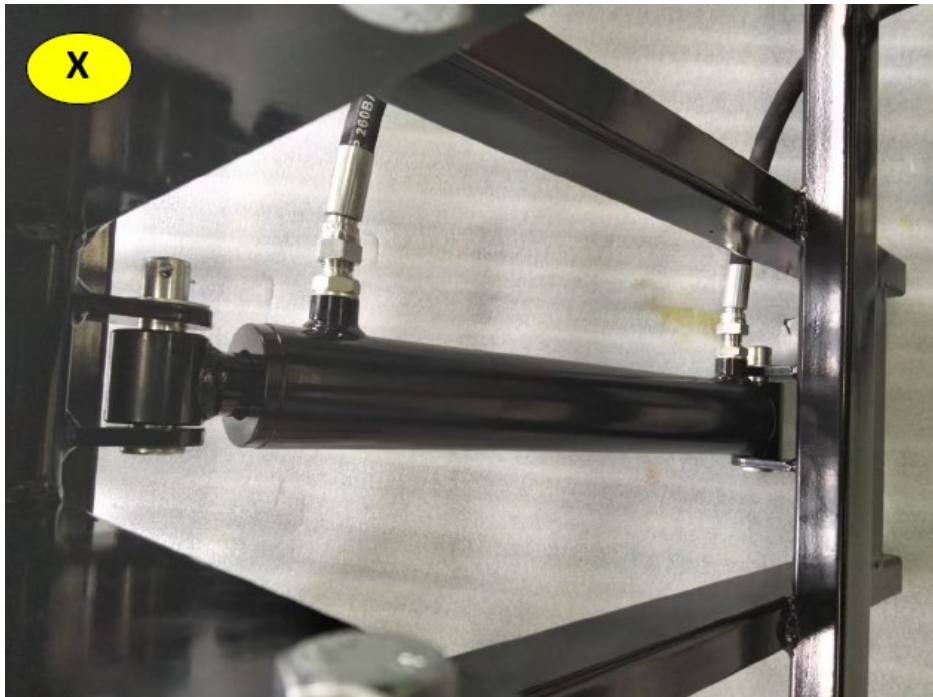












Hydraulisch systeem:









X

Z



X – snelkoppeling, Y – hydraulische invoer (C), Z – hydraulische uitvoer (D)



H/G – aansluiting van de cilinder van de houtlift voor de hefmotor.

AFVOEREN VAN GEBRUIKTE APPARATEN

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



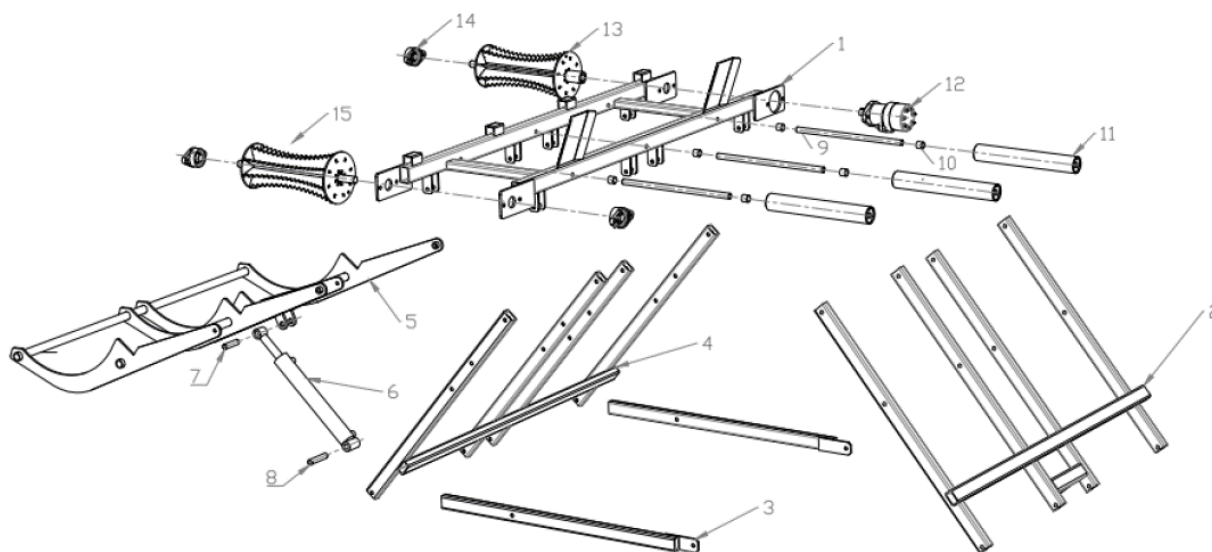
Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i bruksanvisningen, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

TEKNISKE OPPLYSNINGER

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Stokkløfter
Modell	HI-LOGL-1800
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	1190 x 1170 x 1080
Vekt [kg]	~133
Maks løftekapasitet [kg]	180
Powering metode	Hydraulisk system

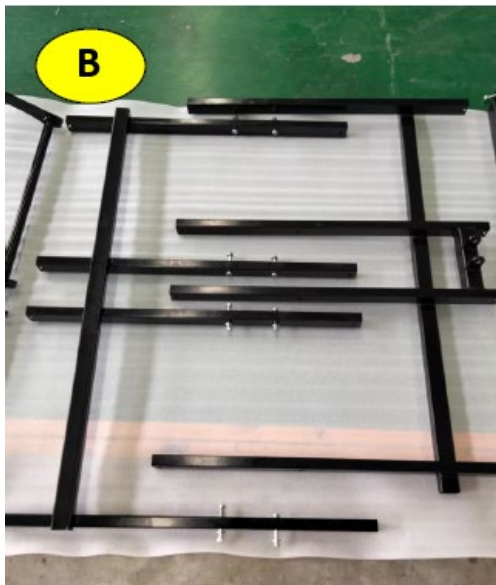
Produktet er utformet som en hjelp for tømmerforedling - ved å løfte og føre større og/eller tyngre tømmerstokker gjennom det hydrauliske systemet (ekstern strømforsyning).

FORSAMLING

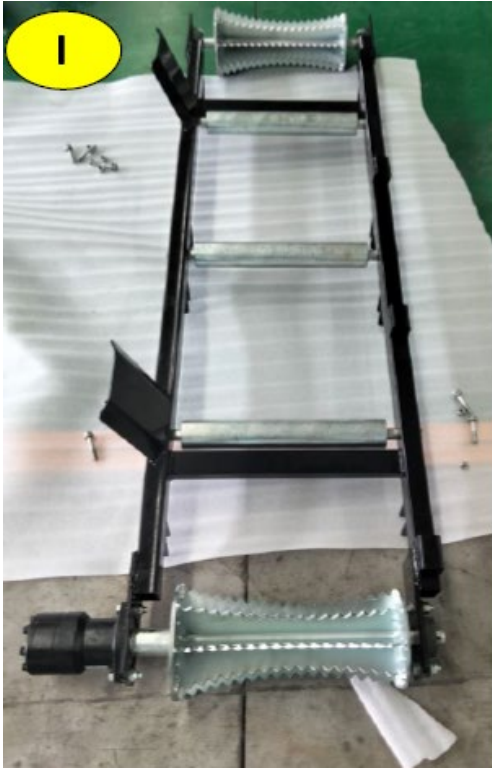


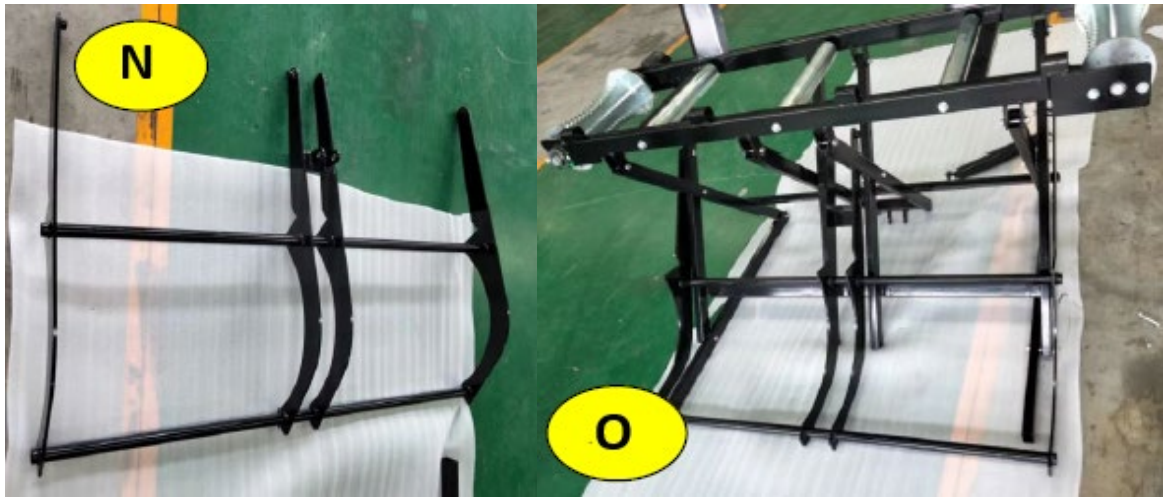
1. Hovedramme (x1)
2. Stativramme 1 (x1)
3. Nedre ramme (x2)
4. Stativramme 2 (x1)
5. Løfteramme (x1)
6. Hydraulisk sylinder (x1)
7. Hydraulisk sylinderstift 1 (x1)
8. Hydraulisk sylinderstift 2 (x1)
9. Støtterulleaksel (x3)
10. Støtterullebøssing (x6)
11. Støtterulle (x3)
12. Hydraulisk motor (x1)
13. Rulle (x1)
14. UCFLU205 lager (x3)
15. Rulle (x1)

Ramme:

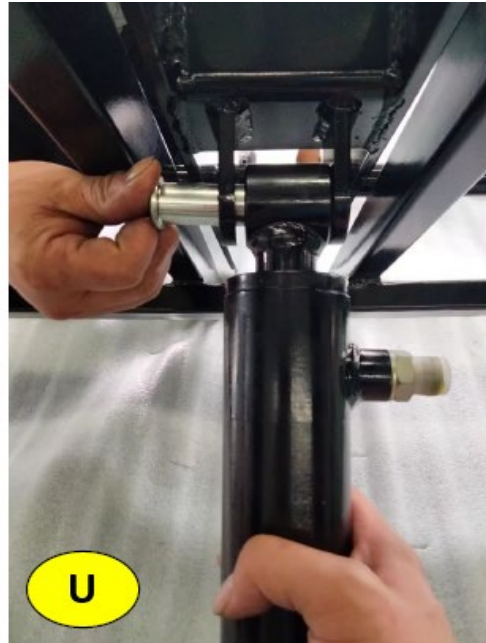


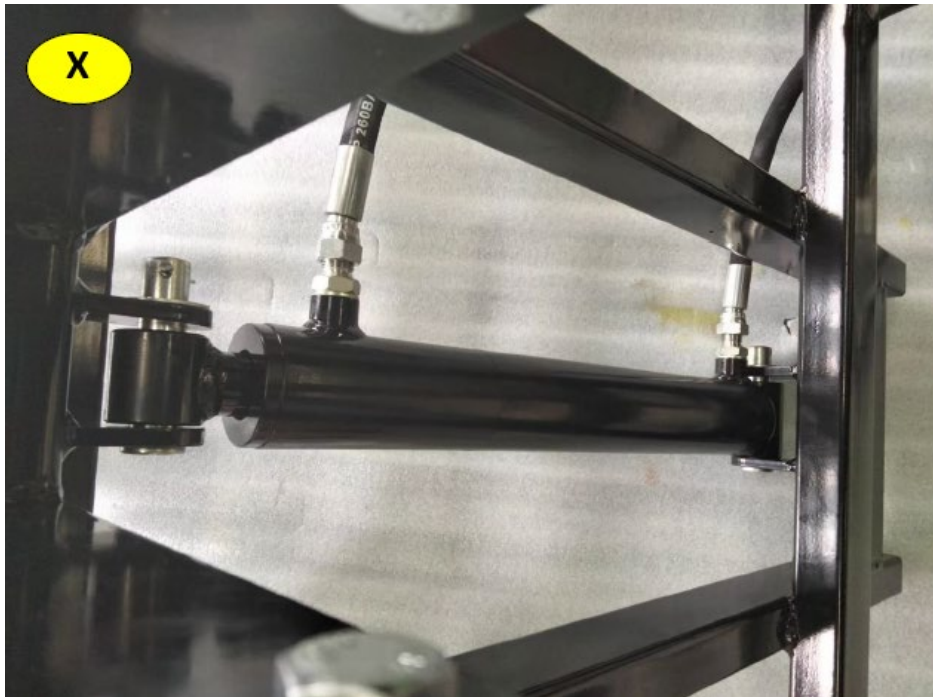










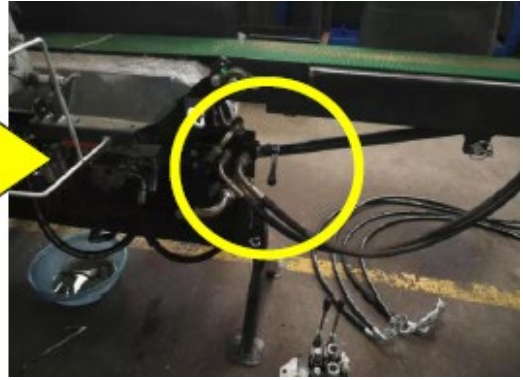


Hydraulisk system:









X

Z



X – hurtigkobling, Y – hydraulisk materinngang (C), Z – hydraulisk materutgang (D)



H/G – tømmerløftesynderkobling for løftemotoren.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



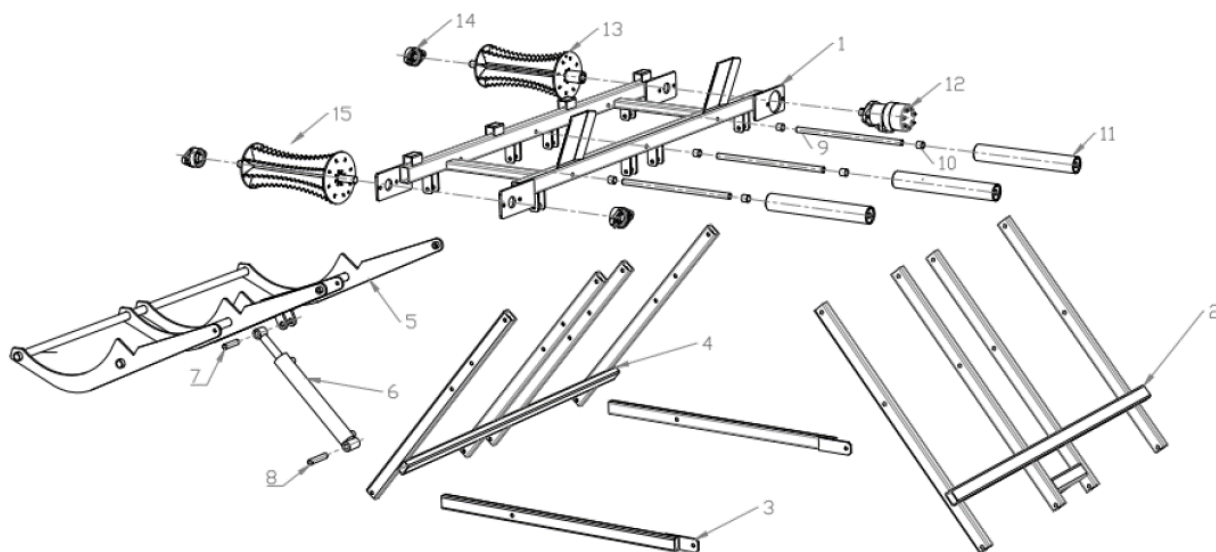
För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i bruksanvisningen är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

TEKNISKA DATA

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Stocklyftare
Modell	HI-LOGL-1800
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	1190 x 1170 x 1080
Vikt [kg]	~133
Max lyftkapacitet [kg]	180
Drivningsmetod	Hydraulsystem

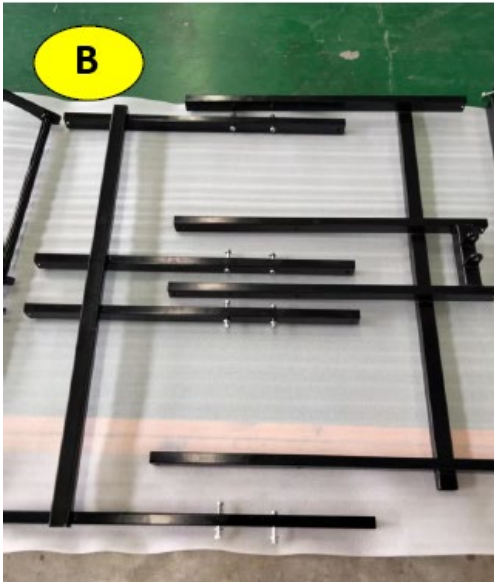
Produkten är utformad som en hjälp för vedbearbetning - genom att lyfta och föra större och/eller tyngre stockar genom det hydrauliska systemet (extern strömförsörjning).

MONTERING

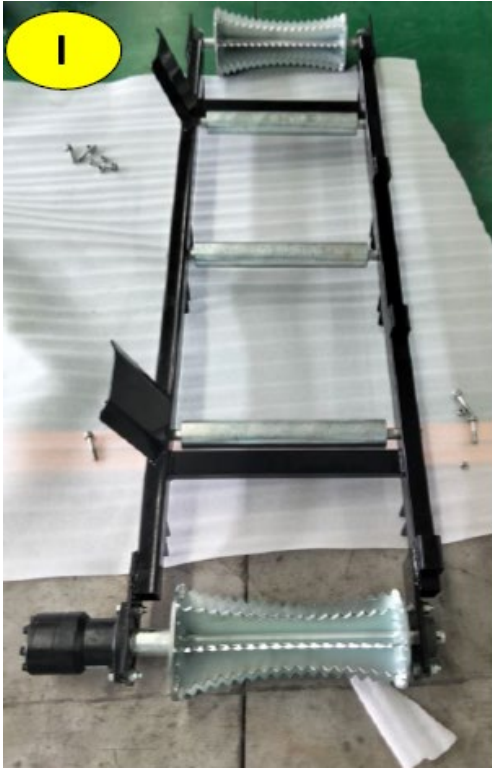


1. Huvudram (x1)
2. Stativ ram 1 (x1)
3. Nedre ram (x2)
4. Stativ ram 2 (x1)
5. Lyftram (x1)
6. Hydraulcylinder (x1)
7. Hydraulcylinderstift 1 (x1)
8. Hydraulcylinderstift 2 (x1)
9. Stödande rullaxel (x3)
10. Stödande rullbussning (x6)
11. Stödrulle (x3)
12. Hydraulmotor (x1)
13. Rull (x1)
14. UCFLU205 lager (x3)
15. Rull (x1)

Ram:

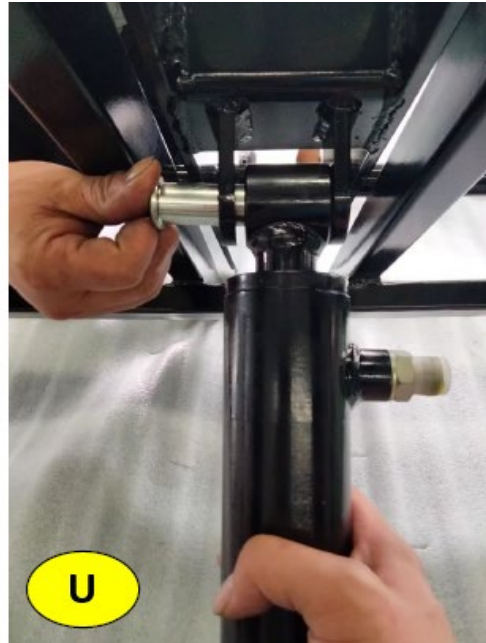


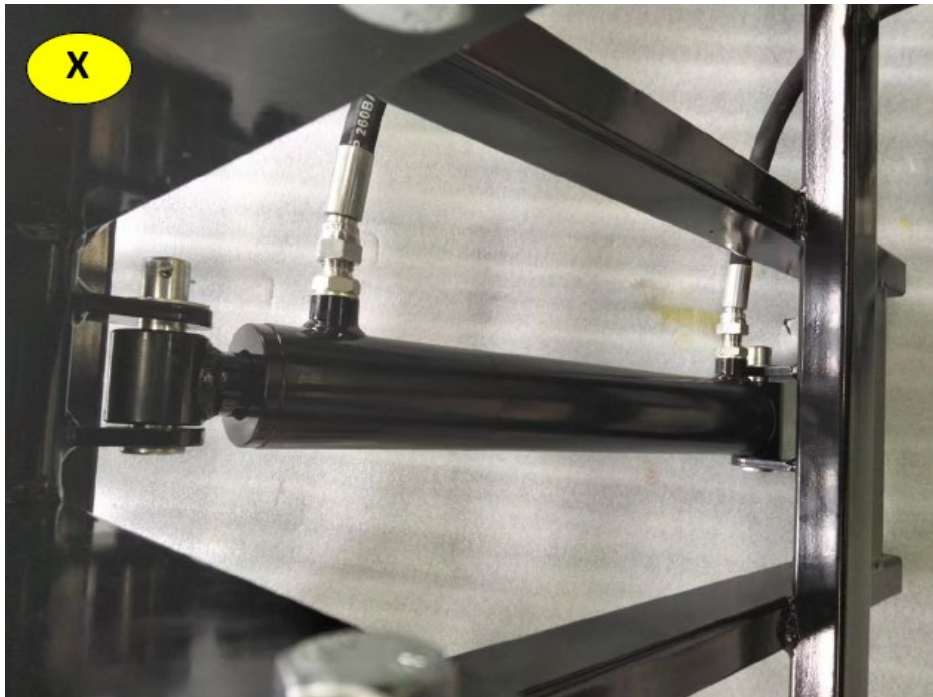










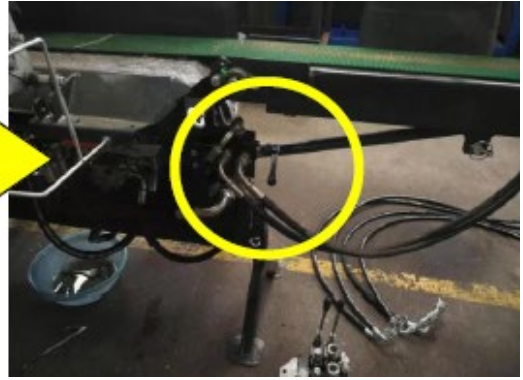


Hydraulsystem:









Y



X



Z



X – snabbkoppling, Y – hydraulisk mataringång (C), Z – hydraulisk matarutgång (D)



H/G – stocklyftcylinderanslutning för lyftmotorn.

KASSERING AV ANVÄNDA ENHETER

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



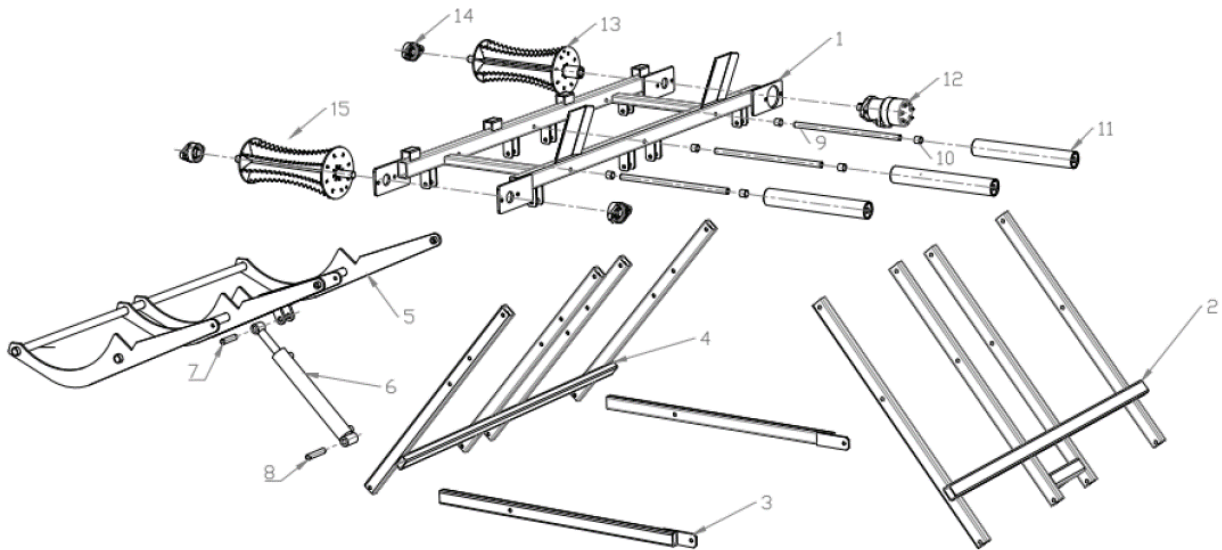
Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

DADOS TÉCNICOS

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Elevador de toros
Modelo	HI-LOGL-1800
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	1190 x 1170 x 1080
Peso [kg]	~133
Capacidade máxima de elevação [kg]	180
Método de alimentação	Sistema hidráulico

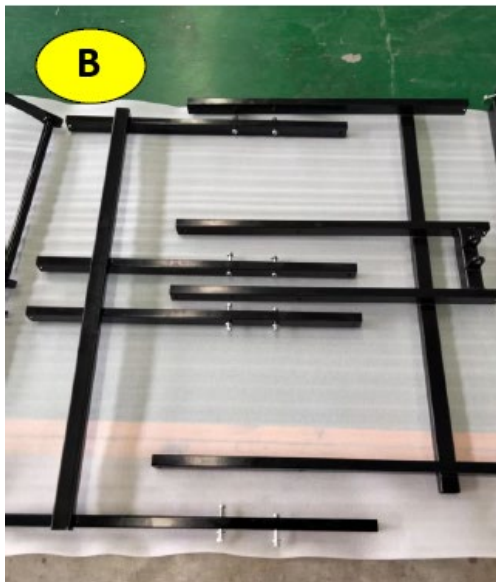
O produto foi projetado para auxiliar no processamento de toras de madeira, levantando e movimentando toras maiores e/ou mais pesadas através do sistema hidráulico (fonte de alimentação externa).

CONJUNTO

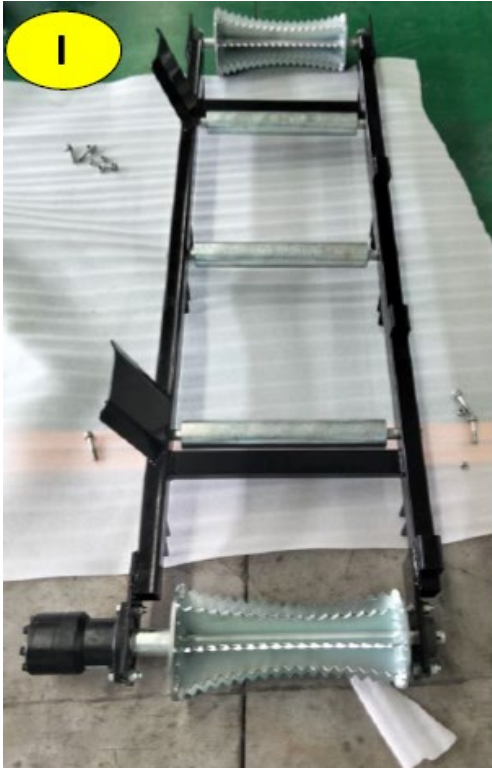


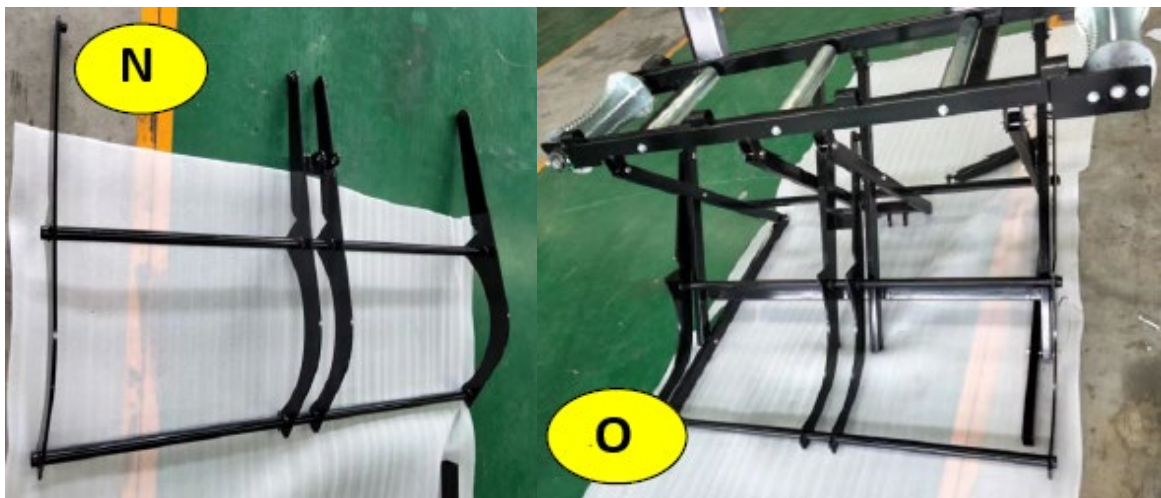
1. Quadro principal (x1)
2. Estrutura do suporte 1 (x1)
3. Quadro inferior (x2)
4. Estrutura do suporte 2 (x1)
5. Estrutura do elevador (x1)
6. Cilindro hidráulico (x1)
7. Pino do cilindro hidráulico 1 (x1)
8. Pino do cilindro hidráulico 2 (x1)
9. Eixo do rolo de suporte (x3)
10. Bucha de rolo de suporte (x6)
11. Rolo de suporte (x3)
12. Motor hidráulico (x1)
13. Rolo (x1)
14. Rolamento UCFLU205 (x3)
15. Rolo (x1)

Quadro:

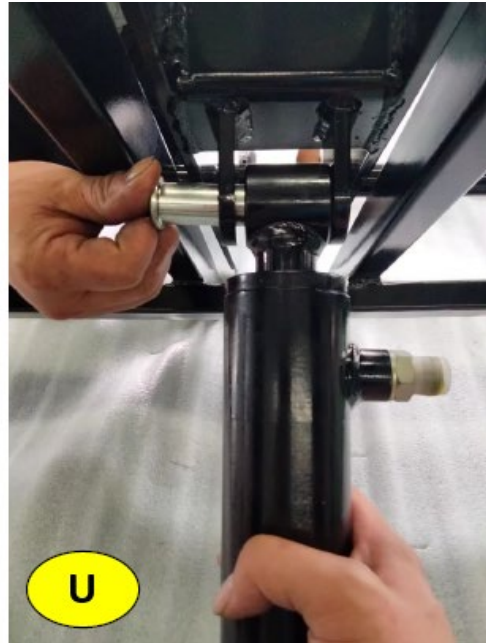


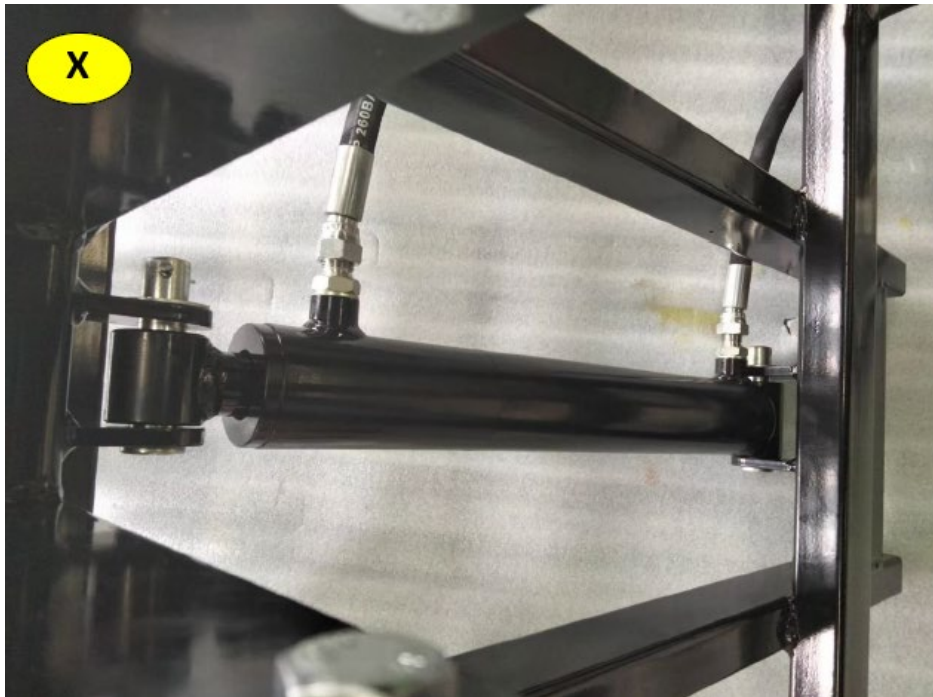










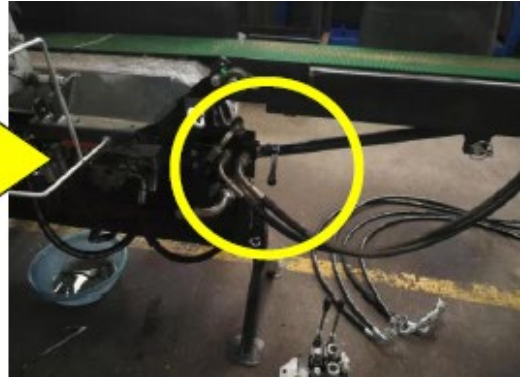


Sistema hidráulico:









Y



X



Z



X – conector rápido, Y – entrada do alimentador hidráulico (C), Z – saída do alimentador hidráulico (D)



H/G – conexão do cilindro do elevador de toras para o motor do elevador.

DESCARTE DE DISPOSITIVOS USADOS

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente. Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



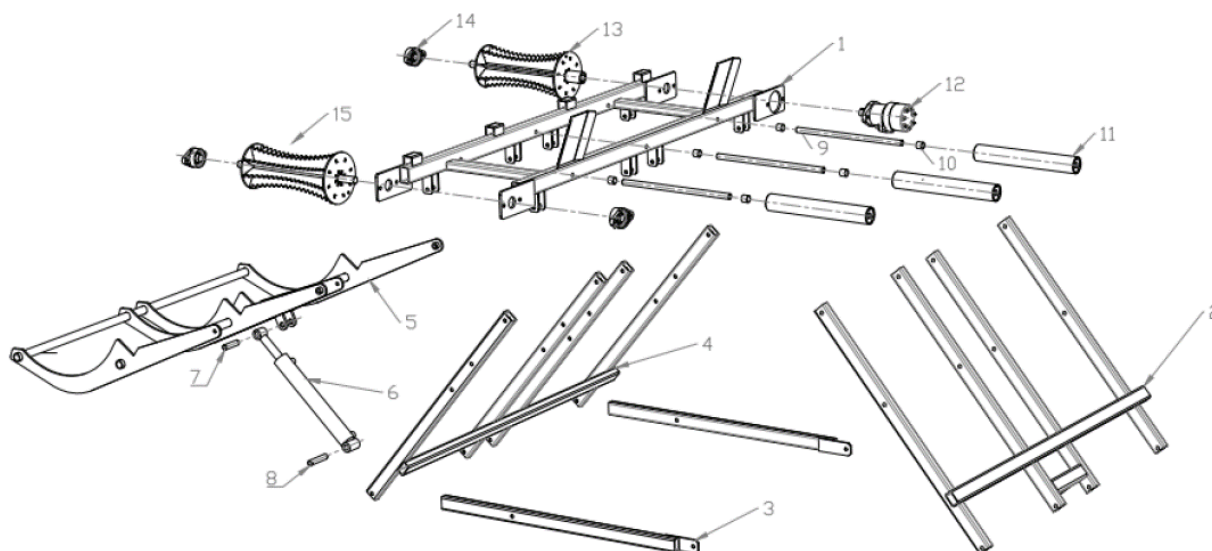
Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Zdvíhač kmeňov
Model	HI-LOGL-1800
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	1190 x 1170 x 1080
Hmotnosť [kg]	~133
Maximálna nosnosť [kg]	180
Spôsob napájania	Hydraulický systém

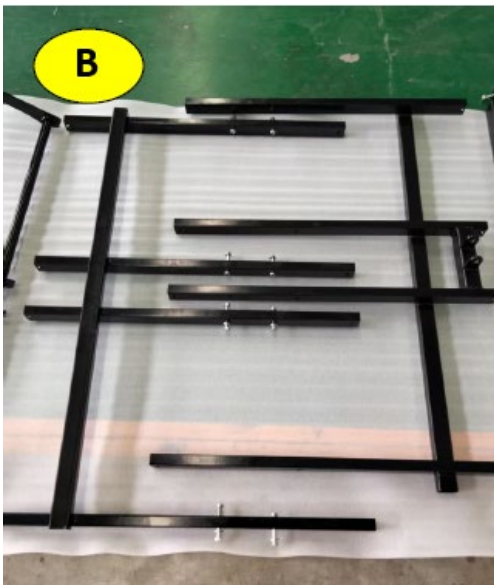
Výrobok je určený ako pomôcka pri spracovaní dreva - zdvíhaním a posúvaním väčších a/alebo ťažších kmeňov cez hydraulický systém (externé napájanie).

MONTÁŽ

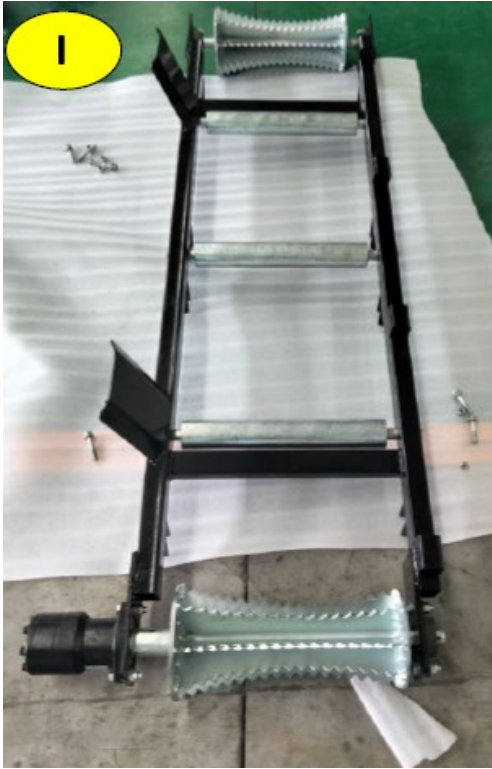


1. Hlavný rám (x1)
2. Rám stojana 1 (x1)
3. Spodný rám (x2)
4. Rám stojana 2 (x1)
5. Zdvíhací rám (x1)
6. Hydraulický valec (x1)
7. Čap hydraulického valca 1 (x1)
8. Čap hydraulického valca 2 (x1)
9. Hriadeľ nosného valca (x3)
10. Oporné valčekové puzdro (x6)
11. Podporný valec (x3)
12. Hydraulický motor (x1)
13. Valec (x1)
14. Ložisko UCFLU205 (x3)
15. Valec (x1)

Rám:

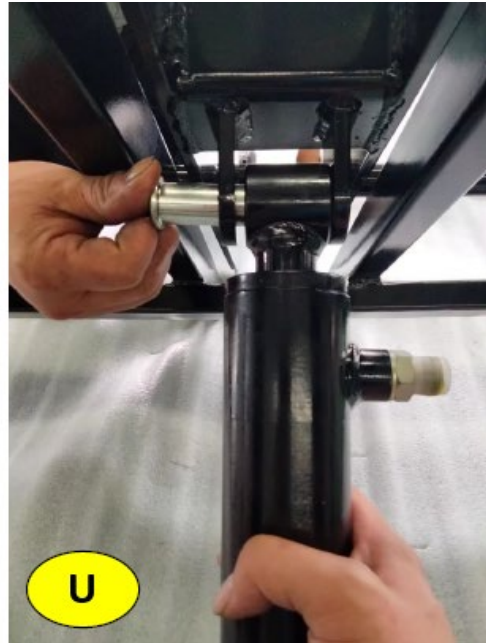


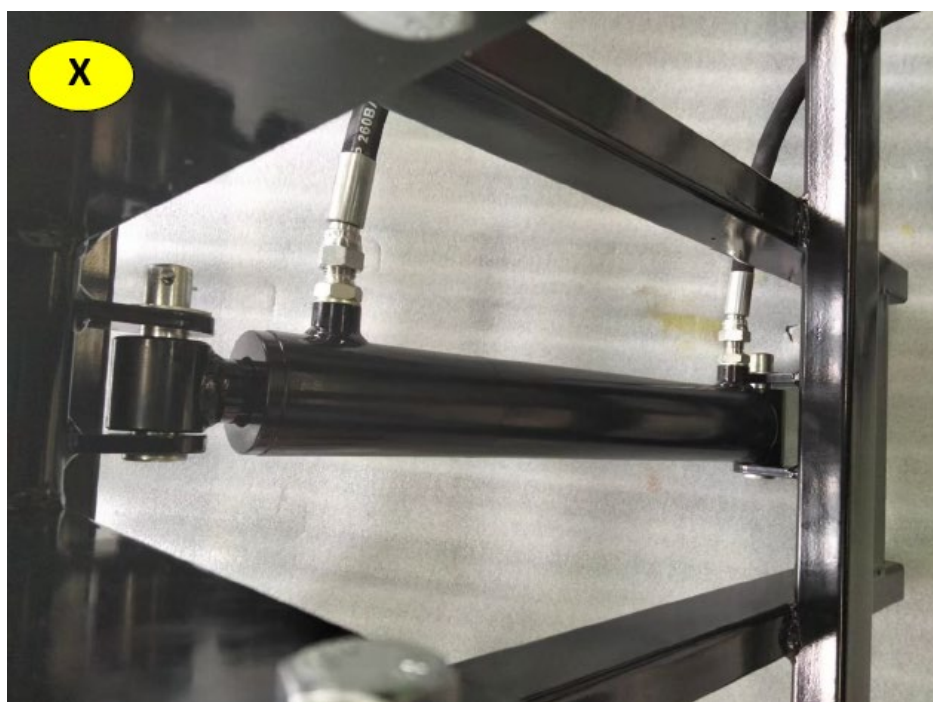










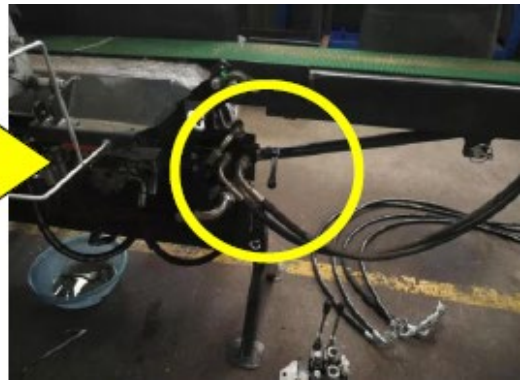


Hydraulický systém:









Y



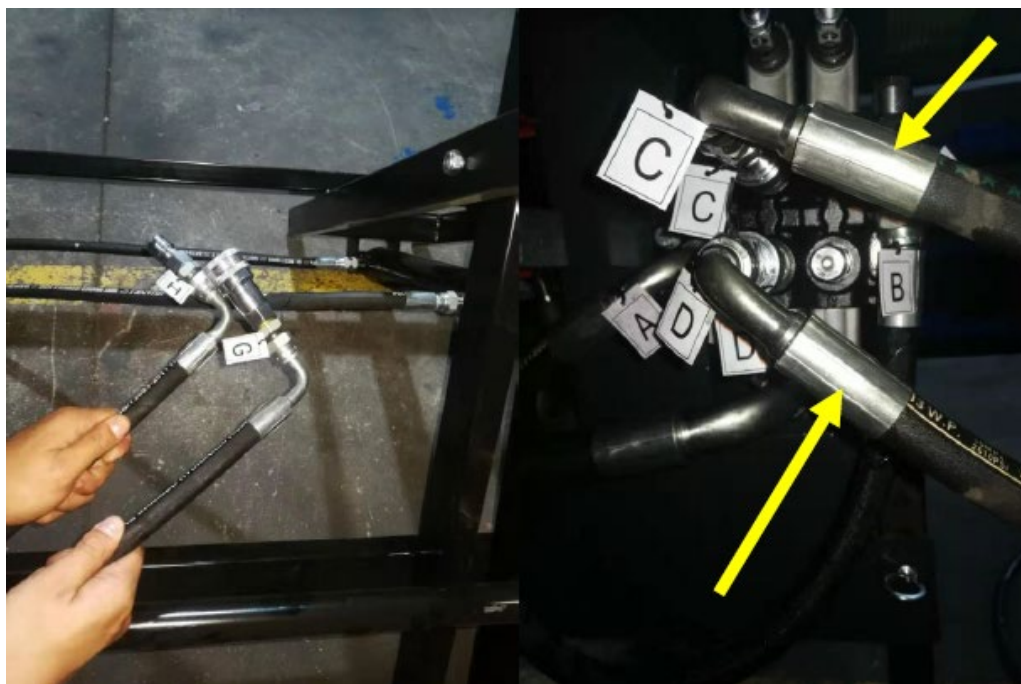
X



Z



X – rýchlospojka, Y – vstup hydraulického podávača (C), Z – výstup hydraulického podávača (D)



H/G – prípojka valca zdvíhača dreva pre motor zdvíhača.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



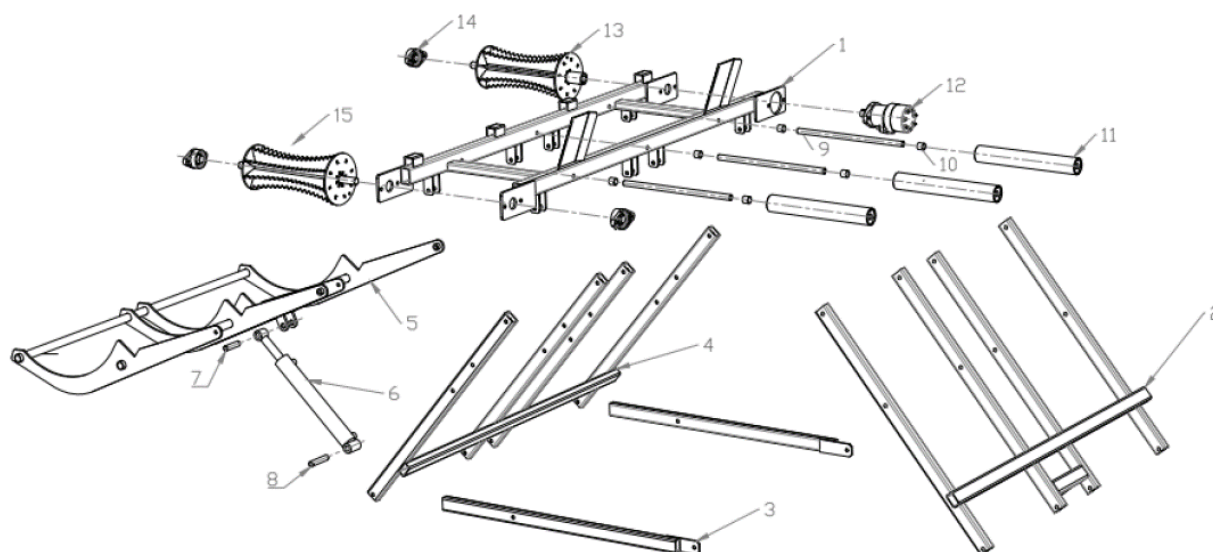
Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Подемник за трупи
Модел	HI-LOGGL-1800
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	1190 x 1170 x 1080
Тегло [kg]	~133
Максимален капацитет на повдигане [kg]	180
Метод на захранване	Хидравлична система

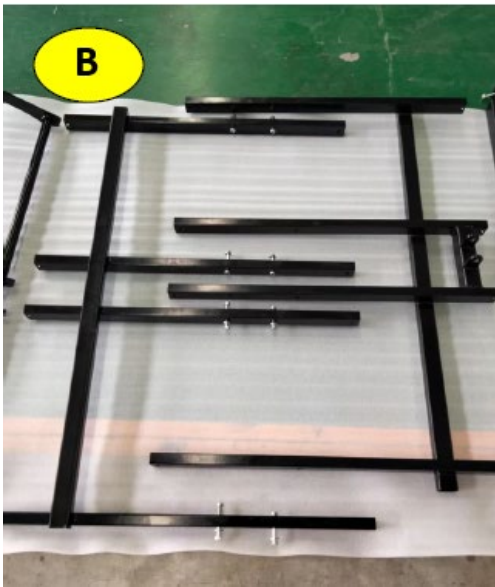
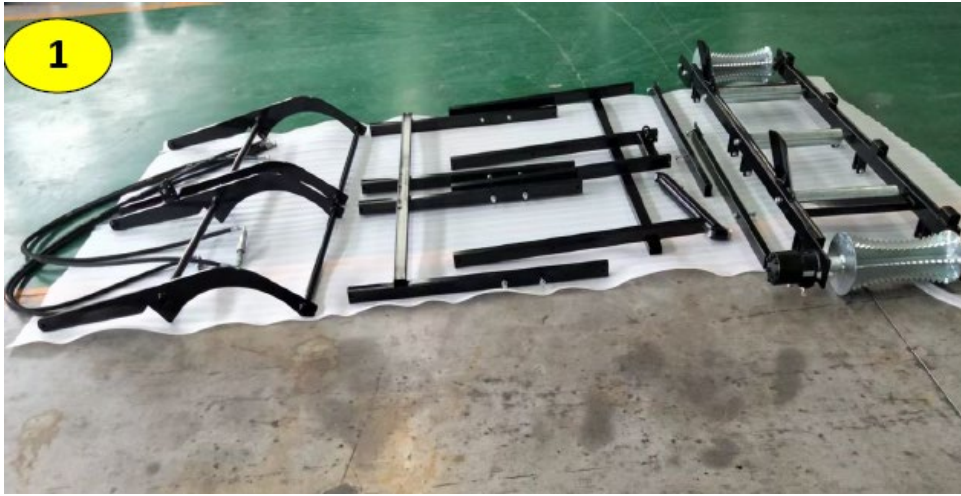
Продуктът е предназначен за помощ при обработка на дървени трупи - чрез повдигане и преминаване на по-големи и/или по-тежки трупи през хидравличната система (външно захранване).

МОНТАЖ

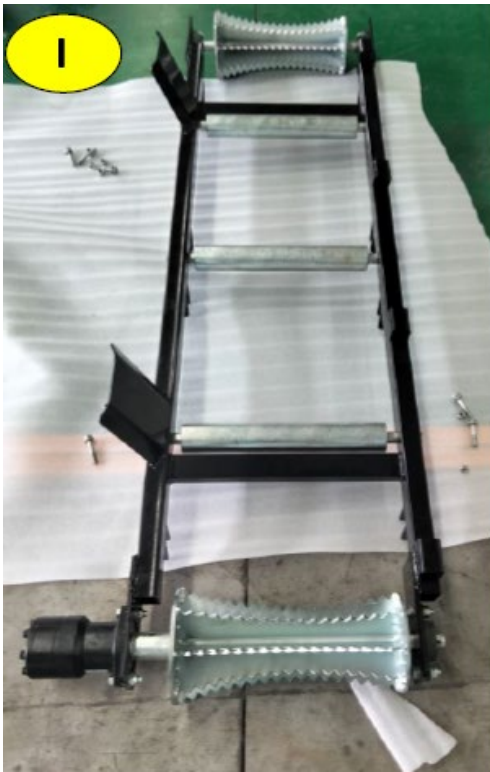


1. Основна рамка (x1)
2. Рамка на стойката 1 (x1)
3. Долна рамка (x2)
4. Рамка на стойката 2 (x1)
5. Повдигаща рамка (x1)
6. Хидравличен цилиндър (x1)
7. Хидравличен цилиндър щифт 1 (x1)
8. Хидравличен цилиндър щифт 2 (x1)
9. Поддържащ ролков вал (x3)
10. Поддържаща ролкова втулка (x6)
11. Поддържаща ролка (x3)
12. Хидравличен мотор (x1)
13. Ролка (x1)
14. Лагер UCFLU205 (x3)
15. Ролка (x1)

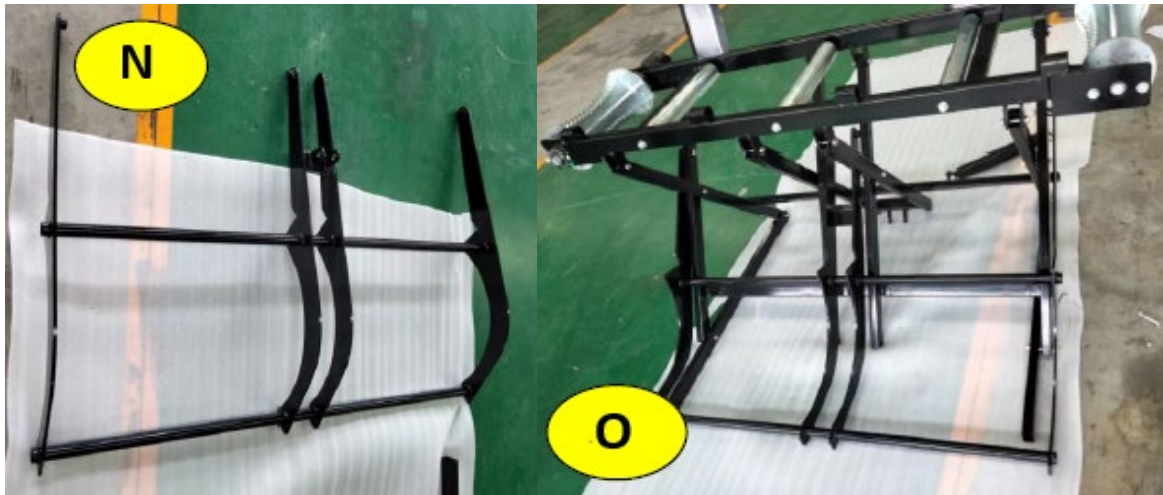
рамка:



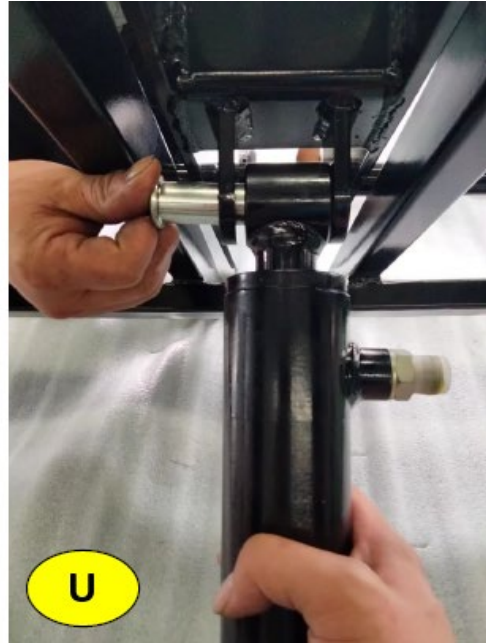


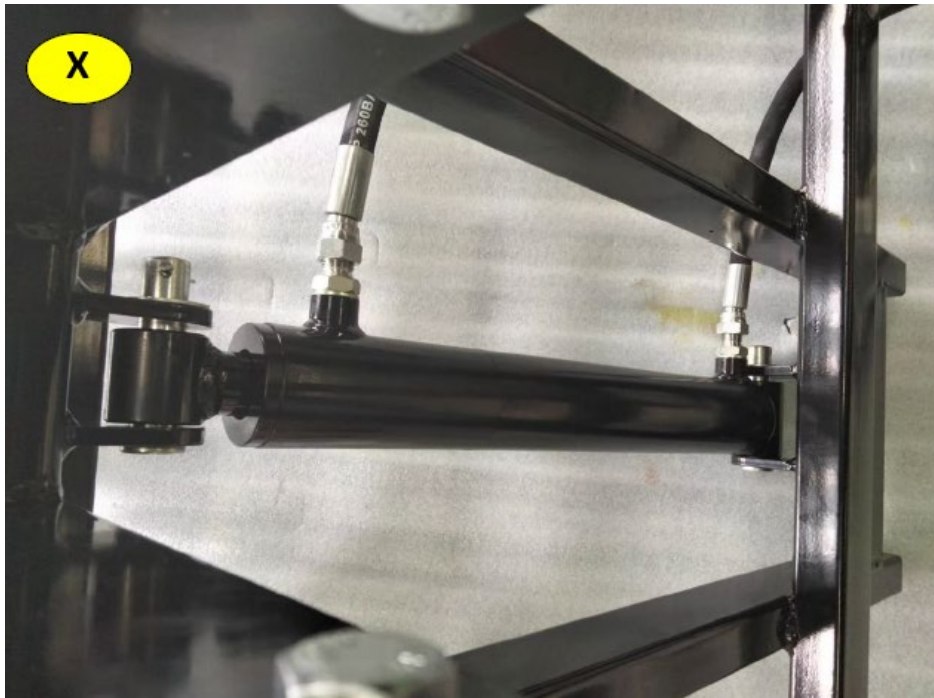










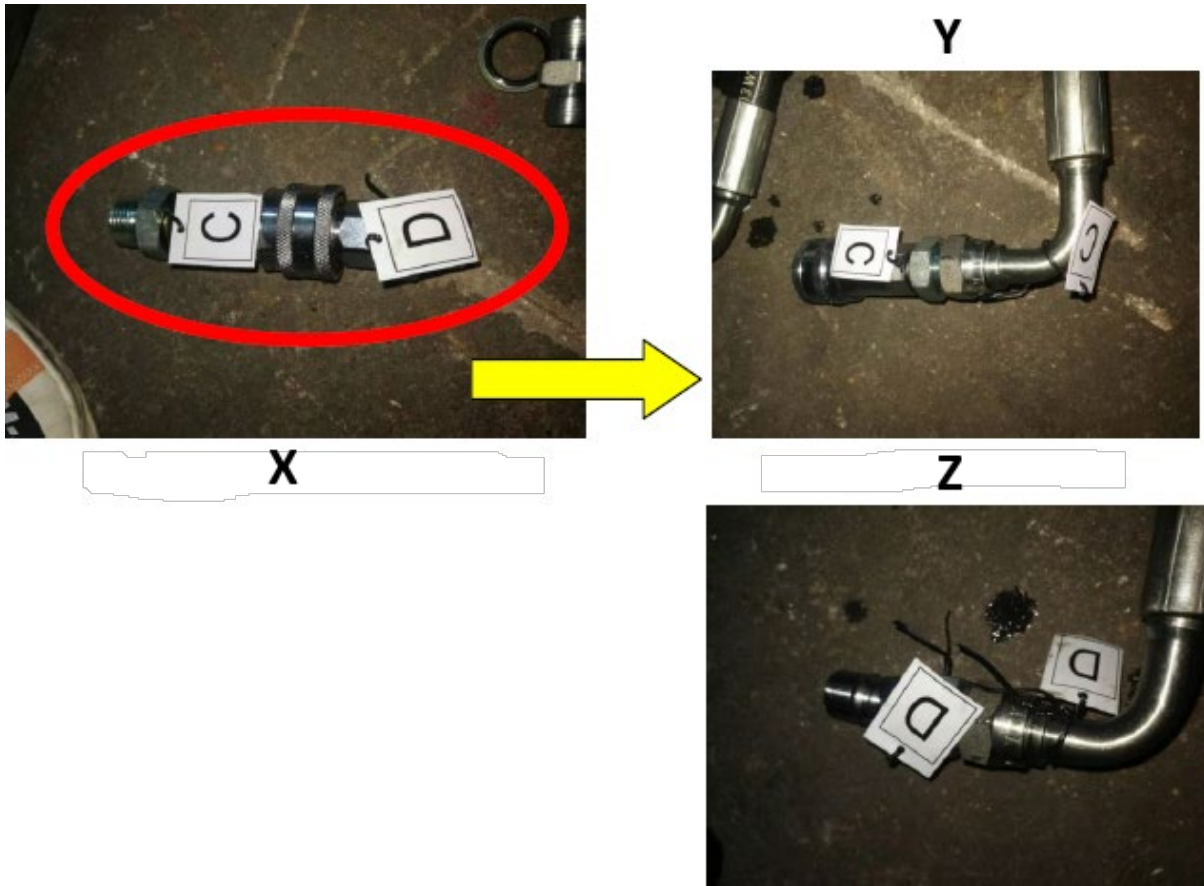


Хидравлична система:

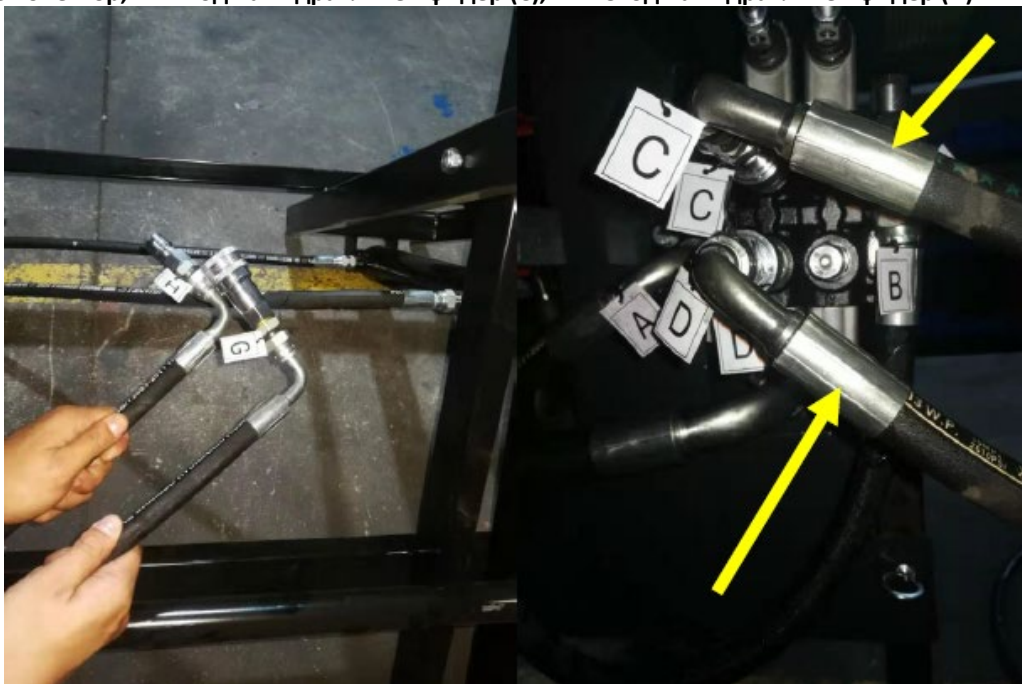








X – бърз конектор, Y – вход на хидравличен фидер (C), Z – изход на хидравличен фидер (D)



H/G – свързване на цилиндъра на повдигача на трупи за двигателя на повдигача.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА

Не изхвърляйте това устройство в общинските системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за конструиране на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местното съоръжение за рециклиране.



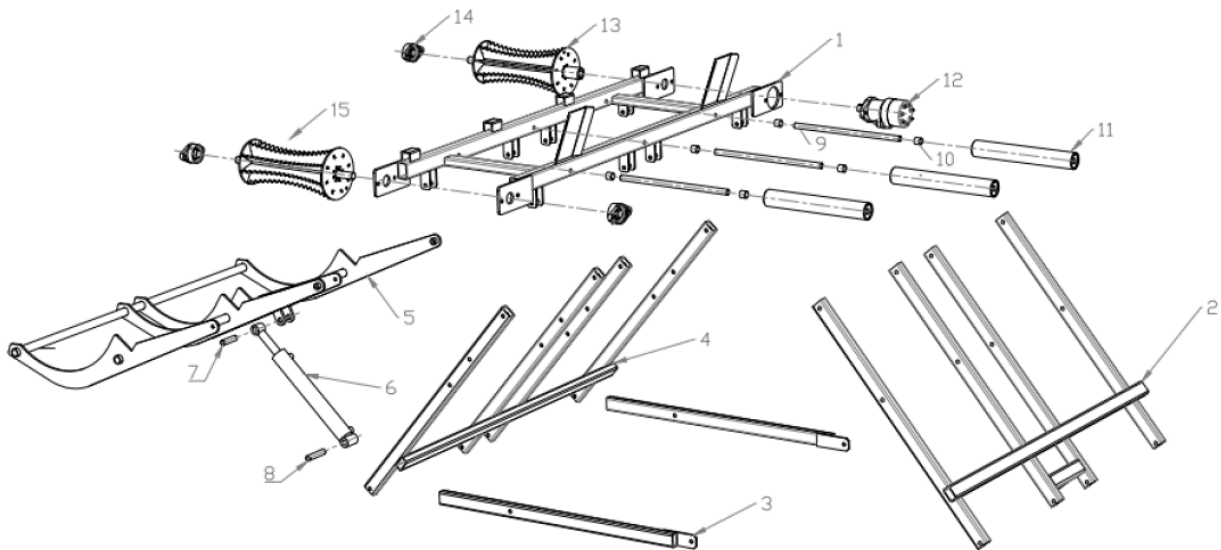
Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Ανυψωτικό κορμών
Μοντέλο	HI-LOGL-1800
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	1190 x 1170 x 1080
Βάρος [kg]	~133
Μέγιστη ανυψωτική ικανότητα [kg]	180
Μέθοδος τροφοδοσίας	Υδραυλικό σύστημα

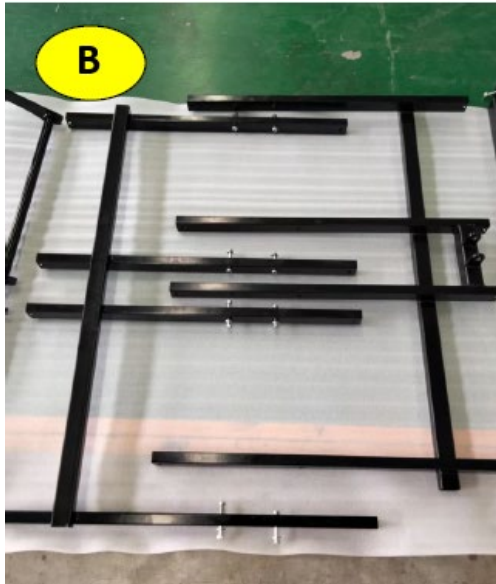
Το προϊόν έχει σχεδιαστεί ως βοήθημα για την επεξεργασία κορμών ξύλου - ανυψώνοντας και περνώντας μεγαλύτερους ή/και βαρύτερους κορμούς μέσω του υδραυλικού συστήματος (εξωτερική παροχή ρεύματος).

ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

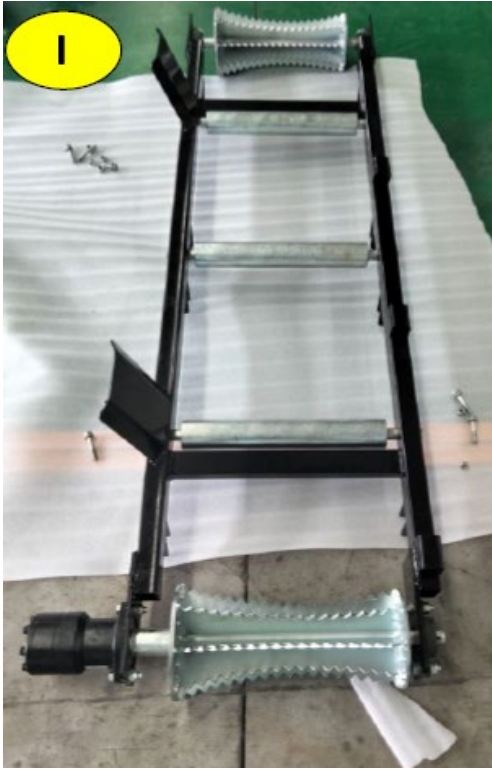


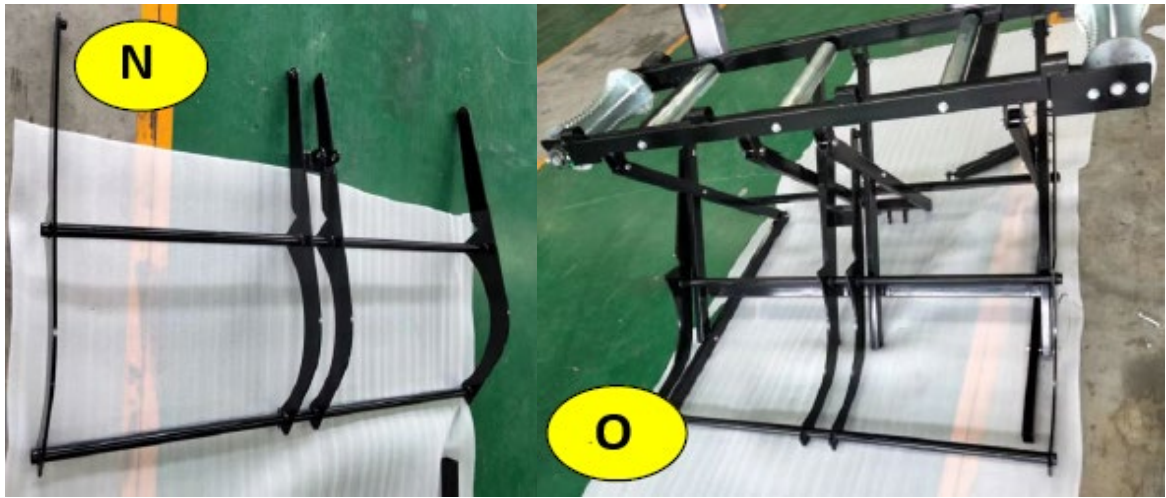
1. Κύριο πλαίσιο (x1)
2. Σκελετός βάσης 1 (x1)
3. Κάτω πλαίσιο (x2)
4. Σκελετός βάσης 2 (x1)
5. Πλαίσιο ανύψωσης (x1)
6. Υδραυλικός κύλινδρος (x1)
7. Καρφίτσα υδραυλικού κυλίνδρου 1 (x1)
8. Πείρος υδραυλικού κυλίνδρου 2 (x1)
9. Άξονας κυλίνδρου στήριξης (x3)
10. Στήριγμα κυλίνδρου (x6)
11. Ρολό στήριξης (x3)
12. Υδραυλικός κινητήρας (x1)
13. Ρολό (x1)
14. Ρουλεμάν UCFLU205 (x3)
15. Ρολό (x1)

Πλαίσιο:

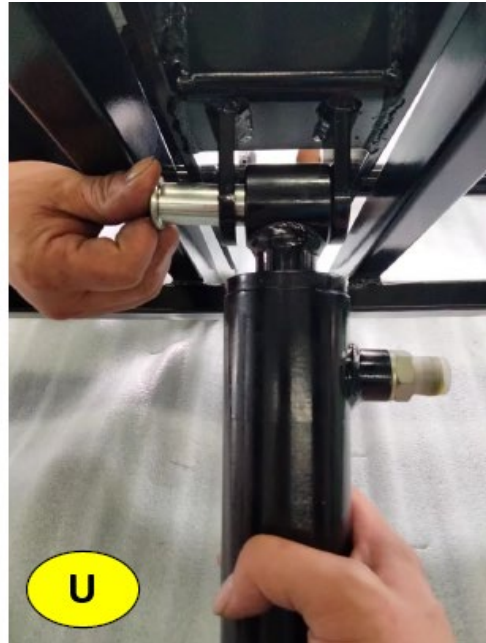


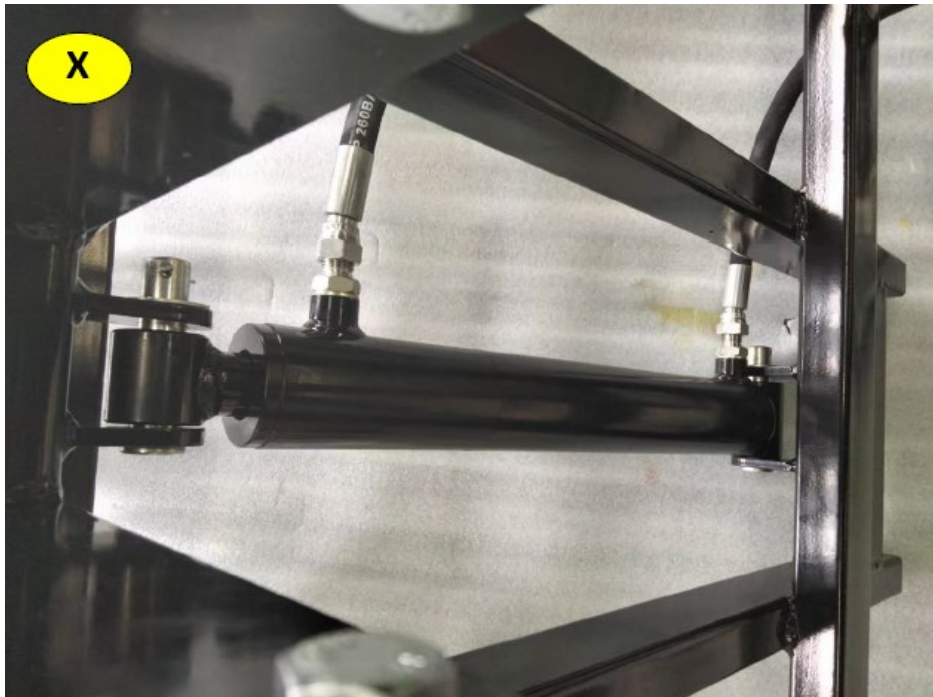










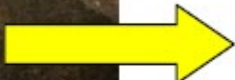


Υδραυλικό σύστημα:







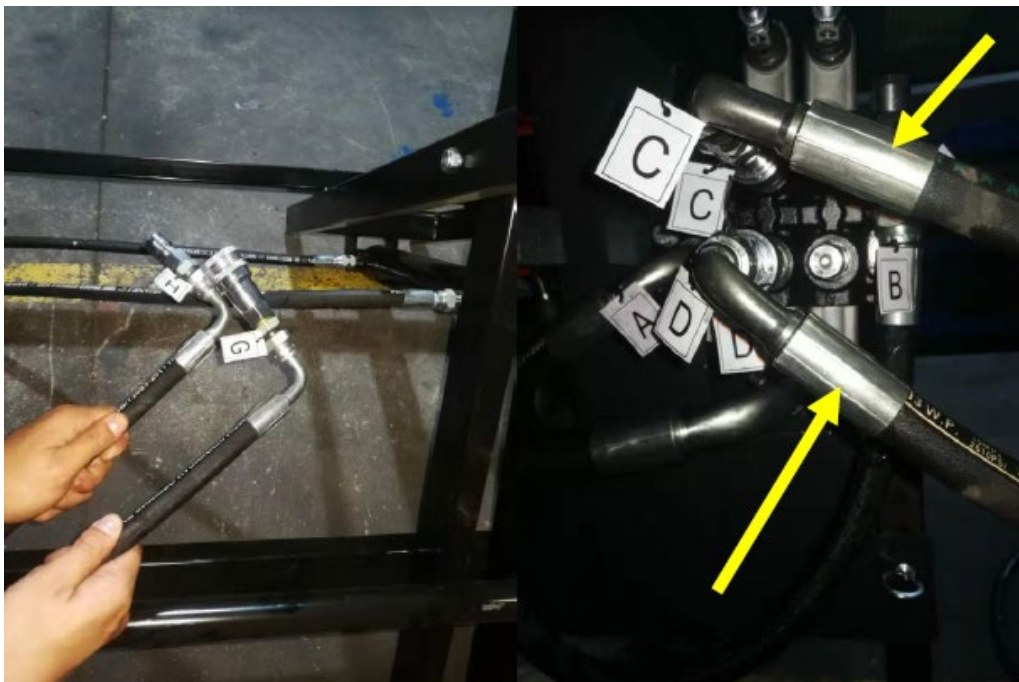


X

Z



X – γρήγορη υποδοχή, Y – είσοδος υδραυλικού τροφοδότη (C), Z – έξοδος υδραυλικού τροφοδότη (D)



H/G – σύνδεση κυλίνδρου ανυψωτικού κορμού για τον κινητήρα ανύψωσης.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε το σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τις τοπικές εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.



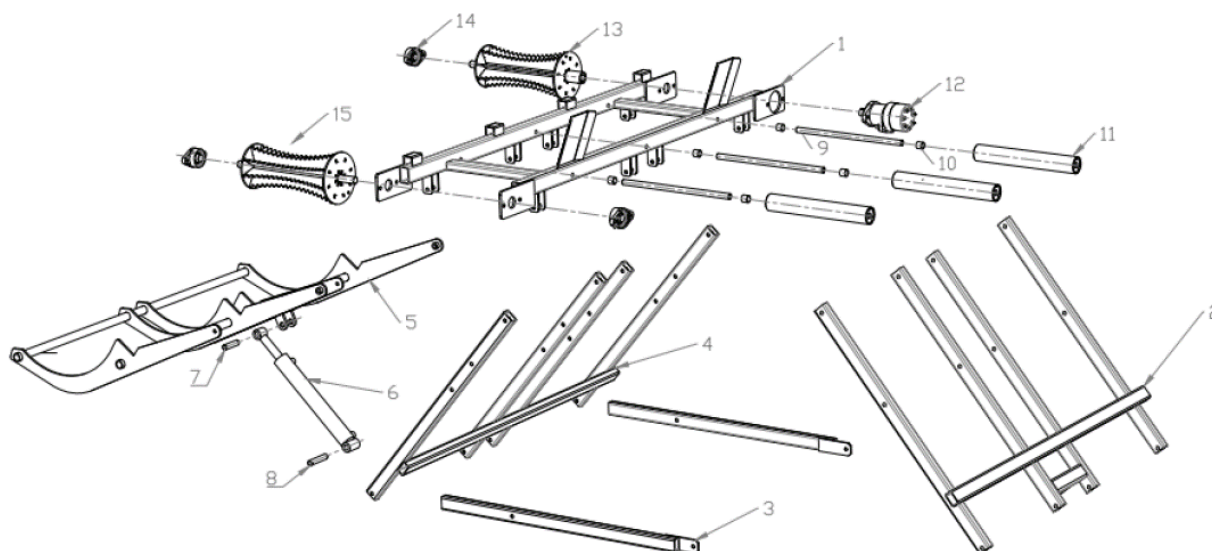
Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni naponi da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

TEHNIČKI PODACI

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Dizalica za trupce
Model	HI-LOGL-1800
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	1190 x 1170 x 1080
Težina [kg]	~133
Maksimalni kapacitet dizanja [kg]	180
Način napajanja	Hidraulički sustav

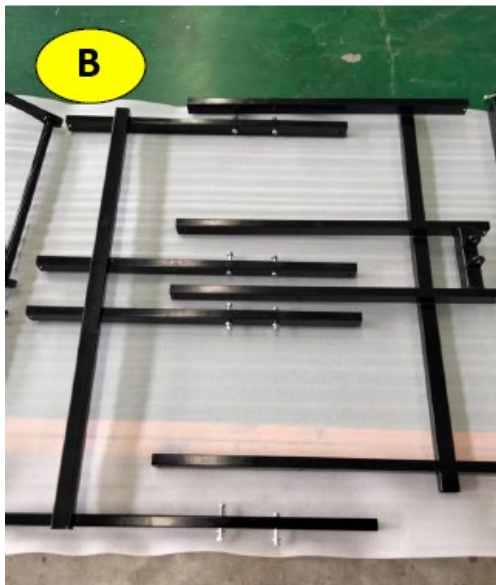
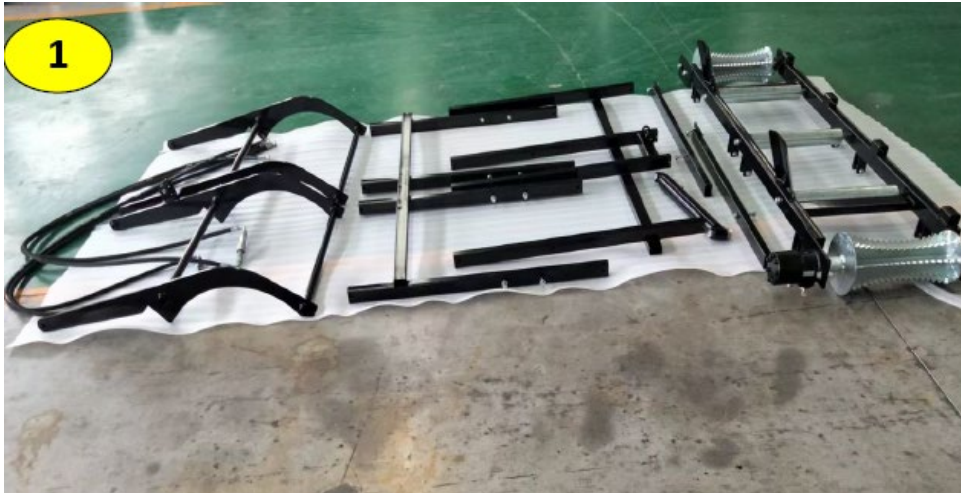
Proizvod je dizajniran kao pomoć pri obradi drva - podizanjem i provođenjem većih i/ili težih trupaca kroz hidraulički sustav (vanjsko napajanje).

SKUPŠTINA

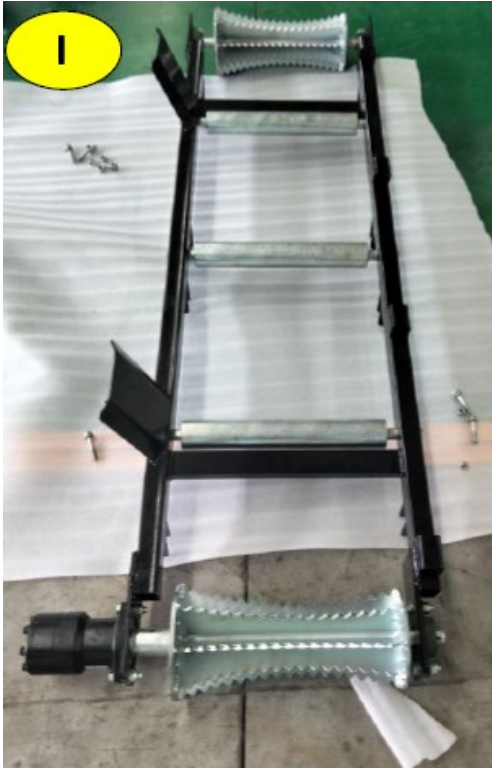


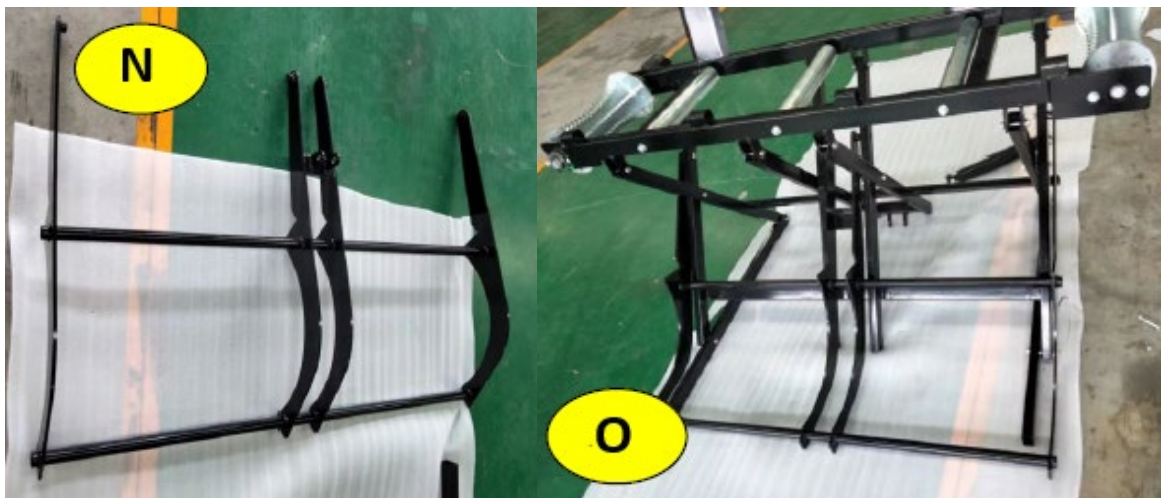
1. Glavni okvir (x1)
2. Okvir stalka 1 (x1)
3. Donji okvir (x2)
4. Okvir postolja 2 (x1)
5. Okvir podizača (x1)
6. Hidraulički cilindar (x1)
7. Zatik hidrauličkog cilindra 1 (x1)
8. Zatik hidrauličkog cilindra 2 (x1)
9. Osovina potpornog valjka (x3)
10. Potporni valjkasti ležaj (x6)
11. Potporni valjak (x3)
12. Hidraulički motor (x1)
13. Valjak (x1)
14. UCFLU205 ležaj (x3)
15. Valjak (x1)

Okvir:

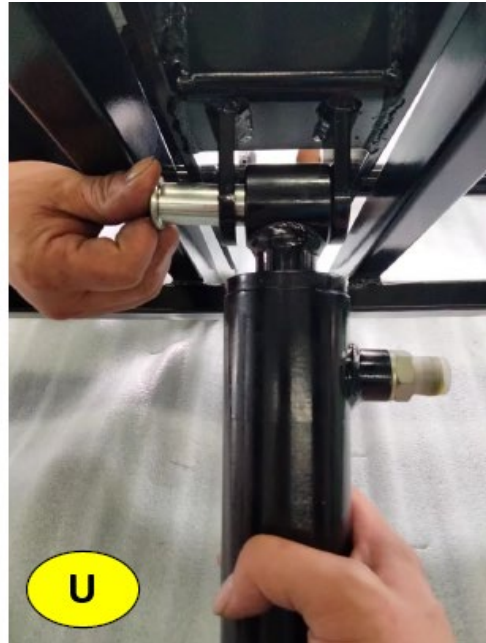


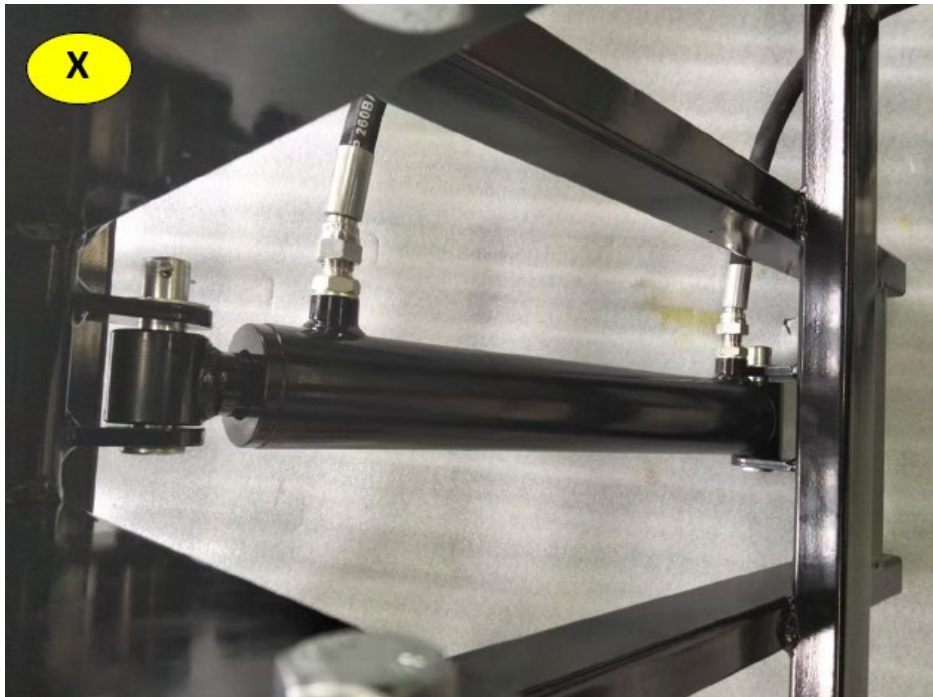










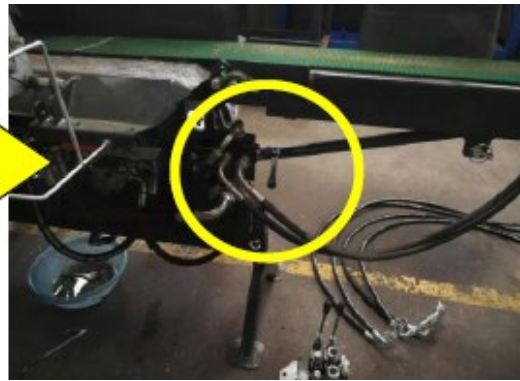


Hidraulički sustav:









Y

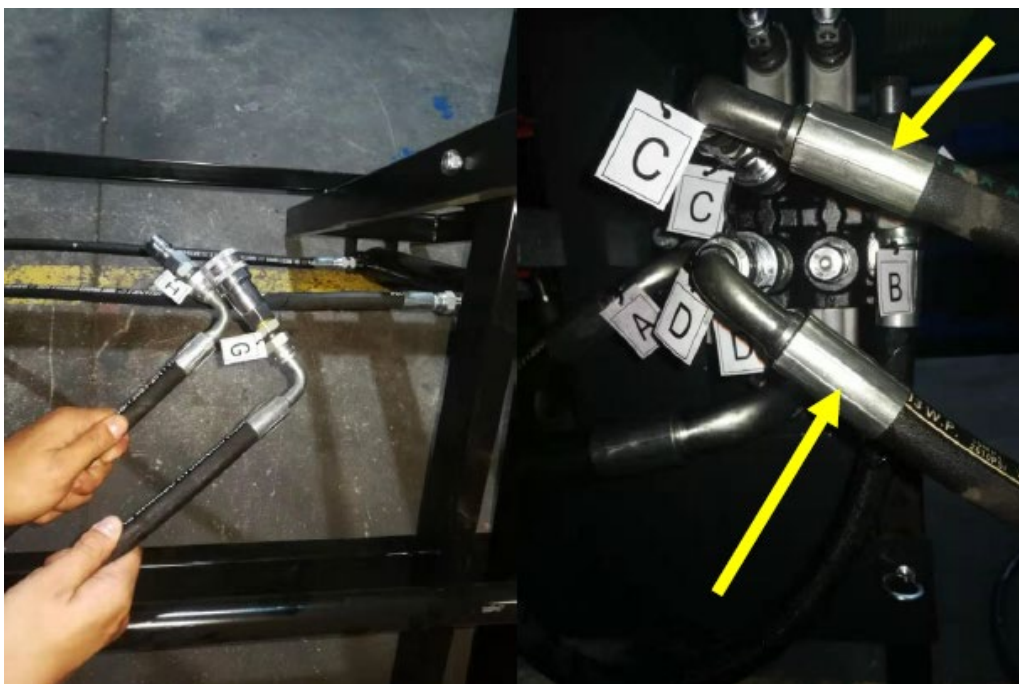


X

Z



X – brzi spoj, Y – ulaz hidrauličkog dodavača (C), Z – izlaz hidrauličkog dodavača (D)



H/G – priključak cilindra podizača trupaca za motor podizača.

ZBRINJAVANJE KORIŠTENIH UREĐAJA

Nemojte odlagati ovaj uređaj u sustave komunalnog otpada. Predajte ga mjestu za prikupljanje i recikliranje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, priručniku s uputama i pakiranju. Plastika koja se koristi za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Obratite se lokalnim vlastima za informacije o vašem lokalnom pogonu za recikliranje.



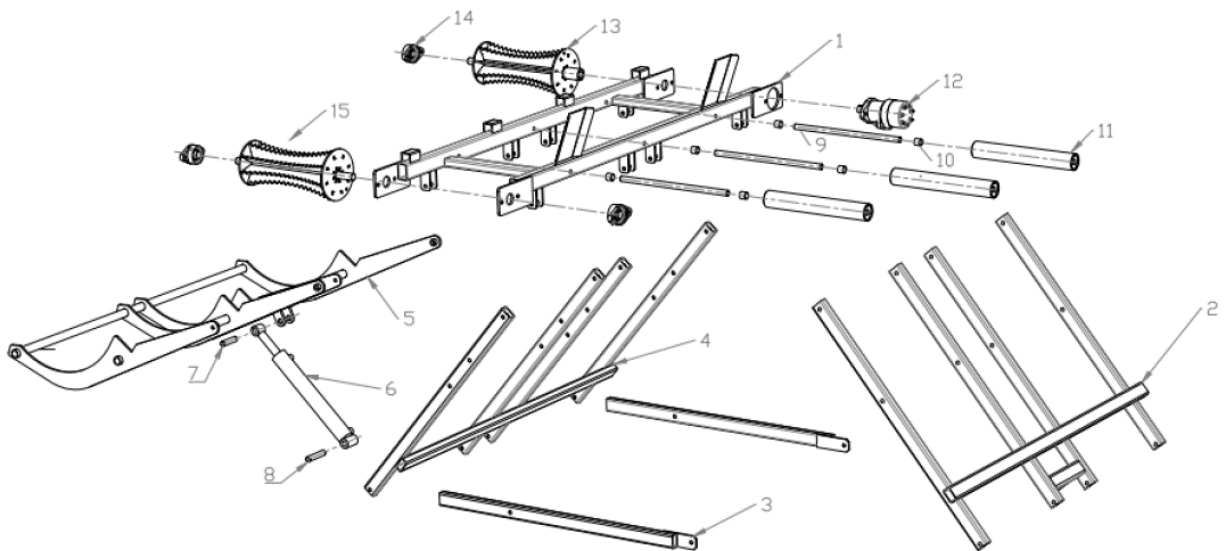
Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Rąstų kėlimo įrenginys
Modelis	HI-LOGL-1800
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	1190 x 1170 x 1080
Svoris [kg]	~133
Maksimali keliamoji galia [kg]	180
Maitinimo būdas	Hidraulinė sistema

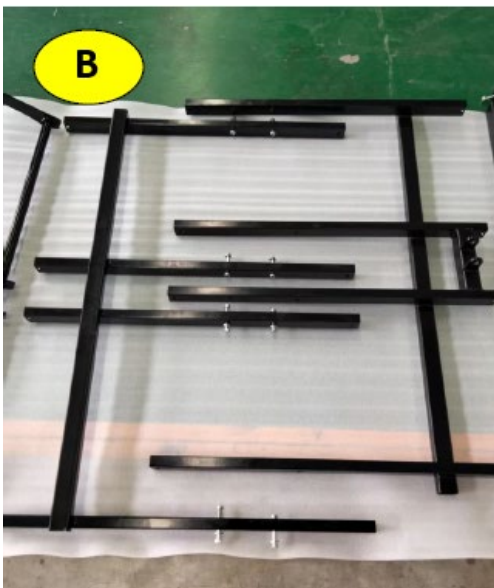
Gaminys sukurtas kaip pagalba medienos rąstų apdirbimui – keliant ir perkeliant didesnius ir/ar sunkesnius rąstus per hidraulinę sistemą (išorinis maitinimo šaltinis).

SURINKIMAS

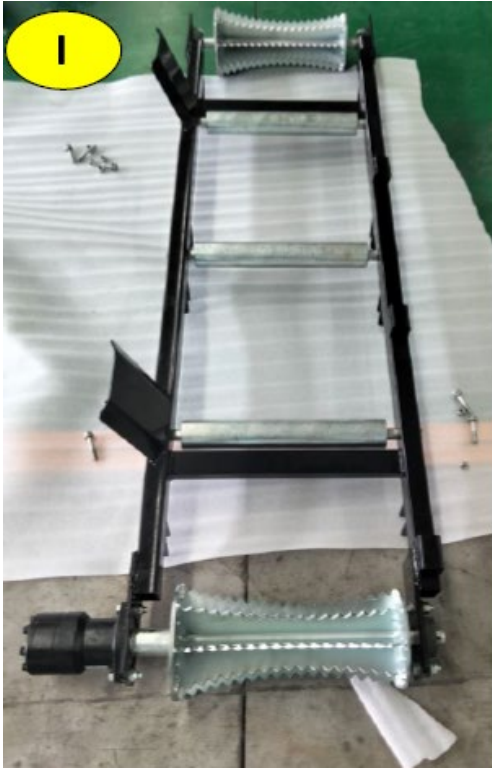


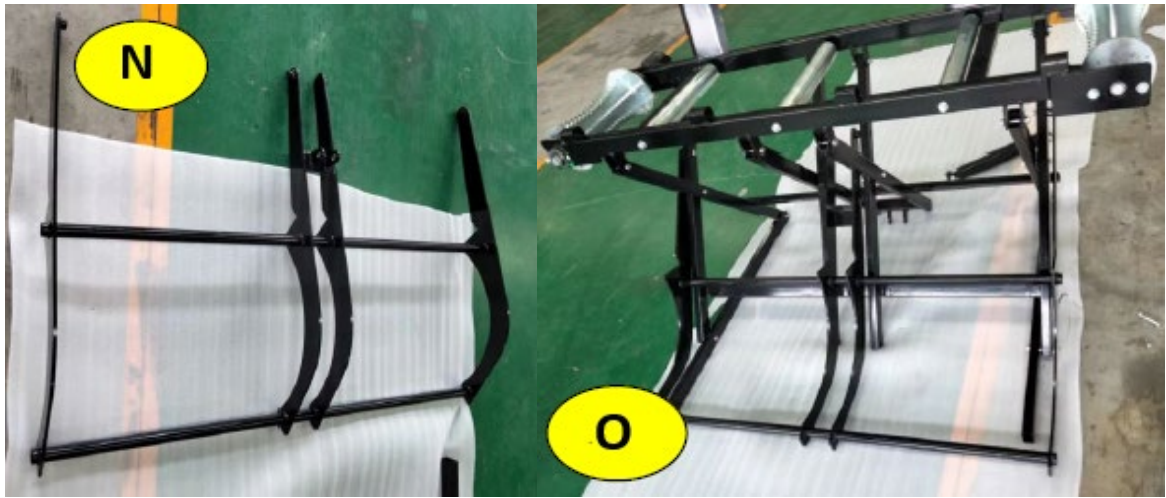
1. Pagrindinis rėmas (x1)
2. Stovo rėmas 1 (x1)
3. Apatinis rėmas (x2)
4. Stovo rėmas 2 (x1)
5. Kėlimo rėmas (x1)
6. Hidraulinis cilindras (x1)
7. Hidraulinio cilindro kaištis 1 (x1)
8. Hidraulinio cilindro kaištis 2 (x1)
9. Atraminio ritinėlio velenas (x3)
10. Atraminė ritininė įvorė (x6)
11. Atraminis volas (x3)
12. Hidraulinis variklis (x1)
13. Volelis (x1)
14. UCFLU205 guolis (x3)
15. Volelis (x1)

Rėmas:

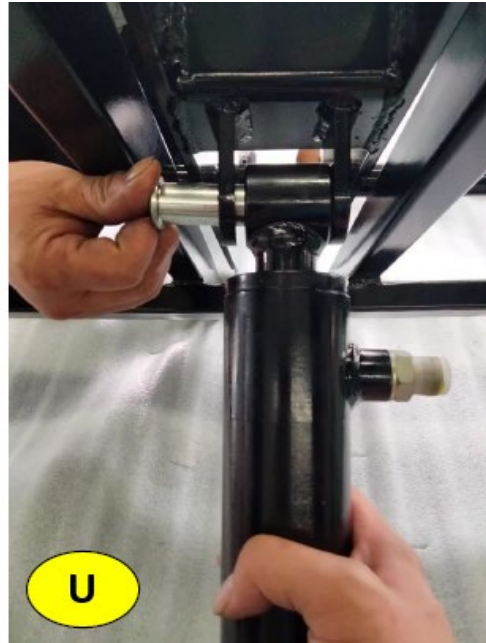


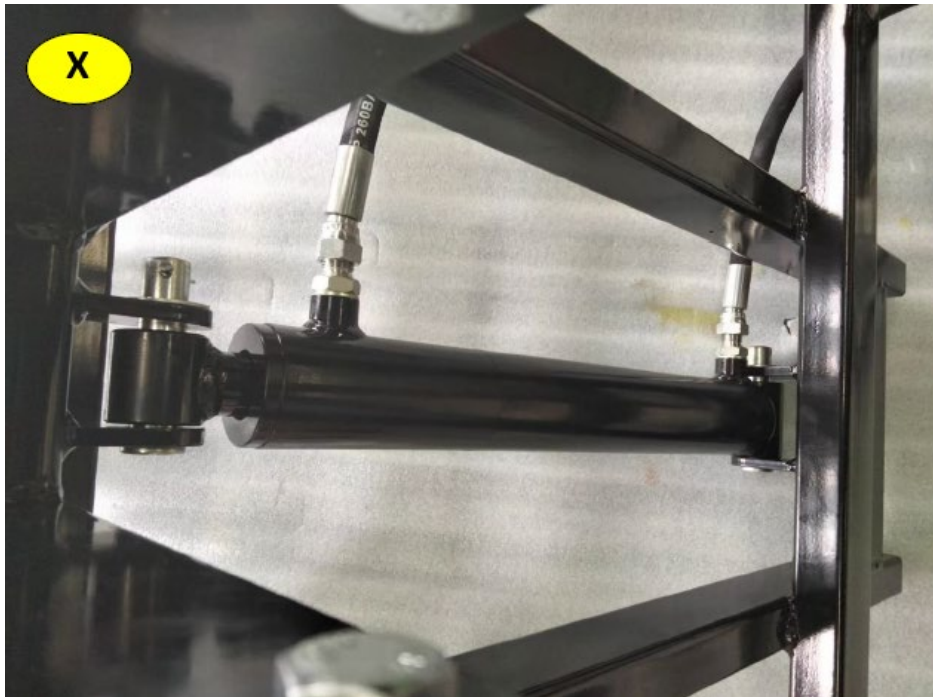












Hidraulinė sistema:









Y

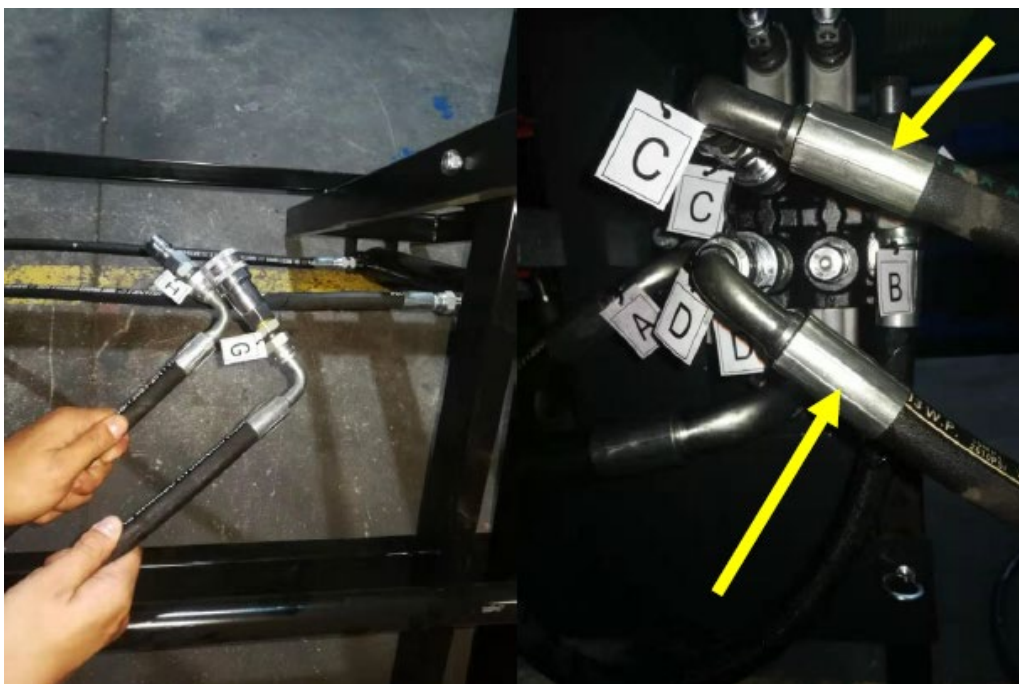


Z

X



X – greitoji jungtis, Y – hidraulinio tiektuvo įėjimas (C), Z – hidraulinio tiektuvo išėjimas (D)



H/G – rąsto kėlimo cilindro jungtis kėlimo varikliui.

PANAUDOTŲ PRIETAISŲ IŠMETIMAS

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų sistemas. Perduokite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaisui pagaminti panaudotas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbimą, labai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Norėdami gauti informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę, susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis.



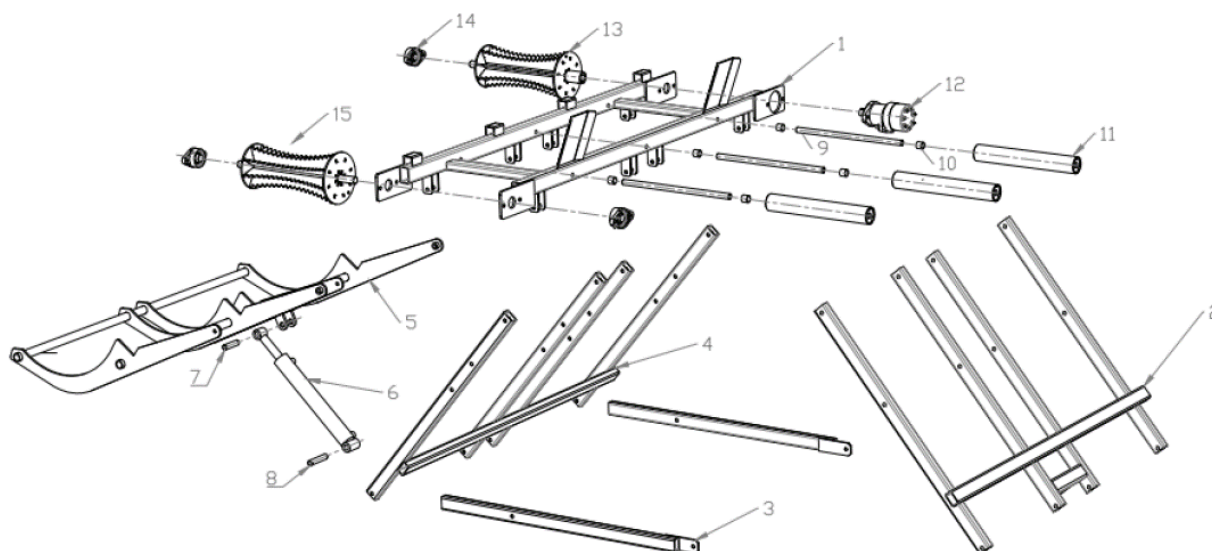
Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, folosind traducerea automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.

DATE TEHNICE

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Ridicator de bușteni
Model	HI-LOGL-1800
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	1190 x 1170 x 1080
Greutate [kg]	~133
Capacitate maximă de ridicare [kg]	180
Metoda de alimentare	Sistem hidraulic

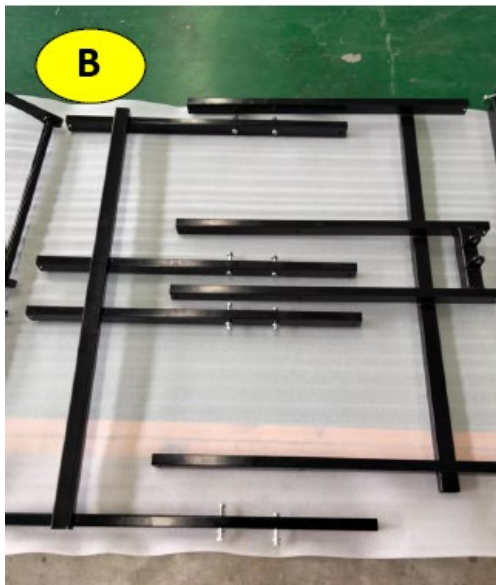
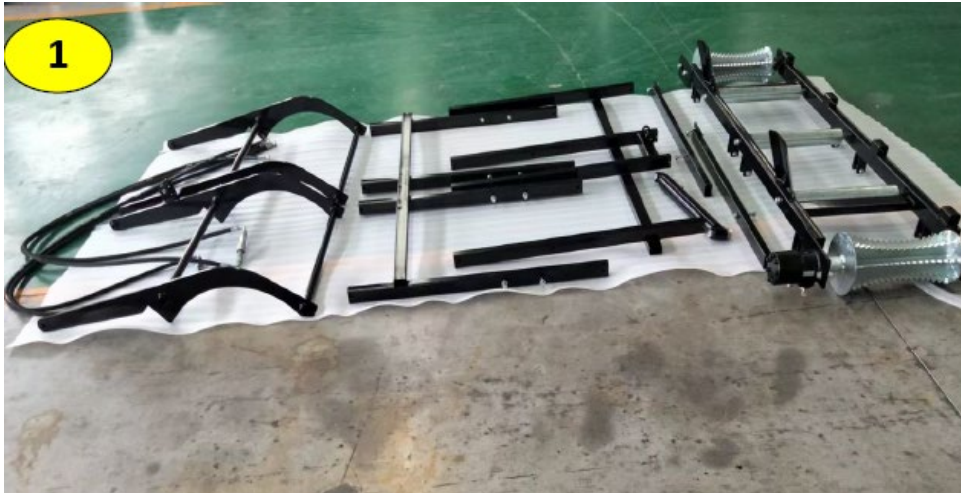
Produsul este conceput ca un ajutor pentru prelucrarea buștenilor de lemn - prin ridicarea și trecerea buștenilor mai mari și/sau mai grei prin sistemul hidraulic (alimentare externă).

ASAMBLARE

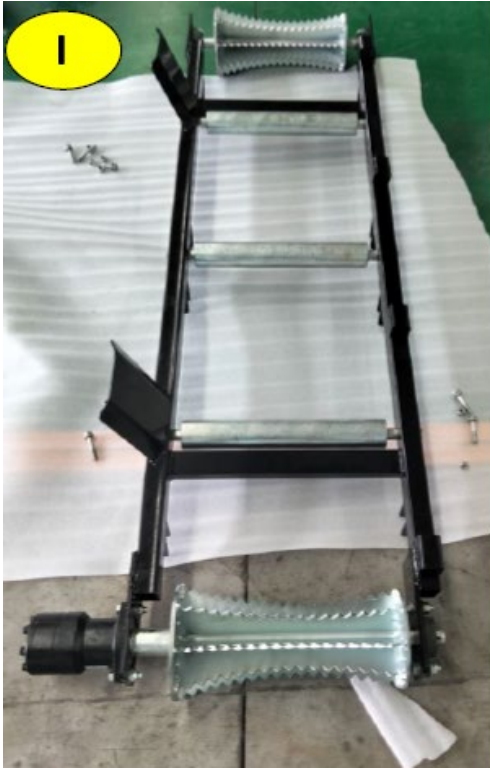


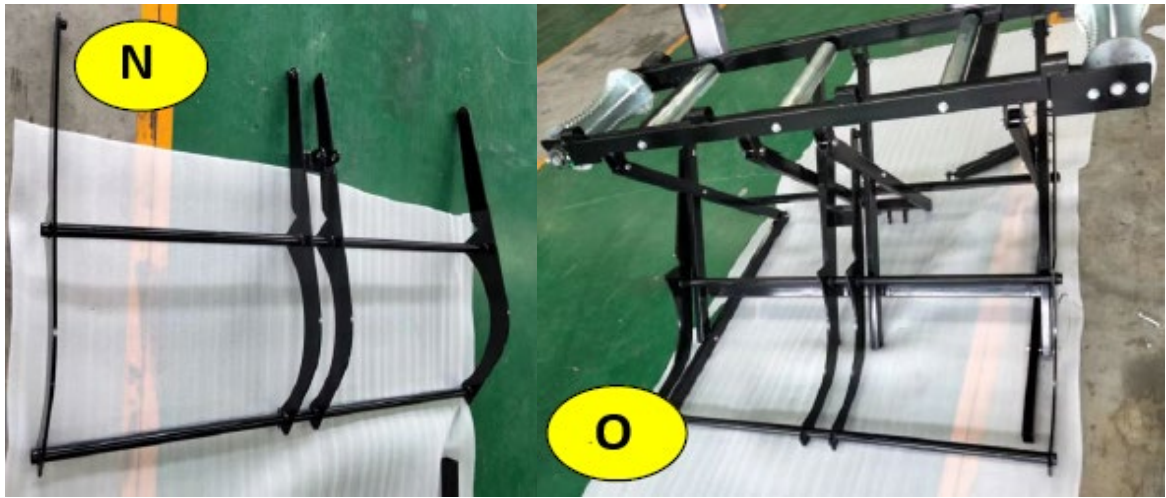
1. Cadru principal (x1)
2. Cadru suport 1 (x1)
3. Cadru inferior (x2)
4. Cadru suport 2 (x1)
5. Cadru de ridicare (x1)
6. Cilindru hidraulic (x1)
7. Știftul cilindrului hidraulic 1 (x1)
8. Știftul cilindrului hidraulic 2 (x1)
9. Arbore de susținere a rolei (x3)
10. Bucșă role de susținere (x6)
11. Rolă de susținere (x3)
12. Motor hidraulic (x1)
13. rolă (x1)
14. Rulment UCFLU205 (x3)
15. rolă (x1)

Cadru:

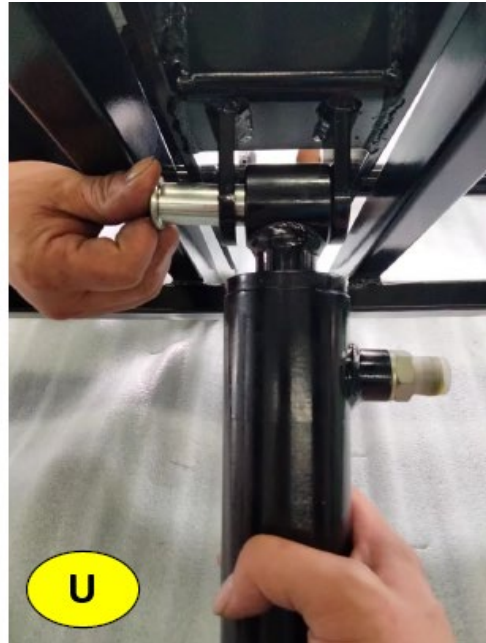


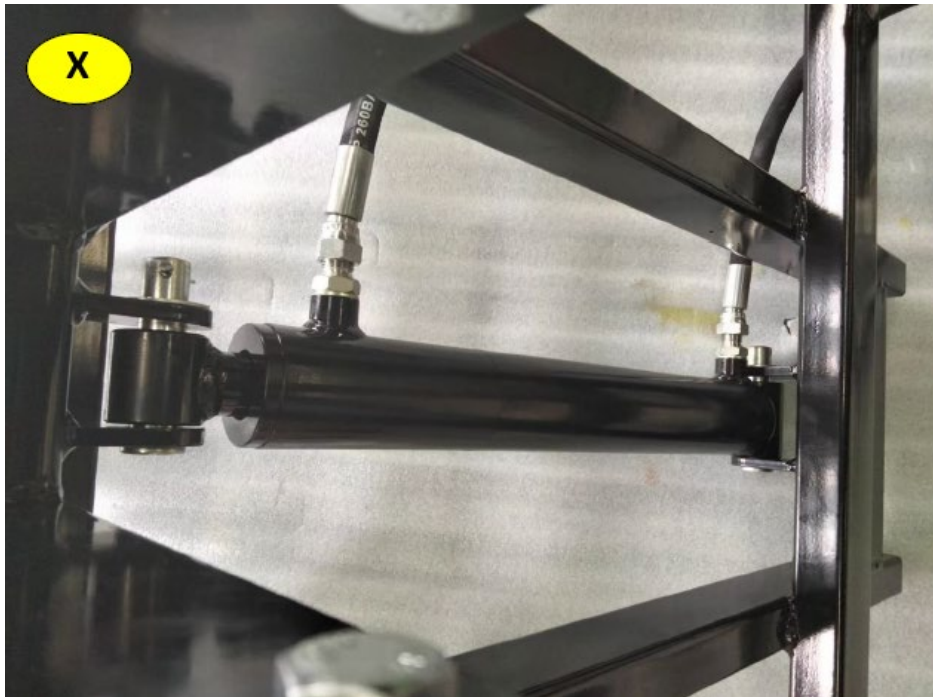












Sistem hidraulic:









Y



Z

X



X – conector rapid, Y – intrare hidraulic alimentator (C), Z – iesire alimentator hidraulic (D)



H/G – conexiune cilindrului de ridicare a lemnului pentru motorul de ridicare.

ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UTILIZATE

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de deșeuri municipale. Predați-l la un punct de reciclare și colectare a dispozitivelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, manual de instrucțiuni și ambalaj.

Materialele plastice utilizate la construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcasele lor.

Alegând să reciclați, aduceți o contribuție semnificativă la protecția mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre unitatea locală de reciclare.



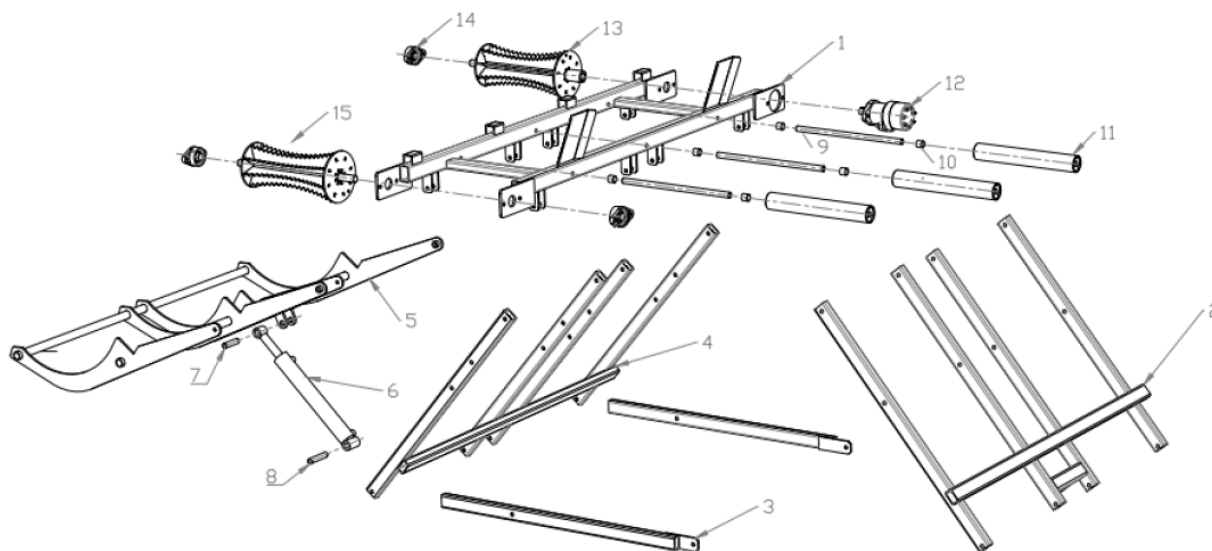
Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnimi prevajanjem. Vloženi so bili razumni napor, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

TEHNIČNI PODATKI

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Dvigalo za hlode
Model	HI-LOGL-1800
Mere [širina x globina x višina; mm]	1190 x 1170 x 1080
Teža [kg]	~133
Največja dvizna zmogljivost [kg]	180
Način napajanja	Hidravlični sistem

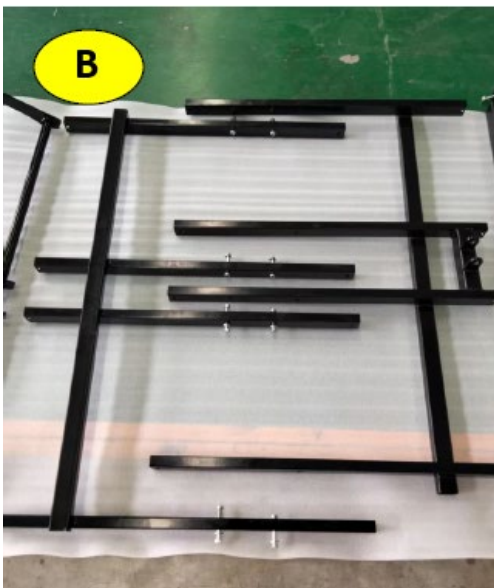
Izdelek je zasnovan kot pomoč pri obdelavi lesa - z dvigovanjem in pretokom večjih in/ali težjih hlodov preko hidravličnega sistema (zunanje napajanje).

MONTAŽA

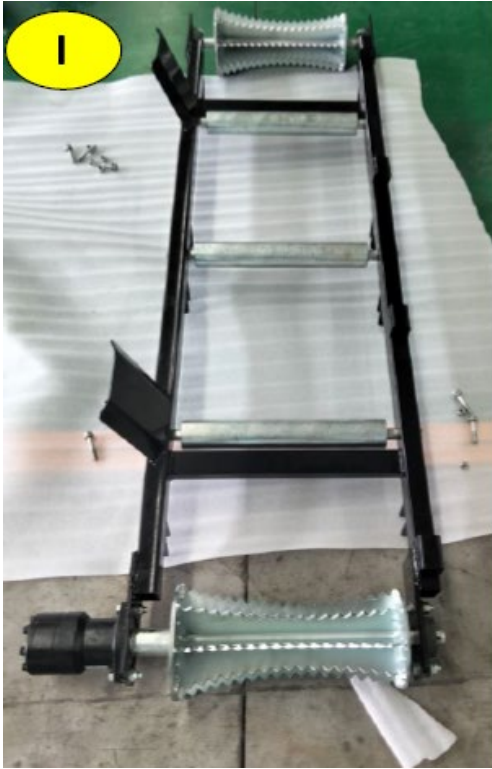


1. Glavni okvir (x1)
2. Okvir stojala 1 (x1)
3. Spodnji okvir (x2)
4. Okvir stojala 2 (x1)
5. Dvižni okvir (x1)
6. Hidravlični cilinder (x1)
7. Zatič hidravličnega cilindra 1 (x1)
8. Zatič hidravličnega cilindra 2 (x1)
9. Nosilna valjčna gred (x3)
10. Podporna valjčna puša (x6)
11. Podporni valj (x3)
12. Hidravlični motor (x1)
13. Roler (x1)
14. Ležaj UCFLU205 (x3)
15. Roler (x1)

Okvir:

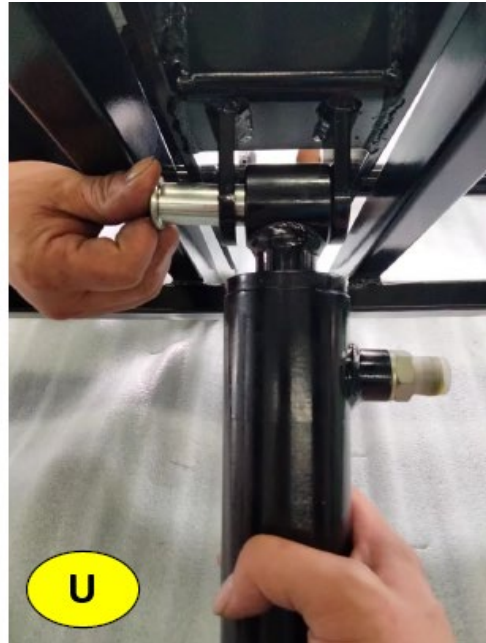


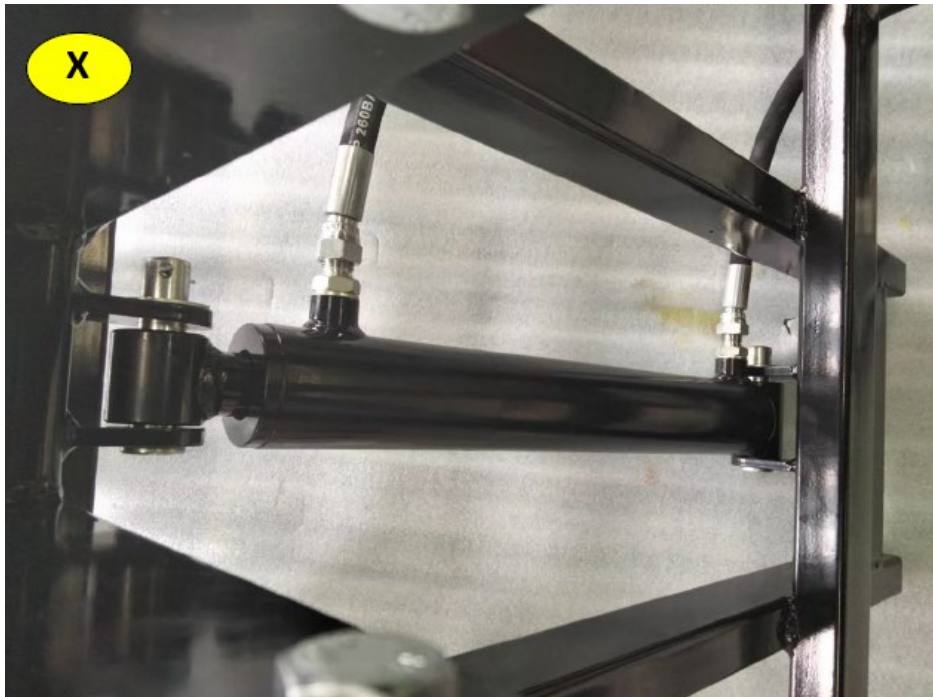










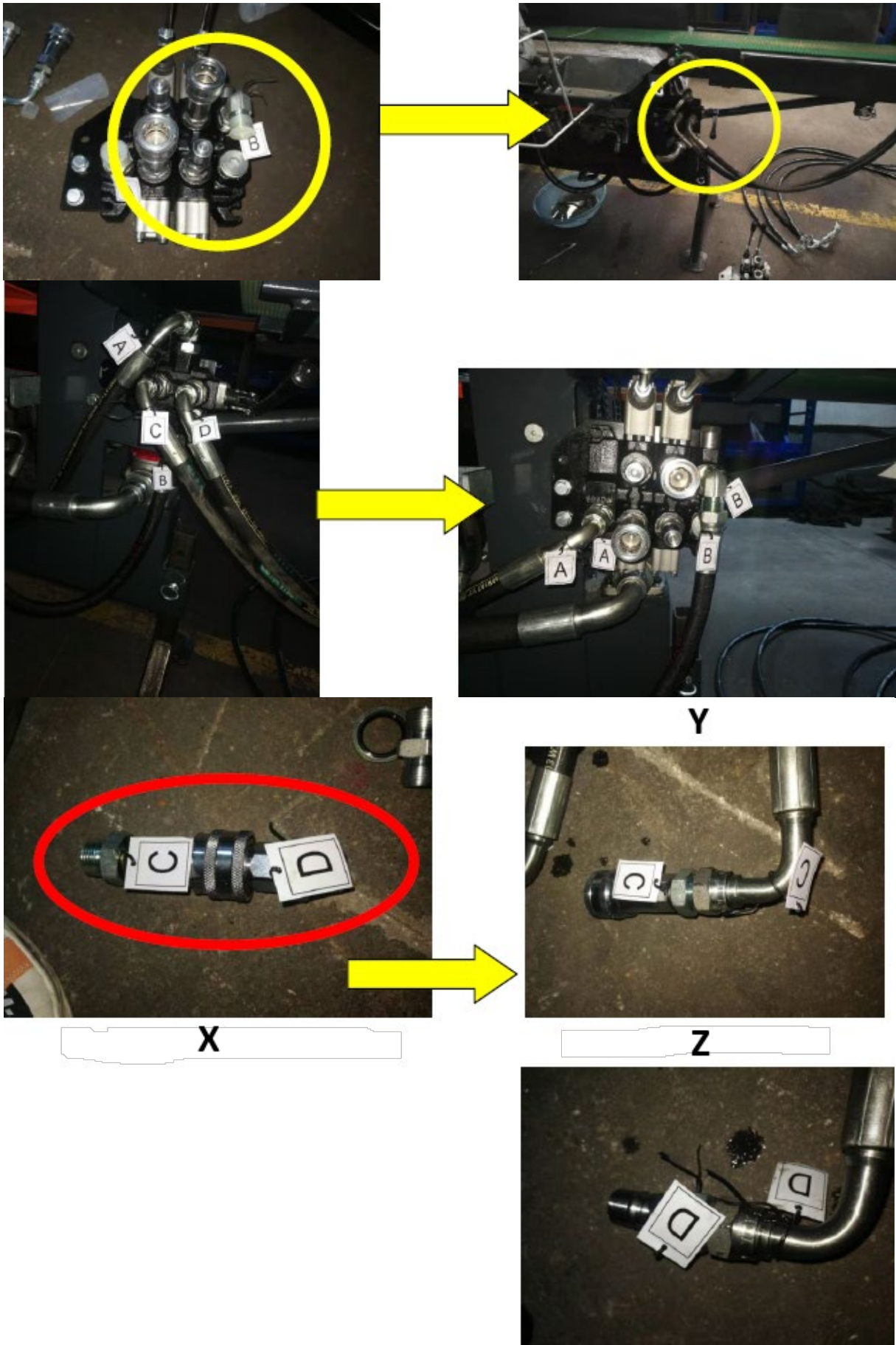


Hidravlični sistem:

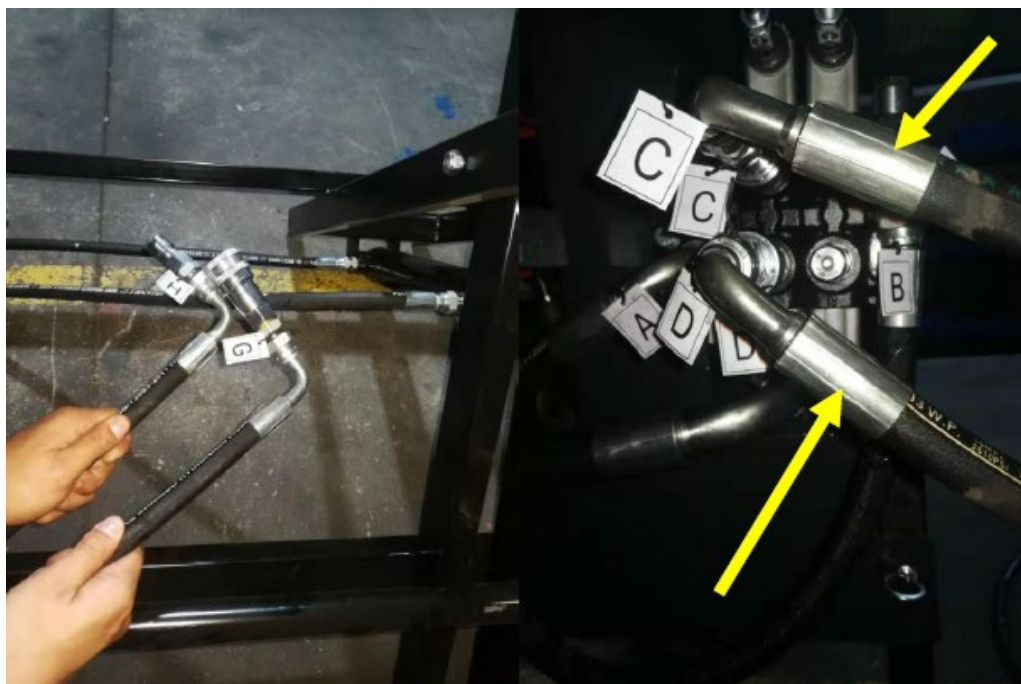








X – hitri priključek, Y – vhod hidravličnega podajalnika (C), Z – izhod hidravličnega podajalnika (D)



H/G – priključek cilindra dvigala hlodov za motor dvigala.

ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV

Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Predajte ga zbirnemu mestu za recikliranje električnih in električnih naprav. Preverite simbol na izdelku, navodilih za uporabo in embalaži. Plastiko, uporabljeno za izdelavo naprave, je mogoče reciklirati v skladu z njihovimi oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Za informacije o vašem lokalnem obratu za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

Umwelt- und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com